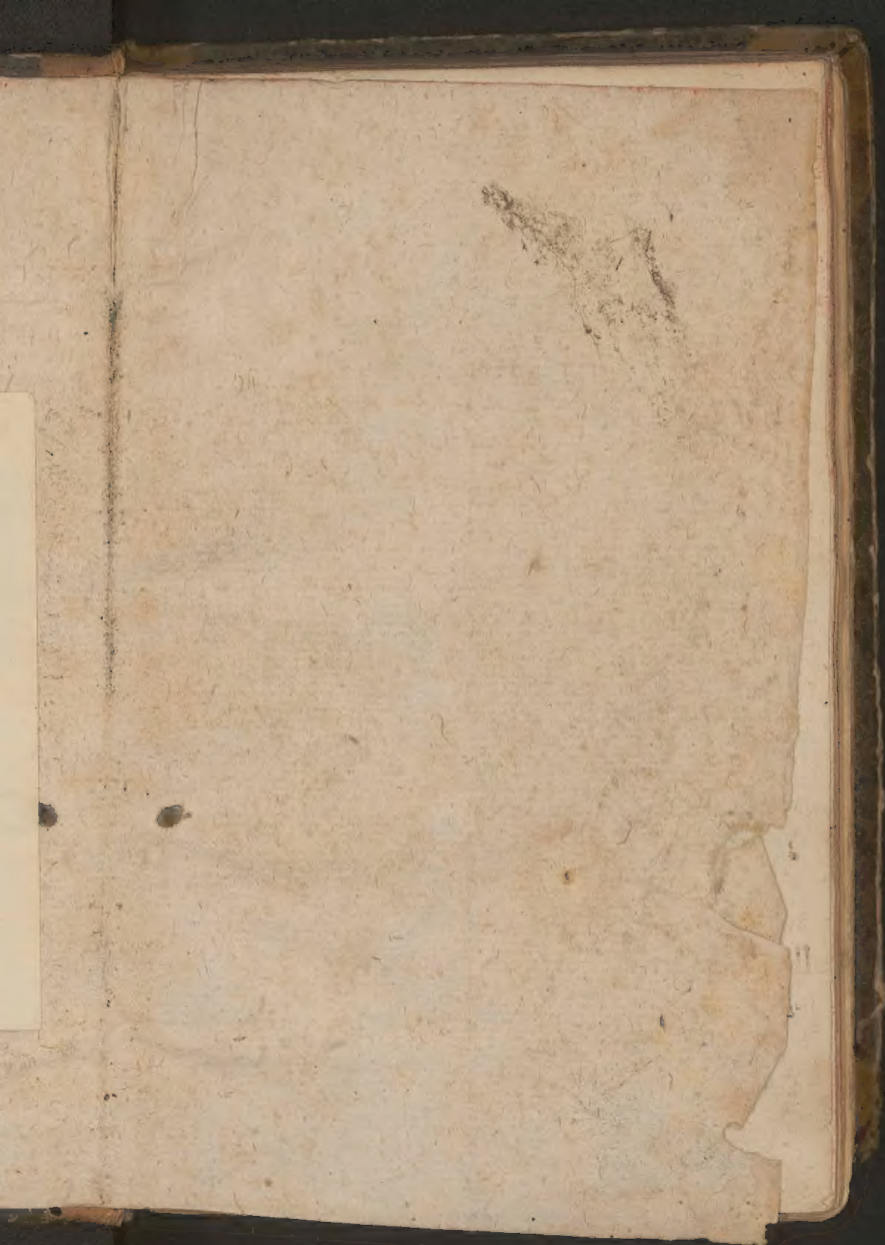
Illis mella dabunt Hispanis spicula figent





GRAMMATICA GALLICA
in
Tres informationes DIVISA.

Cum ſerie Vocabulorum & additamento nonnullorum ſentimentorum.

Pro uſu Nobiliſſimæ Juventutis Polonæ

Per

M. AMBROSIUM BUSZYDŁOWSKI,
In Alma Univerſitate Cracovienſi AA.LL. & Philoſophiæ Doctorem, Ejusdemq; & Linguæ Gallicæ Profeſſorem, Contubernii Hieroſolymitani SENIOREM.

Brevi & clarô Compendiô

COLLECTA.

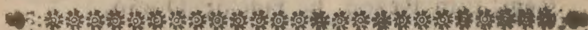
in Lucemq; publicam

Permiſſu Magnifici Domini

RECTORIS

EDITA.

Annô Domini 1753.



CRACOVIÆ,
TYPIS UNIVERSITATIS.

IN GENTILITIUM STEMMA ILLUSTRISSIMÆ DOMUS MĘCINIORUM.



Ut Rosa Veris honor; tum florum gloria Magna,
Est quoq; MĘCINIÆ gloria summa DOMUS.
Illa suum vastos per campos spargit odorem,
Hæc virtute sua replet utrumq; Polum.
Monstrat quinq; comîs quòd sit gratissima; Cælo,
Regi, tum Regno, sit Fideiq; Domo.





ILLUSTRIBUS
ac
MAGNIFICIS DOMINIS,
DD. ADAMO
&
VALENTINO
DE KOROZWĘKI
MĘCINSKI,

Capitaneidis Ostrzeszoviensibus, Studiorum Humaniorum in Alma Universitate Cracov: Cultoribus.



Rammaticam Gallicam pro usu Iuventutis compilatam, Academicæ, Vestro Magno Nomini esse offerendam duxi. Jllustres Magnifici Domini. *Novit enim Polonus Orbis, quòd* Vestrûm Domus Illustrissima *sicut virtutum ita Literarum à tot sæculorum tractu singula-*

re existat receptaculum, *etiam Scholæ Regni Cracia Vniversitas in vobis eandem*, *in bonum & artes propensionem videt & miratur*. *Mirantur & alii qui bonarum qualitatum non ignorant pretium*, *quòd* Veſtrûm *tenerior ætas senium præseferat*, *dum tanto non solùm in rerum cognitionem*, *sed etiam in eximtorum morum conquisitionem studiô ferimini*, *quantum sæpe multi intra se concipiunt*, *sed raro vel nunquam exequuntur*. *Non revolvo hic* Veſtræ Domus *pervetustæ Originem*, *nec* Illuſtriſsimæ Atavos *exquiro* Proſapiæ; *ut rectegesta Eorum publicem Orbi*, *cùm satis perennes indicant fasti probantquè Annales*, *quòd ex hac Stirpe* Illuſtriſsima Viri *prodibant & prodeunt Magni*, *quorum virtutes junctæ sapientiæ pridem Coronatæ Cælo toti debent patere Vniverso*. *Eminent hæc Cælestium probitatum documenta in* S. ADALBERTO ARCHIEPISCOPO Gneſnenſi & Martyre, *in*

B. VIN-

B. VINCENTIO KADŁVBEK *ex* EPISCOPO Cracovienſi Ciſtercienſis Ordinis Alumno Sanctiſsimo, *in* B. ALBERTO MĘCINSKI, *Societatis IESV Martyre & aliis, Qui ex hac* Illuſtriſſima Sanctitatis MĘCINIÆ Domo *proceſſerunt. Non memoro glorioſa Cæterorum Porajorum facta, licebit tamen innuere; quòd ex hoc* Illuſtriſsimo Veſtrarum *Roſarum Vireto* SVMMI *in* TERRIS CHRISTI VICARII IV. S. R. E. CARDINALES *Triginta quatuor*, ARCHIEPISCOPI, EPISCOPI, Palatini, Caſtellani *& alii Ordinis Senatorii Viri ſexcenti quadraginta, Belli Imperatores centum, Cæteriq; quos hic non enumero, ſuam originem derivârunt. Non etiam recenſeo in Sereniſſima Republica Polona Viros hucusq; ſuperſtites Vobis ſangvine junctos, nam tot Virorum merita non hæc tenuis opella, ſed vix ampliſſima volumina capere poſſent. Nequeo tamen præterire* Illu-

ſtriſsi-

ſtriſsimum & Excellentiſsimum Dominũ ADALBERTVM *de Korozwęki* MĘCINSKI, Capitaneum Oſtrzeſzovienſem, Genitorem Veſtrum Æſtimatiſsimũ, *Cujus MagnumNomen, Magna loquuntur geſta, dum ea Cælum approbat, totaq̃ Catbolica Sarmatia tenetur imitari. Loquuntur perennem famam Fundatoris Munificentiſſimi* Zarecenſis, Leſniovienſis, Choronenſis, Ogrodzinenſis Eccleſiæ, *dum alias liberali erexit & erigit ſumptu, alias jam jam lapſuras ad priſtinum redegit ſtatum, eas Altaribus & vario apparatu ornando, bonisq̃ ſuis ſufficientiſſimè cumulando. Publicant æternam gloriam Xenodochia, quæ non tantùm munificis Ejus ſteterunt impenſis, ſed etiam illa egenis inhabitantibus alimoniam ſuppeditare, amictumq̃ providere non ceſſat. Augent Magnitudinem gloriæ* MECÆNATIS *ſui tot ſacrarum Religionum Cætus, à quo innumera recipiunt Beneficia. Quid dicendum de*

Magnis

Magnis Illius in Patriam meritis? satis publicæ functiones quas cum totius Gentis Polonæ gloria expedire curabat, id testantur. Probant id Comitia Grodnensia, ad quæ Legatus cùm fuerit, summam prudentiam ferventemq; Zelum vidit Ejus Majestas Serenissima, dum Authoritate Dictorum, rationum pondere, consultantium Capita scivit moderari. Probat & Supremum Regni Tribunal sublime Illius ingenium Iudiciumq; profundissimũ, dum Mareschalcum agens expectantium Iustitiam coronabat vota, nullam sententiam ferendo; quæ æquitati dissona foret. Subticeo cætera Vestrum Dignissimi Genitoris gesta, ne magnorum rectefactorum molem humili stylô videar diminuere. Veneror nunc Illustrissimam & Excellentissimã Dominam MARIANNAM de MECINIIS, MATREM Vestram Dignissimam, & Illustrem ac Magnificam EVAM, SOROREM Vestram Lectissimam, Quarum qualitates

non

non intendo describere, bene gnarus; quòd satis Domus MĘCINIA *ex se decoris habet, cujus vastitas brevibûs hujus opellæ marginibûs nequit coarctari. Prosequor pariter debita veneratione,* Illustrissimum & Excellentissimum Dominum ADALBERTUM *de Korozwęki* MĘCINSKI, CAPITANEUM *Vielunensem, Virum Toga Sagoq; Magnũ, Cujus rectefacta non revoco ad calculũ, cùm hæc toti Orbi Polono innotescant. Hinc est quòd jam à prolixioribus Domûs Vestræ* Illustrissimæ *desisto laudibus, sed non nisi Professorali Corde apprecor, ut* Illustres Magnifici Domini *vivatis incolumes in Parentum* Illustrissimorum *solatium,* Domûs Vestræ *pervetustæ in Decus, Reipublicæ in præsidium, Universitatis Nostræ in Coronam.* Ita *vovet.* *A.* *E.*

Nomini Vestro

Addictissimus

M. A. B. P. D L. G. P. C. H. S.

INFORMATIO
Prima.

De primis Lingvæ Gallicæ rudimentis.

Hæc informatio complectitur duo capita, in quorum 1mo Regulæ ad pronuntiationem ſpectantes explicantur. In 2do notæ Orthographicæ demonſtrantur.

CAPUT 1mum.

De Literis.

Tot numerantur Literæ in Lingva Gallica, quot ſunt in Latina quarum vocales ſunt ſex. Conſonantes reliquæ, his additur *ç*.

§. 1mus.

De Pronuntiatione Vocalium.

A. in omni voce pronuntiatur vg. *maladie* morbus l. *maladi.*

E. abſq; accentu in medio frequenter, in fine autem vocum nō legitur vg. *veritablement* verè *modeſtie* modeſtia l. *veritablman modeſti.* Sed ante literas *r, z, t,* effertur, vg. *fermer* claudere, *ſortez* exite, *valet* famulus, l. *ferme, ſorte, vale.*

E. cum accentu tam in medio, quàm in fine vocum legitur vg. *ſeparément* ſeparatim, *fertilité* fertilitas, l, *ſepareman, fertilite.* Item *procès* proceſſus, *après* poſt &c. l. *proſe apre.* Idem eſt ſentiendum de vocibus monoſyllabis ſcil. *je, me, te, ſe, ne, le, que, ce,* &c in quibus licèt *e* accentu careat, tamen legitur. Quomodò vero *e* an magis clarè, vel minùs clarè proferri debeat, viva vox conſulenda eſt.

J. legitur ut eſt vg. *fini* finitus.

O. etiam ſuum ſonum ſervat vg. *tort*, injuria, lege *tor.*

U. tale ſemper compreſſis labiîs legitur vg. *dur* durus, *pur* purus, l. quaſi *diur piur.*

Y. hoc valet tantũ quãtũ in latina lingva vg. *ſyllabe* ſyllaba, *myſtere* myſteriũ, Exceptio tamen illius in Orthographia patet.

§. 2dus.

De Pronuntiatione Diphtongorum.

ai. legitur ut *e* vg. *faire* facere, l. *fer.*

au. pronuntiatur ut *o* vg. *chaux* calx. l. *ſzo.*

ea. legitur ut *a* in vocibus, in quibus g

præ-

præcedit literam *e* vg. *il obligea* ille obligavit l. *i. lobliża* &c. Sed in vocibus *agréable* ſvavis, *géant* gigas, hæ duæ vocales ſeorſim ſonant propter accentum, quem litera *é* habet, unde lege *agreabl*, *żean* &c.

eo. legitur ut *o* vg. *geolier* cuſtos carceris l. *żolie* ſed *é* cum accentu ſuum ſonum habet vg *géographe* l. *żeograf.*

ei. legitur ut *e* vg. *Reine* Regina l. *Ren.*

eu. legitur quaſi una litera compoſita ex medietate antecedentis nempè *e*, & cõſequentis nempe *u*, vg. *neveu* nepos, *beure* butyrum l. craſſè & producendo *neve* &c. Sed in præterito verbi auxiliaris *avoir* ſcil *j'ai eu* habui *eu* legitur ut ſolum *u*, compreſſis labiis. Et in verbalibus ſimiliter vg. *piqueure* punctio, l. *pikiur.*

oi. legitur ut *oa* vg. *foi* fides, *moi* ego, *boire* bibere, l. *foa*, *moa*, *boar.* Excipe *connoître* noſcere, *paroître* apparere, cũ ſuis compoſitis *reconnoître* &c. in quibus *oi* pronuntiatur ut *e*, unde l. *kanetr*, *paretr.* Huc referuntur *foible* debilis, *adroit* circumſpectus, &c. Ubi *oi*, legitur ut *e*. unde l.

febl. &c. Sed in *droit* jus l. *droa.* Item in nominibus gentiũ *oi* pronuntiatur ut *e* vg. *Polonois*, Polonus *François* Gallus l. *Polone Franſe*, ſed in *François* Franciſcus, item in *ſuedois* ſvecus *Danois*, Danus l. *oa* unde *Fransoa* &c. Item in præteritis omnium verborum exeuntibus in *ois*, *oit*, *oient*, *oi* ſemper effertur ut *e* vg. *je liſois* legebam l. *że liże* &c. Syllaba verõ *ent* in omni tempore tam præſenti, quàm præterito pluralis numeri ſubticetur. vg. *ils deſirent* illi deſiderant, *ils deſiroient* illi deſiderabant, l. *i dezir i*, *dezire.*

ou. legitur apertîs labiîs ut latinum vel polonum *u* vg. *doux* dulcis, *nous* nos l. *du*, *nu.*

ui. legitur in ſequentibus ut *i*, ſcil. *vuide* vacuus, vacuum, *vuider* evacuare, l. *vid*, *vide.* Ex qua occaſione obveniunt etiam vocales in vocibus ſecum concurrentes, quæ infra ponuntur.

ia.ie. legitur ut eſt vg. *diable* diabolus, *lumiere* lumen, l. *diabl lumier.*

io.oe. ſimiliter vg *chariot* currus, *coefe* capitis tegumen. l. *ſzario koëf.*

ue.ui. pariter vg. *ſitué* ſitus, *nuit* nox, l. *nui*,

iai. iau.

iai.iau. *i.* primum diviſim legitur, reliquæ verò vocales ut ſupra patet vg. *niais* ineptus, *beſtiaux* pecora. l. *nie*, *beſtio.*

ieu.iou. pariter vg. *Dieu* Deus, *Chiourme* remiges navis. l. *sžiurm.*

oue.oui vg *chouette* bubo, *bouis* buxum l, *ſzuet bui.*

ſ. 3tius.

De pronuntiatione Triphtongorum.

aou. legitur ut latinum *u*, vg. *ſaouler* ſaturare l. *ſule.*

eau. effertur ut *o* vg. *chapeau* galerus *beau* pulcher l. *ſzapo*, *bo*,

eai. in prima perſona præteriti ſimplicis verborum primæ conjugationis exeuntium in *ger* effertur ut *e* vg. *je rangeai* diſpoſui l. *žeranže.*

eoi. in imperfecto verborum modi indicativi exprimitur ut *e* vg *je chargeois* gravabam l. *že ſžarže* &c. excipe *bourgeois* civis ubi legitur *oa* unde *buržoa.*

oeu. legitur quaſi *e* ſed craſsè & inſiſtendum eſt regulæ poſitæ ſupra de Diphtongo *Eu* unde vg. *voeu* votum *ſoeur* ſoror. l. *ve* &c.

ſ. 4tus.

De Pronuntiatione tam vocalium quàm Diphtongorum ante conſonantes L.M.N.

NOta in *ail*, *eil*, *ouil*, *euil*, *ueil*, *oeil*, litera *i* ante *l*, expreſsè non legitur, ſed l. molliter pronuntiari debet ut vg. *travail* labor, *Soleil* Sol, *rouille* rubigo, *deuil* habitus lugubris. l. *traval*, *ſolel*, *rul*, &c, ſed in vocibus *tailleur* ſartor, *Conſeiller* Conſul &c. *i*, poſtponitur literæ *l*, unde *talier* &c. Item poſt *i* ſolum, l. ſivè ſit duplex *v*. unum nonnunquam molleſcit. In ſequentibus verò nempè *col* collum, *mol* mollis, *fol* ſtolidus, *licol* frenum, *ſol* aſſis, *ol* mutatur in *u*. unde l. *ku mu* &c. quæ etiam ſcribuntur ſic *cou mou* &c. ſimiliterque leguntur.

Nota vocales infra poſitas ante *m*. *n*. debere pronuntiari quodammodo per naſum, adeò ut ſonus quaſi naſalis & obſcurus audiatur, hinc eſt quòd *n*. *m*. energicè non exprimetur, niſi forſitan in aliquibus, unde pronuntiatio informationi huic accomodanda eſt.

a ea. Ante literas *m*, *n*, effertur ut *a* vg *camp* caſtra

caſtra *ſavant* doctus, *mangeant* manducans, l. *kan ſavan, manżan.*

ai. ei. legitur quaſi ǫ ut *main* manus, *deſſein* intentio l. *meń deſeń.*

e. Ante easdem conſonantes legitur ut *a* vg. *entendre* audire, *emmener* adducere &c. l. *antandr* &c. excipe duplex *nn.* habentia ut *ennemi* hoſtis, Item *prenne* accipiat &c. ubi *e* effertur, unde l. *enemi, pren* &c. ſed in *ennui* tædium l. *annui.*

i. legitur ǫ ut *matin* mane, *vin* vinum, l. quaſi *mateń veń* &c. ſi verò poſt *n.* ſequatur litera *e* prædicta vocalis ſuum ſonum ſervat vg. *doctrine* doctrina, l. *doktrin.*

o. eo. Quaſi *a* polonum vg. *nom* nomen *bon* bonus, *pigeon* columba l. *na, ba, piża,* Item in prima perſona modi Indicativi pluralis numeri temporis præſentis verborum deſinentium in *ger* ut *nous partageons* l. *nu partaża.*

u. legitur obſcurè quaſi *e vg. aucun* nullus l. *oke* ſi verò ſequatur *e* ſuum ſonum habet ut *aucune* nulla l. *okun.*

ia. ei. Quemadmodum in diphtongis dictum eſt quomodo hæ vocales legantur, ſic

ſic earum ultimæ ante literam *n* quaſi per naſum pronuntiantur vg. *viande* caro, *patient* patiens, l. *viand paſtan* excipe *mien* meus, *tien* tuus *ſien* ſuus, *ſoutien* fulcrum &c. Item nomina gentium ut *Italien* Italus vel Italicus &c. ubi *e* ante *n* effertur quaſi *ɛ* unde l. *miɛ tiɛ* &c.

io, oi. vg. *nous parlions* loquebamur *moindre* minor, l. *nu parlia moɛndr* &c.

Nota vocales ſupra poſitas ſervare dictam pronuntiationem, ſi conſonantes *m. n.* cum illis conſtituant ſyllabas, nam ſi ſint in diviſis ſyllabis ſonum naturalem habebunt ut patet in *amitié* amicitia, *animé* animatus l. ut eſt.

ʃ. ʃtus.

De Conſonantibus.

B. Legitur ut eſt ſed in fine vocum omittitur exceptis peregrinis.

C. In fine ut plurimùm non legitur vg. *Tabac* ponticum *eſtomac* ſtomachus l. *taba* &c. ante vocales verò *e* & *i* legitur ut *s* vg: *ceci* hoc l. *ſeſi* ut verò ante prædictas literas legatur tanquam *k* *u* ponitur poſt *c* vg. *recueil* epithome

l. *rekel* ſed ante *a.o.u.* exprimitur ut *k*, vg. *car* quia *comme* quomodo l. *kar*, *kom*, ut verò ante immediatè dictas vocales efferatur ut *s*, virgula illi apponitur infra vg. il. *plaça* locavit, *garçon* puer l, *i plaſa garſa* &c. In vocibus vero *second* & *ſecret* l. quaſi *g* unde *ſega* &c. Itē ante *e* & *i* duplex *cc*. legitur ut *ks* vg. *accès* acceſſus *accident* accidens, l. *akse akſidan*

ch. legitur ut *ſż* ante vocales vg. *charité* charitas, *chercher* quærere, l. *ſzarite ſzersże* & quamvis *e* ſine accentu ſæpe non legatur ut dictum tamen *ch* retinet datum ſonum eò quod *e* in vocibus ſcribitur ut vg. *cheval* equus *ſeche* ſicca l. *szval*, *ſesż*. Excipe verò voces à Græco venientes in quibus *ch* exprimitur ut *k* vg *Chorographie* Chorographia l. *korograſi*. Item ſi ſequatur *r* legitur ut *k* vg. *chretien*. Chriſtianus l. *Kretien*.

D. Exceptis nominibus proprijs in fine vocum caret ſono vg. *pied* pes, *bled* ſeges, l. *pie ble*, & ſequente vocali legitur ut *t* vg. *grand homme* magnus Vir l. *grantom* in

in articulo vero apoſtrophato non mutat ſonum vg. *d'or* auri l. *dor.*

f. Sic legitur ut apud Polonos, & effertur in fine vocum vg. *ſoif* ſitis, *vif* vividus *cerf* cervus, l. *soaf* &c. excipe *clef* clavis ubi reticetur, ſequente verò vocali in voce numerali *neuf* effertur quaſi *v* vg. *neuf heures* nona hora l. *never* ſed cum ſequitur conſonans eliditur ut *neuf mois* novem menſes. l. *ne moa.*

g. Ante vocales *e i* legitur ut *ż* vg. *berger* paſtor , *gibet* patibulum l. *berże żibe* &c. ut verò ſervet ſuum ſonum interponitur *u* vg. *guerre* bellum *guichet* oſtiolum l. *gier giſze* ſed ante vocales *a o u* non mutat ſonum, ut uerò ante has vocales legatur tan quam *ż* interponitur litera *e* vg. *il engagea* ſtrinxit *gageure* ſponſio l. *i langaża gażur* &c. Scias tamen poſt *g* vocales *ue* non debere legi ut patet vg. *langue* lingva, *harangue* oratio l. *lang* &c. & litera *g* expreſſè pronuntianda eſt, per talemq; ſonum fiet diſtinctio à vocibus deſinētibus in *que* ubi *q* legitur quaſi *k* prout patebit

in ea-

in eadem litera. In similibus verò ut *aiguë* acuta l. *egiu* &c. Cur verò in hoc exemplo *u* legatur, in prioribus autem non ad orthographiam recurre. Item legitur ut *k* vg. *suer sang & eau* madere sangvine & aqua l. *sue sanke o.* Item litera *g* ante *n* suprimitur & *n* pro tunc mollescit, debetq; pronuntiári sicut *ń* polonicum cum accentu vg. *signe* signum, *Pologne* Polonia l. *sin Poloń.*

h. Dum mutum est non legitur quamvis scribatur vg. *l'homme* homo l. *lom* sed dū aspiratū est exprimi debet non tamen omnino energicè vg. *haras* grex equarum *hormis* præter l. *hara hormi.*

j. tale ante vocales legitur ut *ż* vg. *deja* jam *je* ego l. *deża że.*

l. Legitur in fine vocum vg. *Cardinal*, ast in personis pronominalibus *sc. il.* & *ils. i* solum exprimitur, dum verbum a consonanti incipit vg. *il parle* ille loquitur, *ils sont* illi sunt l. *i parl, i sa.* Si verò verbum à vocali incipit vel ab *h* muto *l*, ei in singulari jungitur vg. *il aime* ille amat, l. *ilem.* in plurali verò *l* omittitur

s solum jungitur, legiturq; ut z vg. *ils aiment* amant l. *izem* Pariter in interrogatione vg. *que fera-t-il?* quid faciet? l. *ke ferati:* Item ante literam *q* etiam omittitur vg *quelque chose* aliquid l. *kek szos* &c.

m. Non legitur ut patet in *condamner* condemnare, l. *kadanne.* Excipe *calomnier* calumniari cum derivativis ubi *m* exprimitur. Item *m* si est duplex, ut *femme* l. *fam.* Item ante *t* mutatur in *n* vg. *Comte* Comes l. *kant* &c.

N. Dicitur in fine pronominis vel nominis adjectivi si substantivũ immediatè sequens à vocali vel ab *h* muto incipiat taliq; substantivo in pronuntiatione jungitur vg. *mon esprit* meus animus, *un bon ami* bonus amicus l. *monespri, ç ba nami* sed in fine substãtivorũ præpositorũ adjectivis quomodocunq; inchoat s reticetur vg. *predestination éternelle* prædestinatio æterna, *intention excellente* intẽtio egregia l. *predestinasiꭓ eternel,* &c. Excipe *examen, amen, hymen* ubi *n* semper effertur. Item in monosyllabis scilicet *on* & *en*

p.

en, *n* dicitur, dum hæ particulæ præcedunt voces à vocali incipientes vg *on écrit* ſcribitur *en âge* in ætate *il y en a* eſt vel ſunt l. *ą nekri* &c. ſed dum *on* poſtponitur verbo & particula *en* etiam verbo ſed in imperativo poſito protunc *n* nunquam dicitur vg. *dit-on* diciturne; *prenez-en*, ſume ex hoc. In adverbio *bien* bene & nomine *rien* nil, legitur *n* ſequente vocali dum intercedit debita connexio vg. *bien aiſe* contentus, *rien autre choſe* nil aliud l. *bięnes, rię notr sżos*. Nõ legitur verò ſi ſit ſenſus diviſus vg. *je ſais bien, où vous avez été*, ſcio bene ubi fuiſti l. *że ſe bię, u vuzave ete*.

p. Exprimitur ita ut apud Latinos vel Polonos in fine verò vocum omittitur vg. *champ* campus l. *ſzan*, adverbia tamen ſc *trop* nimis & *beaucoup* multum juxta recentiores Authores poſſunt efferri cum vocali ſequentis vocis vg. *il eſt trop attaché au gain*, plurimum adhæret lucro l. *i letro patasże ogeń*, quando verò poſt *p* ſequitur *h* legitur *f* ut *Philoſophe* Philoſophus *phraſe* phraſis l. *Filozof* &c.

Sonat

Q. Sonat ut *k* vg. *coq* gallus gallinaceus l. *kok* & in *qua*, *que*, *qui*, *quo*, *quu*, l. *ka*. *ke* &c. vg. *qualite* qualitas *quel* qualis l. *kalite*, *kel*, &c. Excipe *équation* æquatio &c. ubi *u* exprimitur, unde l. *eku-aſia* Item poſt *q* vocales *ue* ſi ſint in fine vocis non dicuntur vg. *chaque* quivis vel quævis l. *ſzak*. Item in voce numerali ſcilicet *cinq* ante conſonantem non exprimitur vg. *cinq ducats* quinque aurei l. *ſæn diuka* &c.

R. Pronuntiatur ut eſt, ſed in infinitivo verborum primæ & ſecundæ conjugationis non legitur vg. *parler* loqui, *garnir* inſtruere l. *parle garni* in verbis tamen ſecundæ conjugationis *r* finale nonnunquam dicitur, ſed tantùm ſequente vocali. Itẽ reticetur in ſcriptis per *ie* ut *premier* primus *créancier* creditor &c. l. *premie* &c. Sed in *hier* heri *hyver* hyems *fier* ſuperbus effertur *r* & in deſinentibus in *ar air or*, *eur*, *our oir*, *ur*, ſimiliter vg. *par* per *éclair*, fulgur, *tréſor* theſaurus, *largeur* latitudo *prévoir* prævidere, *ſûr* certus l. *par ekler* &c. Excipe *Monſieur* Dominus & in plurali *Meſsieurs* Domini ubi *r* ſubticetur. Si

S. Si ſit unum inter duas vocales legitur ut z vg *raiſon* ratio l. *reza*. Item in fine adjectivorum præpoſitorum ſubſtantivis à vocali incipientibus etiam ut z vg. *de bons avis* bona conſilia, *de belles actions* pulchræ actiones l. *de bazavi* &c. Item in articulis ut *les hommes* homines l. *lezom* in pronominibus vg. *mes amis* mei amici, *nous avons* nos habemus l. *mezami* &c. Si verò *s* ſit duplex ſervat ſuum ſonum, & dum apoſtrophatur ante verba à vocali incipientia ſimiliter vg. *s' aſseoir* ſedere l. *ſaſoar* Adverte verò juxta uſum modernum *s* in medio vocum non ſcribitur ſi legi non debet, ſed dum ſcribitur, etiam effertur vg. *faſte* faſtus *eſpace* ſpatium l. *faſt eſpas*. Excipe tertiam perſonam præſentis modi indicativi verbi *être* nempe *eſt* ubi *s* ſcribitur non tamen legitur.

T. In fine vocum omittitur ut *foret* ſylva &c. excipe ſimilia ut *exact* exactus. Item ante literam *i* mutatur in *s* vg. *ambition* l. *ambiſia* ſed dum *x* vel *s* præcedit, *t* ſervat ſuum ſonum

ut

ut *mixtion* mixtio, *bastion* propugnaculum l. *mistya* &c. Item in *tie tié* & *tier* ut *partie* pars *pitié* compassio *metier* opificium l. *parti pitie.* Item in verbis idem sonus servandus ut *nous étions* l. *nu zetia* &c. In *prophétie* prophetia & aliis usu discendis *t* mutatur in *s* unde l. *profesi.* In conjunctione verò *et*, *t* nunquam legitur.

v. Servat suum sonum vg. *vivre* vivere l. *vivr.*

x. In fine vocum omittitur vg. *voix vox* l. *voa* sed sequente vocali legitur ut *z* vg. *aux ames* animabus l. *ozam* Item in *deuxieme* alter, *dixieme* decimus similiter ut *z* in aliis ut *ks* vg. *fixer* figere, l. *fikse* in aliis ut *gz*. vg. *exiger* exigere *exemple* exemplum l. *egzize* *egzampl* &c. in aliis ut *s* vg. *excuser* excusare l. *eskiuze* *soixante* l. *soasant.*

z. In fine vocum caret sono ut *partez* discedite. *nez* nasus *l. parte* &c. In his tamen & reliquis usus majorem instructionem dabit.



CA-

C A P U T 2dum.

De Orthographia.

§. 1mus.

De accentu.

ACcentus est triplex: Acutus, Gravis, & circumflexus. Unde Accentus acutus ponitur supra é sive in principio sive in medio sive in fine vocum ut patet *vg. église* Ecclesia, *privément* privatim, item in nominibus descendentibus à Latino in *tas* & *tia* ut *vanité* vanitas, *amitié* amicitia &c. item in participiis verborum primæ conjugationis ut *indisposé* indispositus, *chargé* oneratus, &c. ponitur quoq; supra idem *é* dum distinctam syllabam facit *vg. Géometrie* Geometria &c.

Accentu gravi notantur primò nonnullæ præpositiones in quibus post *è* scribitur *s*, ut *auprès* penes, *après* post, *près* prope, *2do* Nomina venientia à Latinis quartæ declinationis in *essus* similiter *vg. procès* processus &c. *3tiò* Articulus *à* designans casum dativum vel præpositionem ut fiat distinctio à tertia persona modi indicativi præsentis verbi *avoir* nempe *il a* ille

habet. *4to* Adverbia *là* ibi vel illuc & *où* ubi vel quò ut sit distinctio ab articulo *la* & conjunctione *ou* vel, quæ accentu carent.

Accentus circumflexus ponitur propter rejectas literas ut *Maître* Magister *âge* ætas, *être* esse &c. Nam scribebatur olim *Maistre aage estre* Juxta alios propter tollendam quamcunq; æquivocationem, unde participium verbi *devoir* debere *sc:* *dû* notatur prædicto accentu ut distingvatur ab articulo *du*. Item participium verbi *croître* crescere sc: *crû* ut distingvatur à participio *cru* quod provenit à verbo *croire* credere. Item *sûr* certus ut differat à præpositione *sur* super &c. Item vocales *â*, *î*, *û*, & *în* habent hunc accentum in prima & secunda persona pluralis numeri præteritorum simplicium desinentium in *âmes îmes ûmes înmes âtes, îtes, ûtes, întes*. Item in tertia persona singularis imperfectorum subjunctivi modi terminatorum in *ât*, *ît*, *ût*, *înt*, eædem vocales similiter notantur, ut patet in capite de verbis. Adextremum hic accentus reddit vocales sive syllabas longas.

§.

§. 2dus.

De Apoſtropho.

APoſtrophus deſignat eliſionem vocalis propter aliam ſequentem ſive *h* mutum & ſcribitur ſic (') unde *primò* articuli *le, la, de* apoſtrophantur *vg. l'eſtime* æſtimatio *l'homme* homo *d'or* auri, ſed ſi *le* & *la* velut particulæ relativæ poſtponantur verbo in modo imperativo poſito licèt alia ſequatur vocalis apoſtrophum non habent *ut faites le* vel *la entrer* introducito illum vel illam, apoſtrophantur tamen ante particulas *en* & *y* ut *détournez l'en* retrahe eum vel eam ab hoc &c. *2dò* hæc pronomina *je me te ſe* ante verba etiam à vocali incipientia ut *j'aime* ego amo, *je t'avertis* admoneo te. *3tiò ce* ante tertiam perſonam verbi *être* ut *c'eſt vrai* verum eſt *4tò que* ſive ſit pronomen, ſive conjũctio ut *qu' avez vous fait* quid feciſti ? *je n' ai qu' un ducat* niſi unum aureum habeo. *5tò.* negatio *ne* ut *vous n' apprenez pas*, non ſtudes. *6tò* conjunctio *ſi* ante pronomina perſonalia ſc. *il* & *ils* ut *s' il veut* ſi vult. *7mò* præpoſitio *juſque* ut *juſqu' à Cracovie.* Sed dum ſcribitur *juſques* apoſtrophum non habet ut *juſques à Paris 8vò quelque* ante *un*

& *une* ut *quelqu' un* aliquis, *quelqu' une* aliqua.

Nota nomen adjectivum fœminini generis nempe *grande* aliquando amittit *e* in fine & apoſtrophatur ante ſubſtantiva nonnulla quamvis à conſonanti incipiant ut *grand' meſſe* Miſſa magna, *grand' chose* magna res, *grand' mere* avia.

ſ. 3tius.

De Diviſione.

DIviſio eſt nota quæ jungit duo vocabula ut pronuntientur ſimul ſcribiturq́, ſic - unde *1mò.* in interrogatione pronomina perſonalia verbo poſtpoſita notantur hac lineola *vg. aimez-vous les ſciences* amas ne ſcientias &c. *2dò* dum pronomen perſonale ſc. *il* & *elle* item *on* poſt ponitur verbo tertiæ perſonæ ſingularis numeri terminato in vocalem, pro tunc ſcribitur *t* inter verbum & pronomen cũ duabus notis *vg. profita-t-il* profecit *ne? ceſſe-t-on* ceſſatur ne? *3tiò* dum referuntur verba alicujus ſimiliter *vg. répondit-il* reſpondit. *4to* dum pronomina conjunctiva ſequuntur verbum in modo imperativo poſitum ut *donnez-moi* da mihi, Item dum ponuntur particulæ *y* & *en vg. allez-y*

abi illuc *mangez-en* comede ex hoc, item *fiez-vous-y* fide huic. 5tò dum pronomen demonſtrativum nempe *ce* ponitur poſt tertiam perſonam verbi *être vg. eſt-ce à moi de commencer* pertinet ne ad me incipere. 6tò dum iſtæ particulæ *ci*, *là*, *ça*, junguntur quibuscunq; dictionibus, ut *celui-ci* hicce *demeurez-là* mane ibi, *venez-ça* veni huc 7mò dū duæ vel plures voces junguntur ſibi unicam conſtituendo dictionem, ut *tout-à-fait* totaliter, *avant-coureur* anteambulo, *contre-ſens* contrarius ſenſus &c.

ſ. 4tus.

De Diæreſi.

DIœreſis eſt ſignum oſtendens duas eſſe vocales diſtinctas diviſimq; debere legi, exprimitur verò per duo puncta *vg. païen* paganus, *faïance* vas faventinum, *caïet* ſexternio, *aïeul* avus, ubi *ï* notatum duobus punctis facit in pronuntiatione diſtinctam ſyllabam ab *a*. Item eadem puncta ponuntur ſuper idem *ï* ut valeat duplex *vg. païs* ora *païſan* ruricola &c. ubi *ai* ut dictum in pronuntiatione legitur ſicut *e* tamen punctum ſecundum poſitum ſuper *i* denotat debere legi alterum unde lege *pei* &c. Sed in prædictis vocibus &

ſimilibus poteſt ſcribi *y* Græcum locò prioris, quod tantum valet quantum illud notatum. Item ponuntur ſupra *e* in fine vocum exeuntium in *ue* ſed tunc dum litera *u* pronuntiari debet ut *ambiguë* ambigua *contiguë* contigua &c. In ſimilibus vero ut *fatigue* fatigatio *langue* lingva, *brique* later cum litera *u* non effertur, *e* hæc puncta non habet. Item notatur *u* iiſdem punctis *vg.* in *Saül* ut diviſim legatur.

§. 5tus.

De Virgula gallicè vocata cédille.

VIrgula hæc ſcribitur ſic (¸) poniturq; ſub litera *ç.* ut legatur ante vocales *a, o, u,* tanquam *s.* ita ſicut legitur ante *e, i,* ut conſtat ex doctrina de pronuntiatione unde *vg. il commença* incepit, *leçon* lectio. l. *i komanſa leſa* &c. Cæteræ verò notæ Orthographicæ utpote Parentheſis, periodus &c. cùm ſint communes tam lingvæ latinæ quam gallicæ hic non recenſentur.

****
******
***
*

IN

INFORMATIO
Secunda.
De Partibus Orationis.

In lingva Gallica ſunt 9, Orationis partes ſcil. Nomen, Articulus Pronomen Verbum, Participium, Adverbium, Conjunctio, Præpoſitio, Interjectio.

CAPUT 1mum.
De nomine.

CAput hoc abſolvetur §. 7ptem in *1mo* regulæ ſeptem de generibus nominum proponentur, in *2do* de formatione ſubſtantivorum fæmininorum, in *3tio* de formatione Adjectivorũ. in *4to* de formatione numeri pluralis. in *5to* de deficientibus numero. in *6to* de caſibus nominum. in 7*mo*. de gradibus Comparationis agetur.

§. 1mus.
De genere Nominum.

Genera nominum ſunt maſculinum, fæmininum & Commune. Genus verò Nominum tum ex ſignificatione, tum ex terminatione cognoſcendum eſt.

REGULA 1ma.

EX ſignificatione Nomina generis maſculini cognoſcuntur. 1*mo*.

Masculini generis est nomen significans.

1mò. Virum ut *Adam*, *Roi* Rex, *Palatin* Palatinus &c.

2dò. Angelum aut Deum gentilem ut *Michel* Michaël, *Mars* &c.

3tiò. Ex animalibus quadrupedibus marem ut *cheval* equus, *belier* aries &c.

4tô. Tempus partium Anni ut *Printems* ver &c. Mensiũ ut *janvier* Januarius &c. dierum ut *Dimanche* dies solis &c. Excipe nomina dierum Festorũ in quibus subauditur substantivũ *f. g. Fête* & exinde additur Articulus fæminini generis *la* ut *la saint Iean* Festum S. Joannis &c.

5tò. Metallum ut *or* aurum, *fer* ferrum &c. Et monetam ut *Ducat* Aureus nummus, *écu* Imperalis. Excipe *livre* florenus, *Pistole* Aureus Hispanicus quæ fæminina sunt.

6tò. Arborem ut *Pommier* pomus, *Cerisier* cerasus, excipe *Ronce* dumus, *épine* spina, *Palme* palma quæ fæminina sunt.

7mò. Fluvium ut *Danube* Danubius, *Tibre* Tiberis, *Rhin* Rhænus, Excipe *Meuse* Mosa, *Saone* Arar, *Vistule* Vistula quæ sunt generis fæminini.

8vo.

8vò. Adjectiva ſubſtantivè ſumpta, ut *l'utile* utile *l'honnête* honeſtum &c.

9. Verba ſubſtantivè accepta ut *le manger* comeſtio, *le boire* potus &c.

10mò. Præpoſitiones ſubſtantivè ſumptas ut *le dedans* interior pars, *le dehors* exterior pars. *11mò.* Adverbia ſubſtantivè ſumpta ut *le peu* modicum.

12mò. Subſtantiva plerumq; compoſita ut *chef d'oeuvre* artis ſpecimen, *porte-feuille* gerifolium &c.

REGULA 2da.

Ex terminatione vocalium nomina generis maſculini cognoſcuntur.

1mò. Maſculina ſunt in *e* mutum ſeu non accentatum deſinentia ut *Dioceſe* Diœceſis, *Synode* Synodus, *Arbre* Arbor, *Diametre* Diametros, *Maſſacre* cruciatus, *camphre* camphora &c. Item in *é* accentatum finita ut *clergé* Clerus, *congé* licentia, *pré* pratum *degré* gradus.

2dò. Maſculina ſunt quæ deſcendunt à latinis maſculini vel neutrius generis ut *planiſphere* planiſphærium, *marbre* marmor, *globe* globus, *cercle* circulus, Excipe *comete* Cometa, *Planete* Planeta, *Bible* Biblia, *lumiere* lumen quæ ſunt fæminina.

3tio

3tiò Masculina sunt in *eau* desinentia ut *marteau* malleus, *manteau* pallium, *couteau* culter &c. Excipe *peau* cutis, *eau* aqua quæ sunt fæminina.

4tò. Masculina sunt in *ai*, *eu*, *ou*, terminata ut *geai* graculus *feu* ignis, *trou* foramen.

5tò. Masculina sunt in *oi* desinentia ut *convoi* pompa funebris. Excipe *foi* fides, *loi* lex, *parot* paries quæ sunt fæminina.

6tò. Masculina sunt in *ui age* finita ut *ennui* tædium, *étui* theca, *fromage* caseus, *paturage* pascua, *ravage* devastatio &c. Excipe *cage* cavea *image* imago, *rage* furor, *page* pagina, quæ fæminina sunt

7mò. Masculina sunt in *acle*, *ame* exeuntia ut *spectacle* spectaculum, *blâme* vituperium.

8vò. Masculina sunt in *eme* finita ut *stratagème* stratagema , *careme* quadragesima, *Batéme* Baptismus. Excipe *creme* cremor quod fæmininum est.

9nò, Masculina sunt in *aume ome* desinentia ut *chaume* stipula, *tome* tomus, Excipe *paume* pila, vel palma manûs.

10mò. Masculina sunt in *ege* & *uge* terminata ut *piége* insidiæ, *College* Collegium *siege* sedes *déluge* diluvium *Juge* Judex.

RE-

REGULA 3tia.

Ex terminatione Consonantium Nomina generis masculini cognoscuntur.

1mò. Masculini generis sunt in *B. C. D. F.* finita ut *plomb* plumbum *basilic* basiliscus *bec* rostrum *poignard* pugio, *pied* pes, *suif* sevum *oeuf* ovum. Excipe *clef* clavis *soif* sitis quæ fæminina sunt.

2dò. Masculina sunt in *G. L. M. N.* ut *étang* stagnum, *rang* gradus, *rival* rivalis, *renom* fama, *grain* granum *pain* panis, *coin* angulus. Excipe *faim* fames, *fin* finis, *main* manus, quæ sunt fæminina.

3tiò. Masculina sunt in *P. Q. R.* ut *camp* castra *Coq* gallus gallinaceus *danger* periculũ, *miroir* speculũ Excipe *mer* mare, *chair* caro, *cuillier* cochlear, quæ sunt fæminina.

4tò. Masculina sunt in *S. T. X. Z.* finita ut *haras* eqvarũ armentũ, *amas* cumulus, *combat* certamen, *arrangement* ordinatio, *consentement* consensus, *choix* delectus *nez* nasus *dez* digitale. Excipe *brebis* ovis. *mort* mors, *part* pars, *nuit* nox, *voix* vox, *croix* crux, *chaux* calx, *toux* tussis, *poix* pix, *faux* falx, quæ fæmin: sunt.

REGULA 4ta.

Ex significatione Nomina generis fæminini cognoscuntur.

1mo.

Famimini generis est nomen significans

1mò. Mulierem ut *Anne* Anna *Mere* Mater, *Reine* Regina &c.

2dò. DeamGentilem ut *Junon* Juno.

3tiò. Ex animalibus quadrupedibus fæmellā ut *jument* equa, *vache* vacca.

4tò. Regnum Regionē & Provinciā ut *la Pologne* Polonia *la France* Gallia. Excipe *le Danemarc* Dania, *le Dauphiné* Delphinatus, *le Portugal* Portugalia.

5tò. Urbem ut *Rome* Roma. Excipe *Paris* Parisii, *Lion* Lugdunum, quæ masculina sunt.

6tò. Fructum ut *poire* pyrum, *pomme* pomum &c. Sed excipe *genevre* granum juniperi *poivre* piper *abricot* malū armeniacum, *citron* citrium, *limon* limonium, *gland* glans.

7mò. Virtutem ut *la charité* charitas, *justice* justitia &c.

8vò. Quantitatē ut *la longueur* longitudo, *la grandeur* magnitudo &c.

9nò. Qualitatem ut *la chaleur* calor, *la blancheur* albedo.

REGULA *5ta.*

Ex terminatione vocalium Nomina generis fæminini cognoscuntur.

1. Fæmi-

1mò. Fæminini generis ſunt in *ade* ut *promenade* deambulatio, *ambaſſade* legatio Excipe *grade* gradus, *ſtade* ſtadium quæ maſculi: ſunt.

2dò. Fæminina ſunt in geminum *ee* deſinentia ut *idée* idea, *penſée* cogitatio, *année* annus *riſée* irriſio, &c. Excipe *trophée* trophæum, *caducée* caduceus, quæ ſunt maſculina.

3tiò Fæminina ſunt in *ude* & *ce* quæ proveniunt à Latinis terminatis in *udo* & *tia* ut *promptitude* promptitudo, *exactitude* exactitudo, *excellence* excellentia.

4tò Fæminina ſunt in *té* quæ à Latinis in *tas* procedunt ut *ſolidité* ſoliditas, *dignité* dignitas &c.

5tò. Fæminina ſunt in *ie*, *ime*, *eſſe*, *ete*, *eine* ut *vie* vita, *eſtime* æſtimatio, *delicateſſe* elegantia, *promeſſe* promiſſio, *conquête* conquiſitio, *veine* vena. Excipe *regime* regimen, *crime* crimen quæ maſcul: ſunt.

6tò. Deſinentia in *ue*, *ume*, *ame*, *ure*, *oye*, fæminina ſunt, ut *rue* platea, *amertume* amaritudo, *lame* lamina, *nature* natura, *monoye* moneta. Excipe *legume* legumen, *rhume* rheuma, *parjure* perjurium & *foye* jecur quæ maſcu: ſunt.

Ex

REGULA 6ta.

Ex terminatione conſonantium Nomina generis fæminini cognoſcuntur.

1mò. Finita in *eur* fæminina ſunt ut *faveur* favor, *rigueur* rigor. Excipe *tuteur* tutor *honneur* honor, *coeur* cor, *malheur* infelicitas, *bonheur* proſperitas quæ maſcul: ſunt.

2dò. Finita in *gion*, *nion*, *ſion*, *tion*, *xion* à Latinis generis fæmini: in *io* deſcendentia idem genus habent ut *contagion* contagio, *religion* religio, *opinion* opinio, *converſion* converſio, *fluxion* fluxio &c.

3tiò. Terminata in *iſon* fæminina ſunt ut *priſon* carcer, *gueriſon* ſanatio, *raiſon* ratio &c.

Excipe *tiſon* titio, *horiſon* horiſon, *poiſon* toxicum, *oiſon* anſerculus, item *poiſſon* piſcis.

REGULA 7ma.

De Communibus.

COmmunia ſunt quæ licèt unanimiter ſcribantur, ad diverſum tamen pertinent genus nempe ad maſculinum vel fæmininum, idq;. 1mo. adjectiva deſinentia in *e* mutum ſeu non accentatum *vg.* *honnête* honeſtus, vel honeſta. *formidable* hic vel hæc formidabilis *juſte* juſtus *v.* juſta,

riche opulentus vel opulenta &c. 2*do*. numeralia à duobus incipiendo ut *deux* duo *v*. duæ, *trois* hi vel hæ tres &c. 3*tio*. pronomina *nôtre* noſter vel noſtra, *vôtre* veſter vel veſtra &c. His ſuperadduntur æquivoca ſubſtantiva quæ diverſum ex ſua ſignificatione poſcunt genus ut *voile m*. velamen, & *voile* f. velum navis, *poſte* m. ſtatio militum & *poſte* f. poſta &c. Item quædam nomina quæ modò ſubſtantivè modò adjectivè uſurpantur ut *ſacrilege, politique*, ſubſtantivè accipiuntur prout patet in exemplis *vg. la communion indigne eſt un ſacrilege*, communio indigna eſt ſacrilegium, *la politique eſt rarement d' accord avec la ſincerité*, politics raro concordat cum ſinceritate. Adjectivè verò accipiuntur, dum ponuntur cũ ſubſtantivis *vg. une main ſacrilege* manus ſacrilega &c.

§. 2dus.

De formatione ſubſtantivorum fæmininorum.

Subſtantiva fæminini generis à ſuis maſculinis procedunt.

1*mò*. Addendo literam *e* ut *Palatin* Palatinus, *Palatine* Palatina, *marchand* mercator *marchande* mercatrix.

2*dò*. Exeuntia in *ien* & *on* accipiunt

ne ut *chien* canis, *fripon* nequam, ſic *chienne friponne*. Sed *compagnon* ſocius facit *compagne* ſocia.

3tio. à terminatis in *eau* provenit fœmininum in *elle* ut *jumeau* gemellus, *jumelle* gemella.

4tò. Finita in *eur* formant fœmininum in *euſe* ut *parleur* locutor, *parleuſe* locutrix Excipe *pecheur* peccator, *demandeur* actor quorum fœmininum exit in *ereſſe* unde *pechereſſe* &c. Item in *teur* ut *Electeur* Elector *Protecteur* Protector, & ſimilia formant fœmin: in *trice* unde *Electrice* Electrix &c. Alia non habent fœmininum, ut *Vainqueur* victor, *Autheur* Author &c.

5tò. *Gouverneur* Director, *ſerviteur* famulus faciunt *Gouvernante*, *ſervante*.

6tò *Prince* Princeps ; *Comte* Comes formant fœmininũ in *ſse* unde *Princeſſe*, *Comteſſe*

7mò. Maſcul: finita in *f*. faciunt fœmin: in *ve* ut *juif* judæus, *veuf* viduus, unde *juive* judæa &c.

8vò. *époux* Maritus facit in fœmin. *épouse* conjux.

9no. Irregulariter formant fœmininum ſequentia ut *Roi* Rex *Reine* Regina, *Neveu*

veu Nepos, *Niece* Neptis, *cerf* cervus, *biche* cerva, *loup* lupus, *louve* &c.

§. 3tius.

De formatione Adjectivorum fæmininorum.

1mo. Omnia Nomina Adjectiva terminata in *e* mutum in masculino, non mutant terminationem in fæminino ut *fidele* hic & hæc fidelis, *pardonnable* hic & hæc remissibilis &c.

2do. Fæminina à masculinis exeuntibus in *é* accentatum item in *i* & *u* fiunt addito *e* sinè accentu ut ab *aisé* facilis fit *aisée*, ab *aimé* amatus fit *amée* amata, *à fourni* subministratus fit: *fournie* subministrata, ab *aigu* acutus fit *aiguë* acuta &c.

3tio. Adjectiva masculini generis desinentia in *c* accipiunt *he* in fæminino ut *franc* sincerus, *franche* sincera, *blanc* albus, *blanche* alba. Sed *public* publicus, *caduc* caducus, *Grec* Græcus, faciunt *publique*, *caducque*, *Grecque*.

4to. Adjectiva masculini generis finita in *d. t. r.* faciunt fæmininum addito *e* sinè accentu ut *grand* magnus, *grande* magna, *charmant* amænus, *charmante* amæna, *cher* carus, *chere* cara. Sed *crud* crudus, *nud* nudus, *verd* viridis, facit *crue nue verte.*

5to. Adjectiva in *f* finita dant fœmininũ mutato *f* in *v.* & addito *e* abſq; accentu, ut *craintif.* timidus, *craintive* timida &c.

6to. Adjectiva maſculini generis exeuntia in *el*, *eil*, *ul*, *ien on*, *as*, *es*, *os*, & *ot* præter additionem vocalis *e* geminant conſonantem finalem ut *cruel* crudelis, *pareil* par, *nul* nullus, *ancien* antiqvus, *bon* bonus *gras* pingvis, *exprés* expreſſus, *gros* craſſus, *net* mundus, *ſot* fatuus in fœmini: ſic: *cruelle*, *pareille*, *nulle ancienne*, *bonne*, *graſſe* &c. Sed *niais* ineptus, *gris* cinerei coloris, *devot* devotus faciunt fœmininum addita litera *e* ſolùm ſc. *niaiſe* &c. *Frais* recens, *épais* denſus dant *fraiche epaiſſe.*

7mo. Maſculinum *long* longus, facit fœmin. addito *ue* ſc, *longue* longa. Jtem finita in *n* faciunt fœmininum addito *e* ut *certain* certus, *plein* plenus, ſic *certaine* certa &c. Sed *malin* malignus, *benin* benignus, formant *maligne*, *benigne.*

8vo. Adjectiva maſculini generis *mou* mollis, *fou* ignavus, item *beau* venuſtus, *nouveau* novus, & *vieux* ſenex habent ſecundum maſculinum *mol*, *fol*, *bel*, *nouvel*, *viel* & ab his proveniunt fœminina addita ſyllaba *le* unde *molle folle* &c.

9no.

9no Adjectiva terminata in *eux* & *oux* mutant in fœminino *x* in *ſe* ut *dangereux* periculoſus. *jaloux* invidus ſic: *dangereuſe* periculoſa, *jalouſe* invida. Excipe *doux* dulcis, *roux* rufus, *faux* falſus quæ faciunt *douce rouſſe fauſſe.*

§. 4tus.

De formatione numeri Pluralis.

Omnia Nomina quæ non terminantur in numero ſingulari per literam *s* eandem in plurali accipiunt, ut *la maiſon* hoſpitium, *les maiſons* hoſpitia, *le livre utile* liber utilis, *les livres utiles* libri utiles &c. Excipe verò.

1mo. Nomina numeri ſingularis finita in *au, eau, eu, oeu, ieu* & *ou* quæ aſſumunt in plurali literam *x* ut *le chapeau* galerus, *les chapeaux* galeri, *le feu* ignis, *les feux* ignes *le voeu* votum, *les voeux* vota, *le lieu* locus *les lieux* loci, *le caillou* ſilex, *les cailloux* ſilices &c. Sed *bleu* cæruleus, *trou* foramen *matou* prægrandis felis, accipiunt in plurali *s* unde *bleus* cærulei &c.

Omnia nomina in *oi* deſinentia juxta regulam generalem *s* in plurali accipiunt ut *le Roi* Rex, *les Rois* Reges. Excipe *loi* lex cui additur *x* unde *loix* leges.

Oeil oculus *Ciel* Cælum & *aïeul* avus formant pluralem sic: *Cieux* cœli, *yeux* oculi *aieux*, avi

2do. Nomina terminata in singulari per *al* & *ail* formãt pluralem in *aux* ut *le Cardinal* Cardinalis, *les Cardinaux* Cardinales, *le travail* labor, *les travaux* labores &c Excipe *bal* chorea, *régal* munus, *cal* callum, *detail* rei Capita, *attirail* apparatus, & nonnulla alia. Item adjectiva ut *austral* australis, *frugal* frugalis, *naval* navalis, *venal* venalis, *conjugal* conjugalis, *final* finalis, *Boréal* Borealis, quæ plurali carent. Illa autem quæ pluralem admittunt accipiunt *s* sic: *bals, régals.*

3tio. Nõmina singularis numeri desinentia in *s. x. z.* servant easdem Literas in plurali *vg. le fils* filius, *le nez* nasus, *la noix* nux, sic: *les fils, les nez* &c.

Adverte verò quòd varii Authores diversimodè Nominum in numero singulari terminatorum per *ent* vel *ant* pluralẽ formant. Alii enim mutant *t* in *s* ut *bâtiment* ædificium; *charmant* blandus, *prudent* prudens, sic: *bâtimens, charmans* &c. Alii nil mutant, sed tantùm addunt *s* ut *batiments, charmants* & hic posterior modus formandi pluralem magis convenit regulæ generali, nam mul-

tis

tis vocibus deſinentibus in *t* additur ſolùm *s* ùt *combat* certamen, *contraint* coactus, *couvert* coopertus, &c. ſic: *combats* certamina, *contraints* coacti, *couverts* cooperti. Excipitur *tout* totus vel omnis, quod facit in plurali *tous*.

Adverte 2dò Nomina in ſingulari numero finita in *e* formant pluralem vel per additionem literæ *z* ut *amitié* amicitia, *bonté* bonitas, ſic: *amitiez bontez*. vel per additionem literæ *s* loco *z*. ponendo accentũ acutum ſupra *é* ſic: *amitiés bontés &c.* hinc licèt uterq; modus formandi pluralem ſit bonus & receptus, nihilominùs poſterior magis regulæ generali convenit, jam verò prior deſervit verbis in *2da* perſona pluralis numeri poſitis, ùt *vous aimerez* vos amabitis &c.

§. 5tus.

De Deficientibus numero.

Carent numero plurali.

1mò Nomina propria ùt *Pierre* Petrus, *Jean* Joannes &c.

2do Nomina metallorum ut *or* aurum, *argent* argentum, *fer* ferrum &c.

3tio Nomina virtutum ùt *foi* fides, *prudence* prudentia. &c.

4to Nomina vitiorum ut *couroux* ira, *gourmandiſe* gula. &c.

5to Ætatum ut *jeuneſse* juventus. &c.

6to Quædam Nomina herbarum ut *abſinthe* abſynthium.

7mo Nomina ſequentia ut *faim* fames, *ſoif* ſitis, *ſommeil* ſomnus, *répos* quies, item *ſang* ſanguis, *gloire* gloria. &c.

8vo Carent pariter ſingulari *vêpres* veſperæ, *tenebres* tenebræ, *ancêtres* majores, *nones* nona, *gens* homines, *pleurs* lacrymæ, *delices* deliciæ. &c.

9no Item omnia numeralia cardinalis numeri ut *deux* duo &c. usq; ad centum & ultra carent ſingulari, nec *s* in fine accipiunt. Excipe *vingt* viginti, & *cent* centum, quæ non aſſumunt *s* in hoc numero quem ſignificant, ſed ſolùm dum multiplicantur ut dum dico *quatrevingts-ans* octuaginta anni, quaſi quater viginti anni, *deux cents 200.* ſed mille *1000* nil accipit.

§. 6.

§. 6tus.

De Casibus Nominum.

CAsus sex numerantur in hac lingua, sicut in Latina, sed casus nominum hujus linguæ sola potiùs constructione differunt. *1mò* quia Nomina ex se non declinantur, *2do* quia propter articulos (qui nominibus additi licèt varientur ut in sequenti capite patet) Nominativus est similis accusativo, Genitivus ablativo, excepto Dativo, item Vocativo, cui additur solum *ô*, proinde significatio & constructio potius consulenda est. Nominativus tamen facilè discerni potest ab accusativo, nam nominativus est ordinariè vel potest poni ante verbum accusativus verò insistendo ordini naturali discursus, ponitur post verbum Activum, vel præpositionem, ùt patet in exemplo vg. *la verité engendre la haine* veritas odium parit. Ubi licèt non sit distinctio ex parte articuli nempe *la* ùt constat, tamen *verité* cognoscitur esse Nominativi casus ex eo quòd præponatur verbo, *haine* verò in accusativo ponitur, propter idem verbũ activum à quo regitur &c. Genitivus etiam ab ablativo differt, nam ille à nomine regitur, hic

hic autem à verbo, & aliquando à nomine significante separationem, divisionem, vel privationem vg. *à mon départ de Cracovie* in medio discessu Cracoviâ. &c.

§. 7mus.

De Gradibus Comparationis.

SIcut in Lingua Latina sic in Gallica sunt tres comparationis gradus, nempè positivus, comparativus & superlativus. *1mò* positivus ponitur simpliciter ùt est vg. *grand* grandis, *avantageux* utilis, *habile* idoneus. *2dò* comparativus formatur 3pliciter *1mò* per æqualitatem quæ fit ex particulis *autant*, vel *aussi* vel *si* vg. *il est autant v. aussi v. si habile que vous*, ille est ita idoneus sicut tu, *2dò* per excessum addendo scil: particulā *plus* vg. *vôtre frere est plus sage que vous* tuus frater est sapientior quam tu. *3tio* per defectum addendo particulam *moins* vg. *il est moins prudent que sa soeur* est minùs prudens quàm ejus soror, & hæc exempla ostendunt, quod gradum comparativum debet sequi particula *que*. Superlativus verò fit 2pliciter *1mò* addendo particulas *tres* vel *fort* vg. *Ciceron etoit tres eloquent*. Cicero erat eloquentissimus *2dò* tribuendo particulam *plus* cum articulo *le* vel *la* pro diver-

sitate

ſitate generis vg. *le lion eſt le plus fort de toutes les bêtes.* leo eſt fortiſſimus omnium ferarum. Et hoc poſteriori modo conſtruitur cum genitivo ut conſtat.

Excipiuntur verò à regula generali adjectiva ſequentia quæ comparantur ſic: *Imò bon* bonus, *meilleur* melior, *le meilleur* vel *tres* ſive *fort bon* optimus *2dò mauvais* malus, *pire* pejor, *le pire* vel *tres* ſive *fort mauvais* peſſimus. *3tiò petit* parvus, *moindre* minor, *le moindre* vel *fort petit* vel *le plus petit* minimus.

CAPUT II.

De Articulo.

COgnito genere Nominum, nunc ſequitur doctrina de articulo, qui nihil aliud eſt niſi particula quæ attribuitur Nominibus ob determinandam eorum ſignificationem, juxta quam accipi debent. Eſtq; 4plex: definitus, indefinitus, unitatis & partitivus unde ſit.

§. Imus.

De Articulo definito.

ARticulus definitus additur nominibus acceptis in ſenſu determinato & definito eſtq; pro numero ſingulari 2plex pri-

mus *le* qui tribuitur vocibus generis masculini, alter *la* & ponitur cum nominibus generis fœminini, sed hæc nomina debent inchoari à consonanti vel *h.* aspirabili, nam si à vocali incipiant vel *h.* muto protunc apostrophabitur *l'* ut patet in Orthographia, hicq; articulus erit communis nominibus utriusq; generis, in plurali verò *les* valet pro utroq; genere nominum quomodocunq; inchoatorum. Unde prædictus articulus ponitur *1mò* cum appellatiuis determinatè sumptis ut *le Prince* Princeps &c. *2dò* cum nominibus partium mundi ut *l'Europe* Europa. *3tiò* cum nominibus nonnullorum Planetarum ut *le Soleil* Sol, *la Lune* Luna *4tò* cum propriis Regnorum, Provinciarum, Montium, Fluviorum, &c. ut *la France* Gallia, *le Parnasse* Parnassus, *le Danube* Danubius, *5tò* cum pronominibus absolutis tàm possessivis, ùt *le mien* meus, *la mienne* mea, &c. quàm relativis ut *lequel*, *laquelle* ùt patet in cap. de pronomine modò sit.

Schema 1mum.

Declinationis cum articulo definito.

SINGULARIS.

N. *le Prince*	Princeps	*la table*	mensa
G. *du Prince*	Principis	*de la table*	mensæ

D.

D.	*au Prince*	Principi	*à la table*	mensæ
Ac.	*le Prince*	Principem	*la table*	mensam
V.	*ô Prince*	ô Princeps	*ô table*	ô mensa
Ab.	*du Prince*	à Principe	*de la table*	à mensa

P L U R A L I S.

N.	*les Princes*	Principes	*les tables*	mensæ
G.	*des Princes*	Principum	*des tables*	mẽsarũ
D.	*aux Princes*	Principibus	*aux tables*	mensis
Ac.	*les Princes*	Principes	*les tables*	mensas
V.	*ô Princes*	ô Principes	*ô tables*	ô mensæ
Ab.	*des Princes*	à Principib⁹	*des tables*	à mẽsis.

Schema 2dum.

Declinationis cum articulo apoſtrophato.

Maſc:	S I N G U L A R I S		Femin:	
N.	*l' Ange*	Angelus	*l' ame*	anima
G.	*de l' Ange*	Angeli	*de l' ame*	animæ
D.	*à l' Ange*	Angelo	*à l' ame*	animæ
Ac.	*l' Ange*	Angelum	*l' ame*	animam
V.	*ô Ange*	ô Angele	*ô ame*	ô anima
Ab.	*de l' Ange*	ab Angelo	*de l' ame*	ab anima

P L U R A L I S

N.	*les Anges*	Angeli	*les ames*	animæ
G.	*des Anges*	Angelorũ	*des ames*	animarũ
D.	*aux Anges*	Angelis	*aux ames*	animab⁹
Ac.	*les Anges*	Angelos	*les ames*	animas
V.	*ô Anges*	ô Angeli	*ô ames*	ô animæ
Ab.	*des Anges*	ab Angelis	*des ames*	ab anima-bus

Uſus

Usus prædicti articuli illuminatur exemplis sequentibus. *Imò* in Universali dum iste articulus tribuitur nominibus generaliter sumptis vg. *le Pape Successeur de Saint Piere est le Chef visible de l' église* Papa Successor Sancti Petri est Caput visibile Ecclesiæ. Item *l' homme paroitra au jugement de Dieu* homo comparebit ad judicium Dei. Verificatur acceptio hujus articuli in universali nam loquor de quolibet Papa quòd sit Caput visibile Ecclesiæ, sic quoq; quòd omnis homo comparebit in judicio Dei. *2dò* in particulari vg. *fermez le coffre* claude cistã, *prenez la clef* accipe clavim &c. & hic sermo procedit de re particulariter determinata.

Adverte quòd Nomina *Monsieur*, *Monseigneur Madame Mademoiselle*, Nomini apellativo præposita postulant articulum definitum qui tamen indeclinabilis est, ut patet ex declinatione vg. *Monsieur le Comte* Dominus Comes *de Monsieur le Comte*, *à Monsieur le Comte* &c.

§. 2dus.

De Articulo indefinito.

ARticulus indefinitus additur nominibus utriusq; generis, estq; communis tam singulari quàm plurali numero, & pariter

pariter apoſtrophum accipit ante voces à vocali inchoatas vel *h* muto non tamen aſpirato, poniturq; *1mò* cum Nomine Dei. *2dò* cum Nominibus propriis Angelorum, Virorum, Mulierum, Urbium, Oppidorum, pagorum, Menſium, ut *Michel* Michàél, *Jean* Joannes, *Anne* Anna, *Cracovie* Cracovia, *Janvier* Januarius &c. *3tiò* cum numeris cardinalibus ut *quatre hommes* quatuor homines &c. *4tò* cum pronominibus perſonalibus abſolutis ut *moi* ego &c. *5tò* cum pronominibus poſſeſſivis conjunctivis ut *mon* meus, *ton* tuus &c. *6tò* cum interrogativis ut *qui* quis. *7mò* cum demonſtrativis tam abſolutis, quàm conjunctivis, ut *celui*, *ce*, hic. &c. *8vò* cum indefinitis tam conjunctivis quàm abſolutis ut *quelque* aliquis vel aliqua, *chacun* quilibet &c. *9nò* poſt nomina ſequentia ut dum dicitur *Maiſon de Prince* Domus Principis, *douleur de tète* dolor capitis, *eſpece de maladie* ſpecies morbi &c. *10mò* poſt adverbia ut *plus de caquet*, *moins de raiſon* plus loquacitatis, minus rationis. Hic verò articulus eſt *de* & *à* prior nempe *de* genitivo & ablativo ſervit, poſterior ſcil: *à* dativo. Nominativus autem & accuſativus caret articulo.

Sche-

Schema.

Declinationis cum articulo indefinito.

N.	*Dieu*	*Anne*	*Rome*
G.	*de Dieu*	*d' Anne*	*de Rome*
D.	*à Dieu*	*à Anne*	*à Rome*
Ac.	*Dieu*	*Anne*	*Rome*
V.	*ô Dieu*	*ô Anne*	*ô Rome*
Ab.	*de Dieu*	*d' Anne*	*de Rome*

Uſus prædicti articuli illuminatur exemplis nonnullis vg. *je ſuis parti de Rome* profectus ſum Româ, *vous devez tout attendre de Dieu* debetis omnia expectare à DEO. Adverte tamen quod hoc Nomen DEUS poteſt etiam inflecti cum articulo definito ſi explicitè ponis aliquod attributum Ejus vg. *vous devez tout attendre du Dieu des miſericordes* debetis omnia expectare à DEO miſericordiarum. Item articulus definitus poteſt attribui numero cardinali ſi determinetur ad quantitatem fixam ut *les douze Apôtres* 12 Apoſtoli, *les quatre ſaiſons* 4. partes anni &c.

§. 3tius.

De Articulo unitatis.

Articulus unitatis ſcilicet *un* pro maſculino genere & *une* pro fœminino additur nominibus indeterminatè ac vagè ſum-

ptis, videturq; correſpondere in hoc ſenſu Pronominibus Latinis *quidam*, *quædam*. Quomodo verò in cæteris caſibus hic articulus uſurpetur, videatur infrapoſita declinatio.

Schema

Declinationis cum articulo unitatis

SINGULARIS

N.	*un homme*	*une femme*
G.	*d'un homme*	*d'une femme*
D.	*à un homme*	*à une femme*
Ac.	*un homme*	*une femme*
Ab:	*d'un homme*	*d'une femme*

PLURALIS

N.	*des hommes*	*des femmes*
G.	*d'hommes*	*de femmes*
D.	*à des hommes*	*à des femmes*
Ac.	*des hommes*	*des femmes*
Ab.	*d'hommes*	*de femmes*

Uſus prædicti articuli patet ex exemplis vg. *un homme m'a inſulté* quidam homo mihi inſultavit, *je connois un gentil homme* vel *une Dame* Noſco quendam Nobilem vel quandam Dominam. Item ſæpè ponitur poſt verbum imperſonale *c'eſt* vg. *c'eſt un conſeiller* eſt Conſiliarius. Facile verò diſtinguitur hic articulus ab *un* unus, & *une*

una, nam articulus rem indeterminatam secundùm suam circumstantiam exprimit pluralemq; admittit ut declinatio monstrat, jam verò per *un* & *une* unitas numerica ostenditur cum exclusione pluralis numeri.

§. 4tus.

De Articulo partitivo.

ARticulus partitivus qui aliter quantitatisdicitur ponitur cum parte alicujus totius divisibilis, unde partem talis totius designat,non ipsum totum. Hic verò articulus in singulari usurpatus, &qui nil aliud est nisi articuli definiti genitivus in hac tamen acceptione nominativum & accusativumdesignans 2plex est *du* & *de la*. 1*mus* scil. *du* attribuitur vocibus generis masculini, 2*dus* autem scil: *de la* nominibus generis fæminini, sed nomina debent à consonanti vel *h* aspirabili inchoari, nam si à vocali vel *h* muto incipiant, tunc in articulo *de la*, litera *a* elidetur & *l'* apostrophabitur, eritq; hic articulus communis nominibus utriusq; generis. Si verò vis ejusmodi nominibus aliquod adjectivum præponere, protunc utendum erit articulo indefinito ut *de bon pain, d' excellent vin, de bonne viande &c.*

Schema

Schema 1mum.

Declinationis cum articulo partitivo.

SINGULARIS

N.	*du pain*	*de la viande*
G.	*de pain*	*de viande*
D.	*à du pain*	*à de la viande*
Ac.	*du pain*	*de la viande*
Ab.	*de pain*	*de viande*

Schema 2dum

Declinationis cum articulo part: apostr.

SINGULARIS

N.	*de l' or*	*de l' encre*
G.	*d' or*	*d' encre*
D.	*à de l' or*	*à de l' encre*
Ac.	*de l' or*	*de l' encre*
Ab.	*d' or*	*d' encre*

Pluralis hujus articuli in vocibus numerum eundem admittentibus formatur similiter, ut in articulo unitatis.

Usus prædicti articuli illustratur exemplis v.g. si diceres *aportez du pain, de la viande* adfer panem, carnem, uteris articulo partitivo nam vis ut aliqua pars panis vel carnis tibi adferatur, si verò exigis totum panem vel quidpiam simile adhibebis articulum definitum sic: *aportez le pain, le roti &c.*

CAPUT III.

De Pronomine.

In hac lingua pronomina distribuuntur in sex classes, suntq; Personalia, Possessiva Demonstrativa, Relativa, Interrogativa & Indefinita. Quæ verò sint conjunctiva & quæ absoluta patet in paragraphis sequentibus.

§. Imus.

De Pronominibus Personalibus.

PRonomina Personalia sunt 2plicia: Conjunctiva & absoluta. Conjunctiva quæ junguntur verbis sunt *Imo je* ego, *tu* tu, *il* ille, *elle* illa. *nous* nos, *vous* vos, *ils* illi, *elles* illæ. *2do me* vel *moi* mihi vel me, *te* vel *toi* tibi vel te, & hæc dativum & accusativum pro utroq; genere numeri singularis exprimunt. Item *nous* nobis vel nos, *vous* vobis vel vos, & hæc dativum & accusativum pro utroq; genere referunt. *se* sibi vel se in dativo & accusativo pro utroq; genere & numero usurpatur. *Lui* ei, dativum in singulari numero pro utroq; genere significat. & *leur* illis, dativum pluralis numeri pro utroq; genere denotat. Item *le* illum, *la* illam & *les* illos vel illas in hac acceptione accusativum exprimendo

do vim pronominum non articulorum habent. Item *y* & *en* etiam pronomina conjunctiva sunt. Absoluta verò quæ ex se non exigunt ut jungantur verbis sunt sequentia, & declinantur cum articulo indefinito. Unde causâ facilitatis sit.

Schema

Pronominis Personalis absoluti.

SINGULARIS

N.	*moi*	*toi*	*lui*	*elle*
	ego	tu	ille	illa
G.	*de moi*	*de toi*	*de lui*	*d' elle*
	mei	tui	illius	illius
D.	*à moi*	*à toi*	*à lui*	*à elle*
	mihi	tibi	illi	illi
Ac.	*moi*	*toi*	*lui*	*elle*
	me	te	illum	illam
Ab.	*de moi*	*de toi*	*de lui*	*d' elle*
	à me	à te	ab illo	ab illa.

PLURALIS.

N.	*Nous*	*vous*	*eux*	*elles*
	nos	vos	illi	illæ
G.	*de nous*	*de vous*	*d' eux*	*d' elles*
	nostrum	vestrũ	illorũ	illarum
D.	*à nous*	*à vous*	*à eux*	*à elles*
	nobis	vobis	illis	illis

Ac:	*nous*	*vous*	*eux*	*elles*
	nos	vos	illos	illas
Ab:	*de nous*	*de vous*	*d'eux*	*d'elles*
	à nobis	a vobis	ab illis	ab illis

Pronomen verò *ſoi* ſic inflectitur G. *de ſoi* ſui, D. *à ſoi* ſibi, Ac: *ſoi* ſe, Ab: *de ſoi* à ſe.

Uſus Pronominum tam conjunctivorum quàm abſolutorum ex his colligitur exemplis *1mo* conjunct: vg. *je dis* ego dico, *tu dis* tu dicis, *il* vel *elle dit* ille vel illa dicit. *Nous diſons* nos dicimus, *vous dites* vos dicitis, *ils* vel *elles diſent* illi vel illæ dicunt. Item *me*, *te*, *nous*, *vous*, *ſe*, prout Accuſativum referunt. exemplificantur ſic: vg. *il me loue* ille me laudat, *il ſe derange* ille ſe perturbat, *je vous aime* amo vos &c. *2dò* dum dativum exprimunt ſic: vg. *le Roi nous accorde une grace* Rex nobis concedit gratiam, *vous me reprochez* vos mihi exprobratis &c. *3tò moi* & *toi* ſolùm poſt imperativum accipiuntur in affirmativa locutione vg. *dis-moi* dic mihi &c. Item *lui*, *leur*, exemplificantur ſic: *je lui dois du reſpect* debeo ei reſpectum, ubi *lui* tam viro quam fœminæ convenit. Item *je leur répondrai* illis reſpondebo, ſimiliter *leur* convenit tam viris quam fæminis. Item *le*,

la,

la, *les*, usurpantur sic: vg. *je le connois* ego nosco illum, *vous la voyez* vos illam videtis, *je les examinerai* ego examinabo illos vel illas, ubi *les* utriq; generi attribuitur. Item *y* & *en* usurpantur sic: vg. *j' y consens* assentior huic, *je m' en souviens* recordor de hoc, & hæc pronomina scilicet *le*, *la*, *les*, *y* & *en* conjunctiva dicuntur, nam junguntur verbis ut patet, relativa tamen adhuc vocantur nam referuntur ad res vel ad personas de quibus est vel erat sermo, unde §. 4. de pronomine relativo videndus est. 2*dò* absoluta usurpantur sic· vg. si inquireretur *qui est là* quis ibi est? ℟. *moi* ego & *non je*. Item *je m' en rapporte à vous* vel *à eux* refero me in hoc ad vos vel illos, item *je depends d' eux* dependeo ab illis &c. Pronominibus tamen immediatè dictis ob majorem expressionem additur hæc vox *même* in singulari, & *mêmes* in plurali vg. *tu ne parles que de toi-même* tu non loqueris nisi de te ipso, *le sage se suffit à lui-même* sapiens sufficit sibi ipsi.

§. 2dus

De Pronominibus Possessivis.

PRonomina Possessiva dicuntur, nam possessionem & proprietatem alicujus

rei

rei deſignant, ſuntq; 2plicia conjunctiva & abſoluta. Conjunctiva quæ ſemper cum ſubſtantivis ponuntur ſunt *1mô* pro maſc: genere *mon* meus, *ton* tuus *ſon* ſuus vel ejus. *2do* pro fæminino genere *ma* mea, *ta* tua, *ſa*, ſua, vel ejus, & hæc pronomina poſteriori modo ſumpta præponuntur ſubſtantivis ejusdem generis à conſonanti vel *h* aſpirabili inchoatis, nam ſi ſubſtantiva etiam fæminini generis à vocali vel *h* muto incipiant tunc *mon ton ſon* eis præponendum eſt vg. *mon eſpérance* mea ſpes, *ton induſtrie* tua induſtria, *3tiò* utriusq; generis ſunt nempe *nòtre* noſter vel noſtra, *vôtre* veſter vel veſtra, *leur* illorum vel illarum. Pluralis verò prædictorum omnium pronominum utriusq; generis eſt, ut *mes* mei vel meæ, *tes* tui vel tuæ &c. & omnia cum articulo indefinito inflectuntur. Abſoluta verò quæ ſinè ſubſtantivis adhibentur ſunt *le mien* meus, *le tien* tuus, *le ſien* ſuus, vel illius. *la mienne* mea, *la tienne* tua, *la ſienne* ſua vel ejus. Item *le nôtre* noſter, *le vôtre* veſter, *le leur* illorum, illarum. *la nôtre* noſtra, *la vôtre* veſtra, *la leur* illorum illarum, & hæc cum articulo definito inflectuntur, ſed ſic.

Sche-

Schema 1mum.

Pronominis Possessivi conjunctivi.

SINGULARIS

Masc:	N.	*mon*	*ton*	*son*
	G.	*de mon*	*de ton*	*de son*
	D.	*à mon*	*à ton*	*à son*
	Ac.	*mon*	*ton*	*son*
	V.	*ô mon*	- - -	- - -
	Ab.	*de mon*	*de ton*	*de son*
Fæmin:	N.	*ma*	*ta*	*sa*
	G.	*de ma*	*de ta*	*de sa*
	D.	*à ma*	*à ta*	*à sa*
	Ac.	*ma*	*ta*	*sa*
	V.	*ô ma*	- - -	- - -
	Ab.	*dema*	*de ta*	*de sa*

PLURALIS

Utriusq; est generis

N.	*mes*	*tes*	*ses*
G.	*de mes*	*de tes*	*de ses*
D.	*à mes*	*à tes*	*à ses*
Ac.	*mes*	*tes*	*ses*
V.	*ô mes*	- - -	- - -
Ab:	*de mes*	*de tes*	*de ses*

Schema 2dum

Pronominis Possessivi utriusq; generis

SINGULARIS

N. *notre* *votre* *leur*

G.	*de notre*	*de votre*	*de leur*
D.	*à notre*	*à votre*	*à leur*
Ac.	*notre*	*votre*	*leur*
V.	*ô notre*	- - -	- - -
Ab.	*de notre*	*de votre*	*de leur*

PLURALIS

N.	*nos*	*vos*	*leurs*
G.	*de nos*	*de vos*	*de leurs*
D.	*à nos*	*à vos*	*à leurs*
Ac.	*nos*	*vos*	*leurs*
V.	*ô nos*	- - -	- - -
Ab.	*de nos*	*de vos*	*de leurs*

Schema 3tium

Pronom: Possessi: absoluti

SINGULARIS

N.	*le mien*	*le tien*	*le sien*
G.	*du mien*	*du tien*	*du sien*
D.	*au mien*	*au tien*	*au sien*
Ac.	*le mien*	*le tien*	*le sien*
V.	- - -	- - -	- - -
Ab.	*du mien*	*du tien*	*du sien*

PLURALIS

N.	*le miens*	*les tiens*	*les siens*
G.	*des miens*	*des tiens*	*des siens*
D.	*aux miens*	*aux tiens*	*aux siens*
Ac.	*les miens*	*les tiens*	*les siens*
V.	- - -	- - -	- - -
Ab.	*des miens*	*des tiens*	*des siens*

Schema 4tum

SINGULARIS

N.	*la mienne*	*la tienne*	*la sienne*
G.	*de la mienne*	*de la tienne*	*de la sienne*
D.	*à la mienne*	*à la tienne*	*à la sienne*
Ac.	*la mienne*	*la tienne*	*la sienne*
V.	- - -	- - -	- - -
Ab.	*de la mienne*	*de la tienne*	*de la sienne*

PLURALIS

N.	*les miennes*	*les tiennes*	*les siennes*
G.	*des miennes*	*des tiennes*	*des siennes*
D.	*aux miennes*	*aux tiennes*	*aux siennes*
Ac.	*les miennes*	*les tiennes*	*les siennes*
V.	- - -	- - -	- - -
Ab.	*des miennes*	*des tiennes*	*des siennes*

Schema 5tum

SINGULARIS

N.	*le* vel *la nôtre*	*le* v. *la vôtre*	*le* v. *la leur*
G.	*du, de la nôtre*	*du, de la vôtre*	*du, de la leur*
D.	*au, à la nôtre*	*au, à la vôtre*	*au, à la leur*
Ac.	*le, la nôtre*	*le, la vôtre*	*le, la leur*
V.	- - -	- - -	- - -
Ab.	*du, de la nôtre*	*du, de la vôtre*	*du, de la leur.*

PLURALIS

Utriusq; est generis.

N.	*les nôtres*	*les vôtres*	*les leurs*
G.	*des nôtres*	*des vôtres*	*des leurs*

D.	*aux nôtres*	*aux vôtres*	*aux leurs*
Ac.	*les nôtres*	*les vôtres*	*les leurs*
V.	- - -	- - -	- - -
Ab.	*des nôtres*	*des vôtres*	*des leurs*

Adverte verò quòd Pronomen possessivum scil: *leur* distinguitur à priori conjunctivo *leur*, nam Pronomen conjunctivum dativum solùm pluralis numeri exprimit ut patuit supra, possessivum verò per omnes casus inflectitur ut declinatio monstrat.

Usus verò Pronominum possessivorum tam conjunctivorum quàm absolutorum exemplis illustrátur sic: vg. *votre cheval est meilleur que le mien*, tuus eqvus est melior quàm meus. Item *ma chambre est plus commode que la sienne* meum cubiculum est magis commodum quàm ejus &c. ubi constat quòd pronomen absolutum adhibetur ideò ne unum substantivum bis repetatur, hinc est quòd debet cohærere cum tali substantivo in genere & numero, quod facilè exempla supra allata ostendunt. Pronomen verò *leur* in singulari usurpatur cùm sermo procedit de una re possessa, & de pluribus Possessoribus v.g. *leur maison* illorum vel illarum domus. *leurs* in plurali adhibe-

hibetur, quando ſermo eſt de pluribus rebus poſſeſſis, & de pluribus Poſſeſſoribus v.g. *leurs biens* illorum vel illarum bona &c.

§. 3tius

De Pronominibus demonſtrativis.

PRonomina demonſtrativa ſunt 2plicia conjunctiva & abſoluta. Conjunctiva ſunt ſequentia nempè *ce* & *cet* hic, item *cette* hæc. *1mum* ſcil: *ce* ponitur cum ſubſtantivis maſculini generis à conſonan- vel *h.* aſpirabili incipientibus, *2dũ* nempe *cet* cum ſubſtantivis etiam maſculini generis ſed à vocali vel *h.* muto inchoatis. *Cette* verò cum ſubſtantivis fæminini generis quomodocunq; incipientibus adhibetur. Abſoluta autem ſunt *celui* hic, *celle* hæc, item *ceci*, *cela* hoc, & omnia inflectuntur cum articulo indefinito.

Schema 1mum.

Pronom: demonſtr: Conjunct:

N. Ac.	*Ce*	*cet*	*cette*
G. Ab.	*de ce*	*de cet*	*de cette*
D.	*à ce*	*à cet*	*à cette*

In Plurali hæc tria Pronomina habent *ces*:

Schema 2dum

Pronom: demonſtr: abſoluti

Sin-

SINGULARIS

N. Ac:	*celui*	*celle*
G. Ab:	*de celui*	*de celle*
D.	*à celui*	*à celle*

PLURALIS

N. Ac.	*ceux*	*celles*
G. Ab.	*de ceux*	*de celles*
D.	*à ceux*	*à celles*

Schema 3tium

Pronom: demonſtr: abſoluti

SINGULARIS

N. Ac.	*ceci*	*cela*
G. Ab:	*de ceci*	*de cela*
D.	*à ceci*	*à cela*

Hæc duo Pronomina plurali carent.

Uſus prædictorum Pronominum colligitur ex exemplis idq; *1mò* conjunctiva uſurpantur ſic: v.g. *ce drap eſt fin* hic pannus eſt eximius. *Cet oiſeau chante bien*, hæc avis bene canit. *cette plume eſt bonne* hic calamus eſt bonus &c. *2dò* abſoluta ſic: *mon livre eſt meilleur que celui de votre Frere* meus liber eſt melior libro tui Fratris. Itē *la vie ſans bonne éducation reſſemble plutôt à celle des bètes qu' à celle des hommes* vita ſinè bona educatione potiùs eſt ſimilis vitæ ferarum quam hominum &c. & hæc prono-

mina

mina abſoluta ſupplent vices ſubſtantivorum ne bis vel pluries repetantur, cum illisq; in genere concordant, ut exempla monſtrant. Sunt verò particulæ *ci* & *là* quæ causâ majoris demonſtrationis dictis pronominibus in omni caſu utriusq; numeri adjungi ſolent, abſolutis quidem immediatè, conjunctivis autem intermedio ſubſtantivo vg. *celui-ci* hicce, *celui-la* ille ibi, *cet homme-ci* iſte hìc homo, *cette femme-là* illa ibi mulier.

§. 4tus.

De Pronominibus Relativis.

PRonomina relativa dicuntur nam referuntur ad Nomina vel Pronomina alia ſive perſonas vel res de quibus ſermo inſtituitur. Suntq; ſequentia nempe *qui, que, quoi, dont* & hæc utriq; generi & numero communia ſũt. *lequel* verò pro maſculino, & *laquelle* pro fœminino ſervit, cum quo autem articulo inflectantur Schemata monſtrant. Schema 1mum

Pronom: Relat: utriusq; gen: & num.

Singularis & pluralis

N.	*Qui*	qui, quæ (de v. à qua
G. & Ab.	*de qui* v. *dont*	cujus, de v. à quo, quorum, quarum, de v. à quibus.

D. *à qui* ⎧cui, quibus
Ac. *qui* v. *que* ⎨quem, quam, quos, quas,

Schema 2dum

Pronom: Relat.

SINGULARIS

Masc: Fæm:

N.A. *lequel* qui, quē ⎧ *laquelle* quæ, quam.
G. Ab. *du quel* v. *dont* ⎨ *de laquelle* v. *dont.*
D. *auquel* ⎩ *à laquelle*

PLURALIS

N.A. *lesquels* qui, quos ⎧ *lesquelles*. quæ quas
G.Ab. *desquels* v. *dont* ⎨ *des quelles* v. *dont*
D. *auxquels* ⎩ *aux quelles*

Schema 3tium

Pronom. Relat.

Singularis & Pluralis.

N. - - - - - - -
G. Ab. *de quoi* v. *dont*
D. *à quoi*
Ac. *quoi*

Usus horum Pronominum illustratur exemplis & 1mò relativum *Qui* in nominativo casu usurpatur post nomen vel pronomen exprimens personam vel rem v.g. *le jeune homme qui cultive la vertu & les sciences goûte un bonheur plus solide que celui qui passe sa vie dans la dissipation & dans les plai-*

ſirs. Juvenis qui excolit virtutē & ſcientias capit felicitatem ſolidiorem, quàm hic qui terit vitam ſuam in diſtractione & voluptatibus. Idem pronomen in aliis omni bus caſibus ſcil: in Genit. Dat. Accuſat: & Ablat: ſolùm adhibetur poſt nomen vel pronomen perſonam exprimens ſed nunquam poſt res inanimatas, nec etiam poſt nomina animalium, unde malè dicitur *le livre de qui vous m' avez fait preſént* liber, quem mihi donaſti. Item *le cheval de qui vous m' avez parlé* eqvus de quo mihi locutus es, rectè autem dicitur v.g *le gentil-homme de qui j'ai reçu beaucoup de liberalités* nobilis à quo recepi multa beneficia. Accuſativus verò ejusdem pronominis cùm ſit duplex ut declinatio monſtrat unde *1mus* ſcil: *qui* cum præpoſitione ponitur v.g. *ſongeons à flechir le juge devant Qui nous devons paroître un jour*. cogitemus ut flectamus Judicem coram Quo debemus ſiſtere certo die. *2dus* nempe *que* adhibetur dum verbum eundem caſum regens ſequitur, uſurpaturq; tam poſt perſonas quàm res v.g. *je vous remercie des nouvelles que vous m' avez écrites*. Gratias tibi ago pro rumoribus quos mihi deſcripſiſti &c.

2do

2dò Pronomina *lequel* & *laquelle* in casibus obliquis utriusq; numeri usurpantur tam post personas quàm res, in iisq; casibus liberum est etiam uti suprapòsito Pronomine pro exigentia expressionis sed tunc dum sermo est de personis v. g. *le Prince à la Protection du quel* vel *de qui je dois ma fortune* Princeps cujus protectioni debeo meam fortunam. Item *il faut bien choisir les amis aux quels* vel *à qui on veut donner sa confiance* eligendi sunt amici quibus aliquis vult concredere suam fiduciam, sed si sermo est de rebus, nunquam superiori pronomine utendum est v.g. *les sciences aux quelles* (non *à qui*) *je m' applique* scientiæ quibus incumbo. Nominativo autem utimur dum volumus nos clarè explicare, & evitare omnem æquivocationem, ut in operibus dogmaticis, aut in phrasibus in quibus relativum est separatum ab antecedente per alia nomina diversi generis, protunc potest repeti antecedens dictum jungiq; pronominibus *lequel* & *laquelle* dicendo v.g. *lequel Principe me fait conclure* quod Principium dat mihi locum concludendi. Similis est servanda regula de iisdem Pronominibus in accusativo positis.

Sed

Sed præter expressionem emphaticam dicta pronomina in Accusativo cum præpositione ponuntur v.g. *connoissez-vous la personne avec laquelle* vel (*avec qui*) *vous avez discouru?* noscis ne personam cum qua locutus es? Item *l'opinion contre laquelle* sed non (*contre qui*) *je me declare.* opinio contra quam pugno.

3tio Quoi quod pronomen ut relativum nominativo caret, adhibeturq; semper post res inanimatas, & præcipuè in casu Dativo usurpatur v.g. *c'est une objection à quoi il faut répondre*, objectio ad quam respondendum est. Item *le bonheur éternel est l'unique objet à quoi nous devons aspirer* felicitas æterna est unicum objectum ad quod aspirare debemus. Sed in his & similibus exemplis loco *à quoi* potest adhiberi Dativus Pronominum *auquel, à laquelle.* Dativus tamen pronominis nempe *à quoi* omnino ponitur dum refertur ad *rien*, vel *ce* v.g. *il n'y a rien à quoi je sois plus porté* nihil est ad quod magis ferar. Item *c'est à quoi je vous exhorte* ad hoc te exhortor. Idem est intelligendum de Genitivo ejusdem Pronominis quod similiter usurpatur post *ce* vel *rien* v.g. *c'est de quoi*

il est le Maître hoc ipsum est de quo potest pro libitu disponere. In Accusativo verò cum præpositione ponitur v. g. *le principe sur quoi je me fonde*, principium quo nitor, sed liberum est ponere *sur lequel* locò *sur quoi* &c.

4tò Pronomen *dont* quod indeclinabile est, nec articulum admittit, potest referri ad omne antecedens in quocunq; genere & numero positum suppletq; vices Pronominum *de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles, de quoi* in Genitivo & Ablativo positorum ùt patet ex declinationibus. Unde licèt in supra a'latis exemplis malè dicatur *le livre de qui vous m' avez fait présent* bene verò dicitur *le livre dont vous* &c. Item licèt malè dicatur *le cheval de qui vous m' avez parlé* bene tamen dicitur *le cheval dont* &c. Particulæ tandem sive Pronomina de quibus in §. 1mo actum est hìc iterum recensentur idq; 1mò *le, la, les*, quæ vocantur Pronom: relativa eò quòd respiciant res de quibus antecedenter est vel erat sermo, cum illisq; in genere, numero & casu Accusativo concordant v.g. si inquiretur sic: *voyez-vous ce Palais* vides ne hoc Palatium? ℟. *oui je le vois* sic video

illud

illud, item *lisez-vous la sainte écriture* legis ne scripturam Sacram? ℟. *oui je la lis* sic lego illam &c.

Quantum verò ad Pronomina *en* & *y* imum scilicet *en* exprimit imò Casum Genitivum vel Ablativum, genus masculinū, vel fæmininum, numerum singularem vel pluralem potestq; poni locò omnium pronominum personalium, vel rei cujusvis de qua sermo est vel erat ùt dum dico *j'en parle* juxta circumstantiam discursus potest intelligi *de moi* de me, *de toi* de te, *de nous* de nobis, *de vous* de vobis, *de lui* de illo, *d' elle* de illa, *d' eux* de illis, *d' elles* de illis, *de cela* de hoc, *de cette chose* de hac re, vel *de ces choses* de his rebus. 2dò tenet locum nominum in casu nominativo vel Accusativo positorum quæ declinantur cum articulo partitivo scilicet: *du*, *de la*, *de l'*, *des*, v.g. si loquendo de libris diceres, *il m' en est arrivé de Paris* venerunt mihi Parisiis, hoc exemplum ostendit quod *en* supplet vices nominis in Nominativo positi scilicet *libri*. Item si inquireretur v.g. *avez vous du vin, de la biere, de l'eau, des poires?* habes ne vinum, cerevisiam, aquam, pyra? ℟. *oui j'en ai* sic habeo. etiam ex hoc exem-

plo colligitur quod *en* repræſentat vim nominum in caſu Accuſativo poſitorum. Pronomen demum *y* refert Dativum utriusq; generis & numeri, tenetq; locum rei de qua ſermo eſt vel erat & ponitur poſt verba Dativũ regentia v.g. ſi inquireretur ſic: *vous appliquez vous à la Rhetorique* applicas ne te Rhetoricæ? ℞. *oui je m' y applique* ſic applico me ei. item *penſez vous à cela* cogitas ne de hoc? ℞. *non, je n' y penſe pas* non cogito de hoc. Accipiuntur adhuc *en* & *y* pro adverbiis dicendo v.g. *j'en ſors* illinc exeo, *j'y étois* eram ibi.

§. 5tus.

De Pronominibus Interrogativis.

PRonomina (de quibus hic agitur) ſunt ſequentia ſcilicet: *qui* pro utroq; genere, *quoi* pro neutro, *lequel* pro masculino, & *laquelle* pro fæminino. quæ declinantur cum articulo indefinito præter *lequel* & *laquelle*. Hæc pronomina vocantur & abſoluta & interrogativa. Abſoluta dicuntur ex eo quod non ſupponunt antecedens, ob quam rationem differunt à relativis. Interrogativa verò appellantur, nam in interrogatione adhibentur. Sed ſit

Schema 1mum.

Pronom: Interrog. Absoluti.

N.	*Qui?*	*quoi, que?*
G.	*de qui?*	*de quoi?*
D.	*à qui?*	*à quoi?*
Ac.	*qui?*	*que?*
Ab.	*de qui?*	*de quoi?*

Pronomina *lequel* & *laquelle* similiter inflectuntur ut relativa.

Schema 2dum

Pronom. Interrog: Conjunct:

Masc: SINGULARIS Fæm:

N. Ac.	*Quel?*	*quelle?*
G. Ab:	*de quel?*	*de quelle?*
D.	*à quel?*	*à quelle?*

PLURALIS

N. Ac:	*Quels?*	*quelles?*
G. Ab:	*de quels?*	*de quelles?*
D.	*à quels?*	*à quelles?*

Usus horum omnium Pronominum illuminatur exemplis idq; *1mò* Pronom: *qui* inquirendo v. g. *qui est la?* quis ibi est? *Qui cherchez-vous* quem quæris? *2dò quoi* in Nom: sic: v. g. *quoi de plus triste?* quid tristius? Item in Ablativo v.g. *de quoi parle-t-on?* de quo sermo est. *3tiò* in Nominat: *que* usurpatur sic: v. g. *que sommes-nous de-*

vant

vant Dieu? quid ſumus coram DEO? in Accuſat: ſic: v.g. *que ſouhaitez-vous?* quid optas? Item *que* juxta uſum poteſt uſurpari loco *de quoi, à quoi* ſic v.g. *que ſert la ſcience ſans la vertu?* hoc eſt *à quoi ſert &c* quid prodeſt ſcientia ſine virtute? *4tò lequel* & *laquelle* ſic: v.g. *auquel des Miniſtres m'adreſſerai-je?* Ad quem Miniſtrorũ me conferam? *5tò quel* & *quelle* ſic: v.g. *quelle maiſon voulez-vous acheter* quam domum vis emere.

Adverte tamen quod Pronomina prædicta etiam ſine interrogatione uſurpantur in phraſibus dubium, incertitudinem vel ignorantiam exprimentibus v.g. *il ne ſait que faire* neſcit quid ſit facturus. Item *j'examinerai dequoi il eſt capable.* Examinabo cujus ſit capax. Item *je ne ſais qui vous êtes.* neſcio quis tu es? &c.

§. 6tus.

De Pronominibus Indefinitis.

PRonomina indefinita dicùntur nam personam vel rem incertam ſignificant. Dividuntur verò in 4 Claſſes in *1ma* ſunt *quelqu'un, chacun, quiconque, autrui, Rien, Perſonne, l'un, l'autre* & hæc ponuntur ſinè ſubſtantivis. In *2da* ſunt *chaque, quelque, quelconque,* & *certain.* Et hæc cum ſubſtan-

tivis ponuntur. In *3tia* reponuntur nempè *nul, aucun, pas un, autre, l'un* & *l'autre, même plusieurs, tel, tout*. quæ modò cum ſubſtantivis modò ſinè illis uſurpantur. In *4ta* demum ſunt *quel que, quoi que, quelque que, tout que*, & hæc particularem ſignificationem habent. Iſta itaq; Pronomina ut melius intelligantur, ſingula infra poſito explicantur ordine & exemplis ſuis illuſtrantur. *1mò*.

Quelqu'un aliquis & in fæminino *quelqu'une* aliqua, hoc Pronomen tam perſonis, quàm rebus attribuitur ac infleǙitur cum articulo indefinito in utroq; numero uſus verò ejus colligitur ex exemplis vg. *quelqu'un vous demande* aliquis te petit, item *je me ſervirai de quelques-uns de vos livres* utar aliquibus ex tuis libris.

Chacun, quilibet, & in fæminino *chacune* quælibet, dicitur tam de perſonis, quàm rebus, infleǙiturq; cum articulo indefinito ſed plurali caret. Uſurpatur verò ſic: v.g. *chacun cherche ſon profit* quilibet quærit ſuum commodum. Item *Dieu rendra à chacun ſelon ſes oeuvres*. DEUS reddet cuilibet juxta ſua opera.

Quiconque hoc Pronomen uſurpatum

in

in genere maſculino dicitur ſolùm de perſonis, declinatur cum articulo indefinito ſed plurali caret. Complectiturq; in ſe relativum cum ſuo antecedente dicendo v.g. *quiconque veut être ami de ce monde ſe rend ennemi de Dieu.* quicunq; vult eſſe amicus hujus mundi fit inimicus Dei. Item *les ſacrements ſont une ſource de grace à quiconque s'en approche dignement* Sacramenta ſunt fons gratiæ cuicunq; dignè ad illa accedenti.

Autrui alter vel altera, dicitur ſolùm de perſonis utriusq; generis, inflectitur cum articulo indefinito ſed plurali caret. Uſus autem ejus propriè reſtringitur ad Genitivum, Dativum, & Ablativum v.g. *il ne faut pas inſulter à la miſere d' autrui* non eſt inſultandum miſeriæ alterius. Item *ne faites point à autrui ceque vous ne voudriez pas que l'on vous fit* ne facias alteri quod nolles tibi fieri.

Rien ſi conſideratur ut pronomen indefinitum maſculini generis eſt, inflectitur cum articulo indefinito & plurali caret. Uſurparur verò ſipliciter, imò cum negatione ſcilicet *ne*, & in hoc ſenſu ſignificat idem quod latinum *nihil* v.g. *rien ne*

vous

vous manque nihil tibi deeſt. Item *les Juifs ne pouvoient accuſer Jeſus Chriſt de rien qui meritât la mort.* Judæi de nihilo poterant accuſare Jeſum Chriſtum quod mereretur mortem. *2dò.* ſine negatione prædicta & in hac acceptione valet idem quod pronomen latinum *aliquid*, adhibeturq; in dubio, incertitudine vel interrogatione. v.g. *je doute que rien ſoit plus capable de faire impreſſion ſur les hommes que les miracles.* Dubito ut aliquid poſſit facere majorem impreſſionem hominibus quam miracula. Dum autem accipitur pro ſubſtantivo poteſt inflecti cum articulo definito vel unitatis, & pluralem admittit. ut *le rien, un rien, des riens.*

Perſonne modô pronomen indefinitum, modô nomen ſubſtantivum eſt, in nullo tamen ſenſu de rebus dicitur. Dum pronomen indefinitum eſt plurali caret, & inflectitur cum articulo indefinito. Uſurpatur autem 2pliciter *1mò* cum negatione *ne* & in hac acceptione tantùm valet, quantùm latinum *nemo* v.g. *Perſonne ne ſait s'il eſt digne d'amour ou de haine* nemo ſcit utrū dignus ſit amore vel odio. Item *la fierté ne convient à perſonne.* Superbia neminem de-

cet,

cet. 2dò ſinè negatione prædicta, & tunc valet idem quod pronomen *aliquis*, adhibeturq; in dubio, incertitudine, vel interrogatione v.g. *Perſonne peut-il croire une choſe de cette nature* poteſtne aliquis dare fidē tali rei? Dum verò *Perſonne* pro nomine ſubſtantivo ſumitur protunc eſt generis fæminini, & inflectitur in utroq; numero cum articulo definito vel unitatis, adhibetur verò ſic: v.g. *j'ai vu la perſonne que vous m'avez envoyée* vidi perſonam quam mihi miſiſti. Item *je ſais cette nouvelle d'une perſonne bien inſtruite* ſcio hunc rumorem à perſona bene inſtructa.

l'un l'autre hæc pronomina declinantur cum articulo definito in utroq; numero ſumunturq; ſeparatim vel conjunctim. Accepta ſeparatim uſurpantur ſic: v.g. *l'un apprend, l'autre écrit* unus ſtudet, alter ſcribit. Accepta verò conjunctim exprimunt mutuum ordinem inter plures perſonas vel plures res, & tunc primum ſemper manet in nominativo & ſecundum in alio caſu v.g. *l'un hait l'autre* unus alium odio habet. Item *ils ſe le donnent les uns aux autres.* invicem ſibi dant.

2dò

2dò.

Chaque quivis vel quævis, inflectitur cum articulo indefinito sed plurali caret. Usurpatur verò sic: v.g. *chaque langue a ses expressions* quævis lingua habet suas expressiones.

Quelque aliquis vel aliqua, declinatur cum articulo indefinito in utroq; numero, usus autem ejus est talis: v.g. *avez vous quelque livre?* habes ne aliquem librum? Item *c'est le sentiment de quelques Philosophes qu'il y a du vuide dans la nature*, est sentimentum aliquorum Philosophorum quod vacuum sit in rerum natura. Idem pronomen *quelque* junctum substantivo scilicet: *chose*, significat latinum *aliquid*, & plurali caret, dum verò ei adjectivum adjungitur tunc semper in Genitivo casu v.g. *quelque chose de beau* aliquid pulchri.

Quelconque adhibetur non nisi in stylo practico dicendo v. g. *non obstant appellation quelconque* non obstante quacunq; appellatione.

Certain & in fæminino *certaine* dum pro pronomine accipitur denotat personam, vel rem indeterminatè sumptam, & in hoc sensu significat idem, quòd latinum

prono-

pronomen *aliquis* vel *quidam*, declinatur autem cum articulo indefinito vel unitatis in utroq; numero & usurpatur sic: *Certain Philosophe soutient le contraire* quidam Philosophus sustinet contrarium. Item *une certaine Dame* quædam Domina. Idem verò Pronomen pro adjectivo sumptum postponitur substantivo, videturq; significare idē quod latinum *certus* v.g. *un état certain* status certus, *une chose certaine* res certa.

3tiò.

Nul, aucun, pas un, & in fæminino *nulle, aucune, pas une*, hæc tria pronomina juncta particulæ negativæ scilicet *ne*: idem significant, in singulari numero solùm usurpantur, & cum articulo indefinito inflectuntur. Usus verò eorum sequenti exemplo illustratur v.g. *nul*, vel *aucun*, vel *pas un, n'est exemt de défaut* nemo sinè nævo est. *Aucun* tamen affirmativè ponitur in dubio & interrogatione, valetq; idem quod latinum pronomen *aliquis* v. g. *de tous ces livres y en a-t-il aucun qui vous agrée* ex omnibus his libris est ne aliquis qui tibi placeat? Item eadem pronomina adjectivè sumpta junguntur substantivis v.g. *je n'ai lu aucun Autheur* nullum legi Authorem. Item *un*

esprit

esprit prévenu ne se rend à aucune raison animus præventus nulli ration acquiescit. Item *vous n'avez nul sujet, nulle occasion de vous plaindre*, nullam rationem, nullam occasionem habes conquerendi. Item *il ne répondit pas un mot*, nullum respondit verbum.

Autre alius vel alia, inflectitur cum omni articulo in utroq; numero, potestq; accipi vel sinè substantivo v.g. *un autre ne vous auroit pas pardonné aussi aisément que moi* alius non pepercisset tibi tam facilè quam ego, vel cum substantivo v.g. *je n'ai point d'autres pensées* non habeo alias cogitationes. Item significat idem quod latinum *dispar* v.g. *il raconte les choses tout autres qu'elles ne sont*, refert dispares res quàm sint.

l'un & l'autre uterq; & in fæminino, *l'une & l'autre* utraq; hoc pronomen declinatur tam in singulari, quàm plurali numero cum articulo definito, usurpatur verò vel sinè substantivo aperto v.g. *l'un & l'autre raportent cela* uterq; id refert, vel non nunquam cum substantivo singulari v.g. *j'ai satisfait à l'une & à l'autre objection*. Satisfeci utriq, objectioni.

Même utriusq; generis est, & dum pro

Prono-

Pronomine ſumitur deſignat identitatem id eſt quòd ſit eadem perſona vel res de qua diſcurſus inſtituitur, v.g. *le mème me l'a dit* idem, (id eſt homo) mihi dixit hoc. Dum autem pro adjectivo accipitur, uſurpatur tripliciter *1mò* poſt ſubſtantiva & pronomina multa idq; ob majorem expreſſionē dicendo v.g. *le Prince-mème* ipſemet Princeps, *moi-mème* egomet ipſe &c. *2dò* habet ſignificationem identitatis v.g. *le Corps de Jeſus Chriſt ſur nos autels eſt le mème qui a été ſur la Croix* Corpus Jesu Chriſti eſt idem ſuper nôſtris Altaribus quod fuit in Cruce. *3tiò* denotat ſimilitudinem ſive æqualitatem v.g. *les coutumes de chaque Païs ne ſont pas les mêmes,* mores cujusq; nationis non ſunt æquales, Item ſumitur pro adverbio vel conjunctione v.g. *on dit mème* dicitur inſuper.

Tel & in fæminino *telle*, dum pro pronomine ſumitur, valet idem quod Pronomen latinū *hic* v.g. *tel menace qui tremble de peur,* hic minatur qui præ metu tremit. Dū verò pro adjectivo accipitur, uſurpatur ſic: v.g. *telle vie, telle mort* qualis vita, talis mors.

Pluſieurs utriusq; generis eſt, inflectitur verò cum articulo indefinito, ſed ſin-

gulari

gulari caret. Usurpatur autem vel sinè substantivo v.g. *plusieurs le disent* plures hoc dicunt. vel cum substantivo v.g. *il a passé plusieurs mois en cette ville* transegit multos menses in hac Urbe.

Tout & in fæminino *toute*, declinatur cum articulo indefinito, usurpatur verò *1mò* substantivè in singulari numero videturq; valere idem quod latinum *omnia* v.g. *je suis prèt à tout* sum paratus ad omnia *2dò* adjectivè idq; 2pliciter: *1mô* si sit in numero singulari valet idem quod latinū *integer* v.g. *tout le païs est inondé* integra regio est inundata. Item valet ut latinum *quisq;* v.g. *tout homme est mortel* quisq; homo est mortalis. *2do* dum in plurali ponitur non solùm valet ut latinum *quisq;* sed adhuc exprimit quidpiam universaliter v.g. *tous les hommes sont morts en Adam* omnes homines sunt mortui in Adam.

4tò.

Quel & in fæmino *quelle* habens post se particulam *que* usurpatur in utroq; numero, sed tantum in nominativo casu, nec articulum admittit v.g. *quelque soit le motif de vôtre absence* qualecunq; sit motivum tuæ absentiæ. sed advertendum est quod

parti-

particula *que* ſeparatur ab hoc pronominê, ut differat à priori pronomine *quelque*.

Quoi habens poſt ſe particulam *que* inflectitur cum articulo indefinito in ſingulari numero tantùm, & in hoc ſenſu valet idem quod latinum *quidcunq;* v.g. *à quoi qu'on vous deſtine vous devez être ſoumis*, ad quidcunq; deſtinaris, debes parere. Sed pariter notandum eſt quòd *que* ſeorſim ſcribitur ut diſtinguatur à conjunctione *quoique*.

Quelque habens poſt ſe particulam *que* diverſimodè uſurpatur. Eſt vel declinabile, vel indeclinabile. Dum declinabile eſt, tunc pro adjectivo ſumitur, jungiturq; vel ſubſtantivo v.g. *quelques perfections qu'il ait* qualescunq; perfectiones habeat. Vel adjectivo poſt ſe ſubſtantivum habenti v.g. *quelques éclatantes actions qu'il faſſe* quamvis celebres actiones exerceat. Vel ſubſtantivo adjectivum poſt ſe habenti v.g. *quelques actions éclatantes qu'il faſſe*. Dum autem eſt indeclinabile, tunc pro adverbio accipitur, jungiturq; adjectivo ſeparato à ſuo ſubſtantivo v.g. *quelque éclatantes que ſoient les actions* quantumvis ſint celebres actiones. Item *quelque riches qu'il*

ſoient

ſçient quantumvis divites ſint. Indeclinabile adhuc eſt, dum ſignificat *environ* circiter, v.g. *ils étoient quelque cinquante hommes* erant circiter 50. viri.

Tout habens poſt ſe conjunctionem *que* ſumitur pro *quamvis, quantumvis* eſtq; indeclinabile, vel declinabile. Tunc indeclinabile eſt, quando adjectivum maſculini generis ſequitur v.g. *tout éclairés qu'ils ſont* quamvis ſint illuminati. Quando verò adjectivum eſt fœminini generis, idq; in ſingulari numero, aut etiam in plurali modò à conſonanti incipiat, *tout* declinabile eſt v g. *toute agréable & toute belle qu'elle eſt,* quamvis ſit blanda & pulchra. Item *je penetre ces queſtions toutes difficiles qu'elles ſont* penetro has quæſtiones quamvis ſit difficiles. Si verò adjectivum fœminini generis in plurali numero ſit, & à vocali incipiat protunc *tout* eſt indeclinabile v.g. *tout affligées qu' elles ſont* quantumvis ſint afflictæ. Similiter ſentiendum eſt dum *tout* habet ſignificationem adverbii *entierement.*



CAPUT IV.

De Verbo.

NOn enumerantur hic modi & tempora nam hæc in conjugationibus videntur, ſed ſolûm genera recenſentur, quæ ſunt quinque ſcilicet Activum, Paſſivum, Neutrum, Reciprocum & Imperſonale. Præterea duo ſunt verba quæ auxiliaria vocantur, quia nulla verba in temporibus compoſitis asbq; auxilio illorum conjugari poſſunt, ſuntq; hæc *Avoir* habere & *être* eſſe, quorum *1mum* nempe *avoir* omnibus verbis activis auxiliatur *2dum* autem ſcilicet *être* Paſſivis & Reciprocis omnibus item neutris & imperſonalibus, ſed quia ſunt neutra & imperſonalia quædam, quæ cum verbo *avoir* conjugantur igitur præliminaris doctrina in §§. ſuis videnda eſt, nunc verborum auxiliarium conjugatio præmittitur.

§. 1mus.

De Conjugatione verborum auxiliarium.

1. Verborum Auxiliare.

avoir habere.

INDICATIVUS MODUS

Præſens.

Singu-

Singul.	Plural.
j'ai, ego habeo.	*nous avons*, nos habemus.
tu as, tu habes.	*vous avez*, vos habetis.
Il v. *elle a*, ille v. illa habet	*Ils* v. *elles ont*, illi v. illæ habent.

Præteritum Imperfectum.

j'avois habebam	*nous avions* habebamus
tu avois habebas	*vous aviez* habebatis
il avoit habebat	*ils avoient* habebant

Præteritum Perfectum ſimplex.

j'eus habui	*nous eûmes* habuimus
tu eus habuiſti	*vous eûtes* habuiſtis
il eut habuit	*ils eurent* habuerunt

Præteritum Perfectum compoſitum.

j'ai eu habui	*nous avons eu* habuimus
tu as eu habuiſti	*vous avez eu* habuiſtis
il a eu habuit	*ils ont eu* habuerunt

Præteritum Plusquam Perfectum I.

j'avois eu habuerã	*nous avions eu* habueram⁹
tu avois eu habue:	*vous aviez eu* habueratis
il avoit eu habue:	*ils avoient eu* habuerant.

Præteritum Plusquam Perfectum II.

j'eus eu habuerã	*nous eûmes eu* habueram⁹
tu eus eu habueras	*vous eûtes eu* habueratis
il eut eu habuerat	*ils eurent eu* habuerant.

Futurum.

j'aurai habebo	*nous aurons* habebimus

tu auras	habebis	*vous aurez*	habebitis
il aura	habebit	*ils auront*	habebunt.

Imperativus Modus.

aye	habe	*ayons*	habeamus
qu' il ait	habeat	*ayez*	habete
		qu' ils aient	habeant.

Optativus & Conjunctivus modus

j' aye	habeam	*nous ayons*	habeamus
tu ayes	habeas	*vous ayez*	habeatis
il ait	habeat	*ils aient*	habeant.

Præteritum Imperfectum Optativi.

j' aurois	haberem	*nous aurions*	haberemus
tu aurois	haberes	*vous auriez*	haberetis
il auroit	haberet	*ils auroient*	haberent.

Præteritum Imperfectum Conjunctivi.

j' euſſe	haberem	*nous euſſions*	haberemus
tu euſſes	haberes	*vous euſſiez*	haberetis
il eût	haberet	*ils euſſent*	haberent.

Præteritum Perfectum.

j'aye eu	habuerim	*nous ayons eu*	habuerimus
tu ayes eu	habueris	*vous ayez eu*	habueritis
il ait eu	habuerit	*ils aient eu*	habuerint.

Præteritum Plusquam Perfectum Optativi.

j'aurois eu	habuiſſē	*nous aurions eu*	habuiſſe:
tu aurois eu	habui:	*vous auriez eu*	habuiſſetis
il auroit eu	habuis:	*ils auroient eu*	habuiſſent.

Præte-

Præteritum Plusquam Perfectum Conjunct:

j' eusse eu habuissē	*nous eussions eu* habuissem⁹
tu eusses eu habuis:	*vous eussiez eu* habuissetis
ils eût eu habuisset	*ils eussent eu* habuissent.

Futurum.

j'aurai eu habuero	*nous aurons eu* habuerim⁹
tu auras eu habue:	*vous aurez eu* habueritis
il aura eu habuerit	*ils auront eu* habuerint.

INFINITIVUS MODUS.

Præsens *avoir* habere.

Perf: & Plusquam Perf: *avoir eu* habuisse.

Particip. Præsens *ayant* habens nunc.

Præteritum *ayant eu* habens olim

Part: Pas. *eu* habitus.

Gerundia.
- *d' avoir* habendi.
- *à avoir* habendo.
- *pour avoir* ad habendum.
- *en ayant* habendo.

II. *Verbum Auxiliare.*

être esse.

INDICATIVUS MODUS

Præsens.

Singul.		Plural.	
je suis	ego sum	*nous sommes*	nos sumus
tu es	tu es	*vous êtes*	vos estis
il est	ille est.	*ils sont*	illi sunt.

Præte.

Præteritum Imperfectum.

j'étois	eram	*nous étions*	eramus
tu étois	eras	*vous étiez*	eratis
il étoit	erat	*Ils étoient*	erant

Præteritum Perfectum ſimplex.

je fus	fui	*nous fûmes*	fuimus
tu fus	fuiſti	*vous fûtes*	fuiſtis
il fut	fuit	*ils furent*	fuerunt

Præteritum Perfectum Compoſitum.

j'ai été	fui	*nous avons été*	fuimus
tu as été	fuiſti	*vous avez été*	fuiſtis
il a été	fuit	*ils ont été*	fuerunt

Præteritum Plusquam Perfectum I.

j'avois été	fueram	*nous avions été*	fueramus
tu avois été	fueras	*vous aviez été*	fueratis
il avoit eté	fuerat	*ils avoient été*	fuerant.

Præteritum Plusquam Pe fectum II.

j'eus été	fueram	*nous eûmes été*	fueramus
tu eus été	fueras	*vous eûtes été*	fueratis
il eut été	fuerat	*ils eurent été*	fuerant.

Futurum.

je ſerai	ero	*nous ſerons*	erimus
tu ſeras	eris	*vous ſerez*	eritis
il ſera	erit	*ils ſeront*	erunt.

Imperativus Modus.

Sois	ſis vel eſto	*ſoyons*	ſimus
Qu' il ſoit	ſit	*ſoyez*	eſte vel eſtote
		qu' ils ſoient	ſunto.

Optativus & Conjunctivus Modus
Præſens.

Singul.		Plural.	
je ſois	ſim	*nous ſoyons*	ſimus
tu ſois	ſis	*vous ſoyez*	ſitis
il ſoit	ſit	*ils ſoient*	ſint.

Præteritum Imperfectum Optativi.

je ſerois	eſſem	*nous ſerions*	eſſemus
tu ſerois	eſſes	*vous ſeriez*	eſſetis
il ſeroit	eſſet	*ils ſeroient*	eſſent.

Præteritum Imperfectum Conjunctivi.

je fuſſe	eſſem	*nous fuſſions*	eſſemus
tu fuſſes	eſſes	*vous fuſſiez*	eſſetis
il fût	eſſet	*ils fuſſent*	eſſent.

Præteritum Perfectum.

j'aye été	fuerim	*nous ayons été*	fuerimus
tu ayes été	fueris	*vous ayez été*	fueritis
il ait été	fuerit	*ils aient été*	fuerint.

Præteritum Plusquam Perfectum Optativi.

j'aurois été	fuiſſem	*nous aurions été*	fuiſſemus
tu aurois été	fuiſſes	*vous auriez été*	fuiſſetis
il auroit été	fuiſſet	*ils auroient été*	fuiſſent.

Præteritum Plusquam Perfectum Conjunct:

j'euſſe été	fuiſſem	*nous euſſions été*	fuiſſemus
tu euſſes été	fuiſſes	*vous euſſiez été*	fuiſſetis
il eût été	fuiſſet	*ils euſſent été*	fuiſſent.

Futu-

Futurum

j'aurai été	fuero	*nous aurons été*	fuerimus
tu auras été	fueris	*vous aurez été*	fueritis
il aura été	fuerit	*ils auront été*	fuerint.

INFINITIVUS MODUS

Præſens *être* eſſe.

Præt: Perf: & Plusquam Perf: *avoir été* fuiſſe.

Particip: Præſens *étant* cùm eſſem

Præteritum *ayant été* cum fuiſſem

Participium Paſs: *été*.

Gerundia. *d'être* exiſtendi
à être exiſtendo
pour être ad exiſtendum
en étant exiſtendo.

§. 2dus
De Conjugatione Verborum Regularium.

QUatuor ſunt Verborum Conjugationes quæ ex terminatione infinitivi cognoſcuntur. Prima deſinit in *er*. *2da* in *ir* *3tia* in *oir* *4ta* in *re*. Unde verò formatio temporum proveniat, patet in marginibus earundem conjugationum.

CONJUGATIO I.

Aimer amare.

INDI-

INDICATIVUS MODUS

Præſens.

Formatur ab Infinitivo ablata r.

Singularis	Pluralis.
j' aime	*nous aimons*
tu aimes	*vous aimez*
il aime	*ils aiment.*

Præteritum Imperfectum.

à Part. Act mutando ant in ois.

j' aimois	*nous aimions*
tu aimois	*vous aimiez*
il aimoit	*ils aimoient.*

Præteritum Perfectum ſimplex.

ab Infinitivo mutando er in ai.

j' aimai	*nous aimâmes*
tu aimas	*vous aimâtes*
il aima	*ils aimerent.*

Præteritũ Perf: Compoſitum.

j'ai aimé	*nous avons aimé*
tu as aimé	*vous avez aimé*
il a aimé	*ils ont aimé.*

Præt: Plusquam Perfectum I.

j'avois aimé	*nous avions aimé*
tu avois aimé	*vous aviez aimé*
il avoit aimé	*ils avoient aimé.*

Præt: Plusquam Perfectum II.

j'eus aimé	*nous eûmes aimé*
tu eus aimé	*vous eûtes aimé*
il eut aimé	*ils eurent aimé.*

Futu-

Futurum.

ab Infinitivo addendo *ai*.

j'aimerai *nous aimerons*
tu aimeras *vous aimerez*
il aimera *ils aimeront.*

Imperativus Modus.

à prima persona præsentis Indicativi.

aime *aimons*
qu' il aime *aimez*
qu' ils aiment.

Optativus & Conjuct: Modus.

Præsens.

Formatur à Part. Act. mutando *ant* in *e*. *Que*

Singul. Plural.
j' aime *nous aimions*
tu aimes *vous aimiez*
il aime *ils aiment.*

Præteritũ Imperfect: Optativi.

à Futuro mutando *ai* in *ois*.

j' aimerois *nous aimerions*
tu aimerois *vous aimeriez*
il aimeroit *ils aimeroient.*

Præteritũ Imperfect: Conjunct:

à secunda persona singulari Perf. simpl. addendo *se* *Que*

j' aimasse *nous aimassions*
tu aimasse *vous aimassiez*
il aimât *ils aimassent.*

Præteritum Perfectum.

j' aye aimé *nous ayons aimé*
tu ayes aimé *vous ayez aimé*
il ait aimé *ils aient aimé.*

Præte-

Præteritum Plusquam Perf: Optativi.

j'aurois aimé nous aurions aimé
tu aurois aimé vous auriez aimé
il auroit aimé ils auroient aimé.

Præt: Plusquam Perf: Conjunct:

j'eusse aimé nous eussions aimé
tu eusses aimé vous eussiez aimé
il eût aimé ils eussent aimé.

Futurum.

j'aurai aimé nous aurons aimé
tu auras aimé vous aurez aimé
il aura aimé ils auront aimé.

Infinitivus Modus.

Præsens *aimer*
P.Perf: & Plusquã Per: *avoir aimé*
Particip. Præsens *aimant*
Præteritum *ayant aimé.*
Part Pas: *aimé.*
Gerundia. *d'aimer*
à aimer
pour aimer
en aimant.

CONJUGATIO II.

finir finire.

INDICATIVUS MODUS

Præsens.

Sigu

	Singular.	Plural.
Formatur ab Infinitivo mutando *ir* in *is*.	*je finis*	*nous finissons*
	tu finis	*vous finissez*
	il finit	*ils finissent.*
	Præteritum Imperfectum.	
à part. Act. mutando *ant* in *ois*	*je finissois*	*nous finissions*
	tu finissois	*vous finissiez*
	il finissoit	*ils finissoient.*
	Præteritum Perfectum simplex.	
ab Infinitivo mutando *ir* in *is*.	*je finis*	*nous finîmes*
	tu finis	*vous finîtes*
	il finit	*ils finirent.*
	Præt: Perfect: Compositum.	
	j'ai fini	*nous avons fini*
	tu as fini	*vous avez fini*
	il a fini	*ils ont fini*
	Præt: Plusquam Perfectum I.	
	j'avois fini	*nous avions fini*
	tu avois fini	*vous aviez fini*
	il avoit fini	*ils avoient fini.*
	Præt: Plusquam Perfectum II.	
	j'eus fini	*nous eûmes fini*
	tu eus fini	*vous eûtes fini*
	il eut fini	*ils eurent fini*
	Futurum.	
ab Infinitivo addendo *ai*.	*je finirai*	*nous finirons*
	tu finiras	*vous finirez*
	il finira	*ils finiront.*

Imperativus Modus

à secunda persona præsentis.

finis *finissons*
qu'il finisse *finissez*
Qu' ils finissent.

Optativus & Conjunct: Modus.

Præsens.

Formatur à Part. act: mutando *ant* in *e*, *Que*

Singular	Plural.
Que je finisse	*Que nous finissions*
Que tu finisses	*Que vous finissiez*
Qu'il finisse	*Qu' ils finissent.*

Præt: Imperfect: Optativi.

à Futnro mutando *ai* in *ois*.

je finirois *nous finirions*
tu finirois *vous finiriez*
il finiroit *ils finiroient.*

Præteritũ Imperfect: Conjunct:

à secunda persona Perfecti simpl. addendo *se*.

Que je finisse *Que nous finissions*
Que tu finisses *Que vous finissiez*
Qu' il finit *Qu' ils finissent.*

Præteritum Perfectum.

j'aye fini *nous ayons fini*
tu ayes fini *vous ayez fini*
il ait fini *ils aient fini.*

Præt: Plusquam Perfect: Optativi.

j'aurois fini *nous aurions fini*
tu aurois fini vous auriez fini
il auroit fini ils auroient fini.

Præte-

Præteritũ Plusquam Perfect: Conjunctivi.

j'eusse fini nous eussions fini
tu eusses fini vous eussiez fini
il eût fini ils eussent fini.

Futurum.

j'aurai fini nous aurons fini
tu auras fini vous aurez fini
il aura fini ils auront fini.

INFINITIVUS MODUS.

Præsens *finir*

Præt: Perf: & Plusquam Perfectum *avoir fini.*

Participium Præsens *finissant*

Præteritum *ayant fini.*

Part. Pas. *fini.*

Gerundia { *de finir* / *à finir* / *pour finir*

en finissant.

CONJUGATIO III

Devoir debere.

INDICATIVUS MODUS

Præsens

Formatur ab Infinitivo mutando *evoir* in *ois.*

Sing:	Plural.
Je dois	*nous devons*
tu dois	*vous devez*
il doit	*ils doivent.*

Præteritum Imperfectum.

à Part. Act mutando *ant* in *ois*.

Sing:	Plural.
je devois	*nous devions*
tu devois	*vous deviez*
il devoit	*ils devoient.*

Prætet: Perfect: Simplex.

ab Infinitivo mutando *evoir* in *us*.

je dûs	*nous dûmes*
tu dûs	*vous dûtes*
il dût	*ils dûrent.*

Præteritum Perfectum compositũ

j'ai dû	*nous avons dû*
tu as dû	*vous avez dû*
il a dû	*ils ont dû.*

Præterit: Plusquam Perfect: I.

j'avois dû	*nous avions dû*
tu avois dû	*vous aviez dû*
il avoit dû	*ils avoient dû.*

Præt: Plusquam Perfect: II.

j'eus dû	*nous eûmes dû*
tu eus dû	*vous eûtes dû*
il eut dû	*ils eurent dû*

Futurum.

ab Infinitivo mutando *voir* in *urai*.

je devrai	*nous devrons*
tu devras	*vous devrez*
il devra	*ils devront.*

Imperativus Modus *devons.*

à secunda Persona præsentis.

dois	*devez*
qu' il doive	*qu' ils doivent.*

Optativus & Conjunctivus Modus.

Præsens.

Formatur à tertia persona singular. Imperat.

Sing:	Plural.
je doive	*nous devions*
tu doives	*vous deviez*
il doive	*ils doivent.*

à Futuro mutando *ai* in *ois*.

Præt: Imperfect: Optativi.

je devrois	*nous devrions*
tu devrois	*vous devriez*
il devroit	*ils devroient.*

à secunda persona Perfecti simpl. addendo *se*.

Præterit: Imperfe: Conjunctivi.

je deusse v. *je dûsse*	*nous deussions*
tu deusses	*vous deussiez*
il deut	*ils deussent.*

Præteritum Perfectum.

j'aye dû	*nous ayons dû*
tu ayes dû	*vous ayez dû*
il ait dû	*ils aient dû*

Præterit: Plusquã Perf. Optativi.

j'aurois dû	*nous aurions dû*
tu aurois dû	*vous auriez dû*
il auroit dû	*ils auroient dû.*

Præt. Plusquã Perfe: Conjunct:

j'eusse dû	*nous eussions dû*
tu eusses dû	*vous eussiez dû*
il eût dû	*ils eussent dû.*

Futu-

Futurum.

j'aurai dû *Nous aurons dû*
Tu auras dû *Vous aurez dû*
Il aura dû *Ils auront dû*

Infinitivus Modus

Præſens *Devoir*

Præter: Perf: & Plusquam Perf:
Avoir dû

Participium Præſens *Devant*
Præteritum *Ayant dû*
Part: Paſ: *Dû*

Gerundia. { *De devoir* / *à Devoir* / *Pour devoir* / *en devant* }

CONJUGATIO IV.

Vendre Vendere

INDICATIVUS MODUS.

Præſens.

Sing.	Plura
Je vends,	*nous vendons*
Tu vends;	*vous vendez*
il vend.	*ils vendent.*

Formatur ab Infinitivo mutando *re* in *s*.

Præteritum Imperfectum.

Je vendois	*nous vendions*
tu vendois	*vous vendiez*
il vendoit	*ils vendoient*

àPart, Act. mutando *ant.* in *ois*

Præteritum Perfectum Simplex.

	Sing.	Plural.
ab Infinitivo mutando *re* in *is*	*Je vendis*	*nous vendîmes*
	tu vendis,	*vous vendîtes*
	il vendit	*ils vendirent.*

Præteritũ Perfectũ Compositũ.

j'ai vendu	*nous avons vendu*
tu as vendu	*vous avez vendu*
il a vendu	*ils ont vendu.*

Præteritum Plusquã Perfectũ I.

j'avois vendu	*nous avions vendu*
tu avois vendu	*vous aviez vendu*
il avoit vendu	*ils avoient vendu.*

Præteritum Plusquã Perfectũ II.

j'eus vendu	*nous eûmes vendu*
tu eus vendu	*vous eûtes vendu*
il eut vendu	*ils eurent vendu*

Futurum.

ab infinitivo mutando *re* in *rai.*	*Je vendrai*	*nous vendrons.*
	tu vendras	*vous vendrez*
	il vendra	*ils vendront.*

IMPERATIVUS MODUS.

	Sing	Plural.
à Secunda persona præsentis.	*vends*	*vendons*
	Qu'il vende	*vendez*
		Qu'ils vendent.

OPTA-

OPTATIVUS & CONJUNCTIVUS MODUS.

Præsens.

Formatur à part. Act. mutando *ant* in *e*

Sing.	Plural.
Je vende	*nous vendions*
tù vendes	*vous vendiez*
il vende	*ils vendent.*

Præteritum Imperfectũ Optat.

à futuro mutando *as* in *ois.*

je vendrois	*nous vendrions*
tu vendrois	*vous vendriez.*
il vendroit	*ils vendroient.*

Præter: Imperf: Conjunctivi.

à secuda persona perf. simpl. addendo *se.*

je vendisse	*nous vendissions*
tu vendisses	*vous vendissiez*
il vendît	*ils vendissent*

Præteritum Perfectum.

j'aye vendu	*nous ayons vendu*
tu ayes vendu	*vous ayez vendu*
il ait vendu	*ils aient vendu*

Præt: Plusq: Perf: Optativi.

j'aurois vendu	*nous aurions vendu*
tu aurois vendu	*vous auriez vendu*
il auroit vendu	*ils auroient vendu*

Præter: Plusq: Perf: Conjunct:

j'eusse vendu	*nous eussions vendu*
tu eusses vendu	*vous eussiez vendu*
il eût vendu	*ils eussent vendu.*

Futurum

Sing:	Plural:
j'aurai vendu	*nous aurons vendu*
tu auras vendu	*vous aurez vendu*
il aura vendu	*ils auront vendu.*

INFINITIVUS MODUS.

Præsens *Vendre.*

P. Perf. &. Plusquam perf. *avoir vendu*

Participium Præsens *vendant*

Præteritum *ayant vendu*

Part Pas: *vendu*

Gerundia { *De vendre* / *à vendre* / *Pour vendre* / *en vendant*

§. 3tius.

De Conjugatione verborum Passivorum.

VErba passiva propriè loquendo nō sunt in hac lingva, sed circumscribuntur per verbum substantivum *être*, cui adddendo Participium Passivum cujuslibet verbi activi in omnibus temporibus & modis, habes Conjugationem passivam.

VERBUM PASSIVUM

être aimé amari.

INDI-

INDICATIVUS MODUS.

Præſens.

je ſuis aimé m.	*nous ſommes aimés* m.
aimée fæm:	*aimées* fæm.
tu es aimé	*vous êtes aimes, aimées*
il (elle) eſt aimé	*ils (elles) ſont aimes,*
aimée	*aimées.*

Præteritum Imperfectum.

j'étois aimé	*nous étions aimés*
tu etois aimé	*vous étiez aimés*
il étoit aimê	*ils étoient aimés.*

Præteritum Perfectum I.

je fus aimé	*nous fûmés aimés*
tu fus aimé	*vous fûtes aimés*
il fut aimé	*ils furent aimés*

Præteritum Perfectum II.

j'ai été aimé	*nous avons été aimés*
tu as été aimé	*vous avez été aimes*
il a été aimé	*ils ont eté aimés.*

Præteritum Pluſquam Perfectum I.

j'avois ete aimé	*nous avions été aimés*
tu avois été aimé	*vous aviez été aimés*
il avoit été aimé	*ils avoient eté aimés*

Præteritum Pluſquam perfectum II:

j'eus eté aimé	*nous eûmés eté aimés*
tu eus été aimé	*vous eûtes été aimés*
il eut ete aimé	*ils eurent été aimés*

Futurum.

je ſerai aimé	*nous ſerons aimés*
tu ſeras aimé	*vous ſerez aimés*
il ſera aimé	*ils ſeront aimés*

IMPERATIVUS MODUS.

Sing.	Plural.
Sois aimé	*ſoyons aimés*
	ſoyez aimés
qu' il ſoit aimé	*qu' ils ſoient aimés.*

Optativus & Conjunctivus Modus.

Sing. Præſens. Plural.

je ſois aimé m.	*nous ſoyons aimés* m.
aimée f.	*aimées* f.
tu ſois aimé	*vous ſoyez aimés,*
aimée,	*aimées*
il (elle) ſoit aimé,	*ils (elles) ſoient*
aimée	*aimés, aimées,*

Præteritum Imperfectum Optativi.

je ſerois aimé	*nous ſerions aimés*
tu ſerois aimé	*vous ſeriez aimés*
il ſeroit aimé	*ils ſeroient aimés*

Præteritum Imperfectum Conjunctivi

je fuſſe aimé	*nous fuſſions aimés*
tu fuſſe aimé	*vous fuſſiez aimés*
il fût aimé	*ils fuſſent aimés.*

Præteri-

Præteritum Perfectum.

j' aye été aimé	*nous ayons été aimés*
tu ayes été aimé	*vous ayez été aimés*
il ait été aimé,	*ils aient été aimés.*

Præteritum Plusquam perfectum Optativi.

j'aurois été aimé	*nous aurions été aimés*
tu aurois été aimé	*vous auriez été aimés*
il auroit été aimé	*ils auroient été aimés.*

Præterit: Plusquã perfectum Conjunctivi.

j' eusse été aimé	*nous eussions été aimés*
tu eusses été aimé	*vous eussiez été aimés*
il eût été aimé	*ils eussent été aimés.*

Futurum.

j' aurai été aimé	*nous aurons été aimés*
tu auras été aimé	*vous aurez été aimés*
il aura été aimé	*ils auront été aimés*

INFINITIVUS MODUS.

Præsens	*être aimé*
P. Perf: & Plusquã perf:	*avoir été aimé*
Participium Præsens.	*étant aimé*
Præteritum	*ayant été aimé*
Participium Pass.	*aimé*

Gerundia { *d' être aimé,* / *en étant aimé,* / *à être aimé,* / *pour être aimé.*

§. 4tus.

De Verbis Neutris.

LIcèt praxis & lectio librorum potiùs quàm regula consuli debeat, ut sciri possit, quænam neutra cum verbo auxiliari *avoir*, & quæ cum verbo *être*, in temporibus compositis conjugentur, nihilominus observandum est quòd illa quæ actionem significant postulant verbum *avoir* ut *triompher* triumphare, *profiter* proficere, *regner* regnare. Illa autem quæ motum designant, poscunt *être* ut *tomber* cadere, *aller* ire, *partir* abscedere. Nonnulla autem indifferenter utuntur *avoir* vel *être* ut *monter descendre, passer,* quæ dum post se casum habent exigunt verbum *avoir* ut: *il a monté les degrés* ascendit gradus, dum verò sunt sinè casu verbum *être* adhibent ut: *il est monté.* Ubi notandum quod Participia horum quæ cum verbo *être* conjugantur concordant cum nominat: in genere & numero.

VERBUM NEUTRUM.

tomber cadere.

INDI-

INDICATIVUS MODUS.

Præſens.

Sing.	Plural.
je tombe	*nous tombons*
tu tombes	*vous tombez*
il tombe	*ils tombent*

Præteritum Imperfectum.

je tombois	*nous tombions*
tu tombois	*vous tombiez*
Il tomboit	*ils tomboient.*

Præteritum Perfectum ſimplex.

je tombai	*nous tombâmes*
tu tombas	*vous tombates*
il tomba	*ils tomberent.*

Præteritum perfectum Compoſitum.

je ſuis tombé m.	*nous ſommes tombés* m.
tombée fæm.	*tombées* fæm.
Tu es tombé	*vous êtes tombés*
il eſt tombé	*ils ſont tombés.*

Præteritum Pluſquam perfectum I.

je fus tombé	*nous fûmes tombés*
tu fus tombé	*vous fûtes tombés*
il fut tombé	*ils furent tombes.*

Præteritum pluſquam perfectum. II.

j'étois tombé	*nous étions tombés*
tu étois tombé	*vous étiez tombés*
il étoit tombé	*ils étoient tombés*

Futu-

Futurum.

Sing.	Plural.
je tomberai	*nous tomberons*
tu tomberas	*vous tomberez*
il tombera	*ils tomberont.*

IMPERATIVUS MODUS.

	Tombons
tombe	*tombez*
Qu' il tombe	*Qu' ils tombent*

Optativus & Conjunctivus Modus.

Præſens.

que je tombe	*que nous tombions*
que tu tombes	*que vous tombiez*
qu' il tombe	*qu' ils tombent*

Præteritum Imperfectum Optativi.

je tomberois	*nous tomberions*
tu tomberois	*vous tomberiez*
il tomberoit	*ils tomberoient.*

Præteritum Imperfectum Conjunctivi.

que je tombaſſe,	*que nous tombaſſions*
que tu tombaſſes	*que vous tombaſſiez*
qu' il tombât	*qu' ils tombaſſent.*

Præteritum perfectum.

que je ſois tombé	*que nous ſoyons tombés*
que tu ſois tombé	*que vous ſoyez tombés*
qu' il ſoit tombé	*qu' ils ſoient tombés.*

Præte-

Præteritum pluſquam perfectum Optativi.

Sing.	Plural.
je ſerois tombé	*nous ſerions tombés*
tu ſerois tombé	*vous ſeriez tombés*
il ſeroit tombé	*ils ſeroient tombés*

Præteritum pluſquã perfectũ Conjunctivi.

que je fuſſe tombé	*que nous fuſſions tombés*
que tu fuſſes tombé	*que vous fuſſiez tombés*
qu' il fût tombé	*qu' ils fuſſent tombés.*

Futurum.

je ſerai tombè	*nous ſerons tombés*
tu ſeras tombé	*vous ſerez tombés*
il ſera tombé	*ils ſeront tombés.*

INFINITIVUS MODUS.

Præſens	*tomber.*
Perf. & pluſquam perf.	*ètre tombé*
Participium præſens	*tombant*
Præteritum	*étant tombé*
Part: Paſ:	*tombé.*

Gerundia { *de tomber* / *à tomber* / *pour tomber* / *en tombant.*

§. 5tus

§. 5tus.

De Verbis reciprocis.

VErba reciproca ſive reflexiva in hoc diſcrepant ab activis quod bis aſſumant ante ſe Pronomen *ſcil.* *1mò* in Nominativo, & *2dò* in Dativo *vel* Accuſat: ſuntquè hæc Pronomina *me, te, ſe, nous vous, ſe,* ut *ſe louer.* ſe laudare, *ſe tromper* ſe fallere, *ſe chagriner* ſe angere, quæ verba & ſimilia cum dictis Pronominibus ante ſe poſitis, in temporibus compoſitis cum verbo *être* conjugantur. Verba autem reciproca poſſunt fieri omnia activa pro exigentia ſenſus & bonæ expreſſionis. Item quædam neutra ut *s' en aller* abire.

VERBUM RECIPROCUM.

ſe Trouver reperiri.

INDICATIVUS MODUS.

Singular.	Præſens. Plural.
je me trouve	*nous nous trouvons*
tu te trouves	*vous vous trouvez*
il (elle) ſe trouve	*ils (elles) ſe trouvent.*

Præteritum Imperfectum.

je me trouvois	*nous nous trouvions*
tu te trouvois	*vous vous trouviez*
il ſe trouvoit	*ils ſe trouvoient.*

Præte-

Præteritum perfectum ſimplex.

je me trouvai	*nous nous trouvâmes*
tu te trouvas	*vous vous trouvâtes*
il ſe trouva	*ils ſe trouverent.*

Præteritum perfectum Compoſitum.

je me ſuis trouvé,	*nous nous ſommes trouvés*
tu t' es trouvé	*vous vous êtes trouvés*
il (elle) s' eſt trouvé, trouvée,	*ils (elles) ſe ſont trouvés, trouvées*

Præteritum Plusquam Perfectum I.

je m' etois trouvé	*nous nous étions trouvés*
tu t' etois trouvé	*vous vous étiez trouvés*
il s' étoit trouvé	*ils s' étoient trouvés,*

Præteritum Plusquam Perfectum II.

je me fus trouvé,	*nous nous fûmes trouvés*
tu te fus trouvé	*vous vous fûtes trouvés*
il ſe fut trouvé	*ils ſe furent trouvés.*

Futurum.

je me trouverai	*nous nous trouverons*
tu te trouveras	*vous vous trouverez*
il ſe trouvera	*ils ſe trouveront.*

Imperativus Modus.

trouve-toi	*trouvons-nous*
	trouvez-vous
qu' il ſe trouve	*qu' ils ſe trouvent.*

Opta-

Optativus & Conjunct. Modus.

Præsens.

Singul.	Plural.
je me trouve	*nous nous trouvions*
tu te trouves	*vous vous trouviez*
il se trouve	*ils se trouvent*

Præteritum Imperfectum Optativi.

je me trouverois	*nous nous trouverions*
tu te trouverois	*vous vous trouveriez*
il se trouveroit	*ils se trouveroient*

Præteritum Imperfectum Conjunctivi.

je me trouvasse	*nous nous trouvassions*
tu te trouvasses	*vous vous trouvassiez*
il se trouvast	*ils se trouvassent.*

Præteritum Perfectum.

je me sois trouvé	*nous nous soyons trouvés*
tu te sois trouvé	*vous vous soyez trouvés*
il se soit trouvé	*ils se soient trouvés*

Præteritum Plusquam Perfectum Optativi.

je me serois trouvé	*nous nous serions trouvés*
tu te serois trouvé	*vous vous seriez trouvé*
il se seroit trouvé	*ils se seroient trouvé*

Præterit: Plusquam perfect: Conjunctivi.

je me fusse trouvé	*nous nous fussions trouvés*
tu te fusses trouvé	*vous vous fussiez trouvés*
il se fut trouvé	*ils se fussent trouvés.*

Futu-

Futurum.

je me ſerai trouvé	*nous nous ſerons trouvés*
tu te ſeras trouvé	*vous vous ſerez trouvés*
il ſe ſera trouvé	*ils ſe ſeront trouvés*

INFINITIVUS MODUS

Præſens *ſe trouver.*

Perf: & Plusquam Perf: *s' être trouvé.*

Particip: Præſens *ſe trouvant*

Præteritum *s' étant trouvé*

Part: Paſs: *Trouvé*

Gerundiæ:
De ſe trouver
à ſe trouver
pour ſe trouver
en ſe trouvant.

§. 6tus.

De Verbis Imperſonalibus.

IMperſonalia quæ ad normam latinorum in 3tia perſona ſingularis numeri flectuntur ſunt 2plicia. Activæ & paſſivæ vocis. Jlla quæ ſunt Activæ; habent pronomen *il* ut *il neige* ningit, *il faut* oportet. Jlla verò quæ ſunt Paſſivæ; exprimuntur per particulam *on* ut *on repond* reſpondetur, *on dit* dicitur. Omnia autem verba exceptis Imperſonalibus Activæ vocis imperſonaliter uſurpari poſsunt per additionem

dictæ

dictæ particulæ *on* ut *on tombe* caditur, *on se promene* ambulatur *&c.* Observandum autem est quòd (ut passim dictum in §.) activa cum verbo *Avoir*, Passiva & Reciproca cum verbo *être*, Neutrorum alia cum verbo *Avoir*, alia cum verbo *être* conjugantur, similiter impersonaliter acceptá in temporibus compositis cum ijsdem verbis inflectuntur. ut *on dit*, *on est aimé*, *on se promene*, *on profite*, *on tombe* sic: *on a dit*, *on a été aimé*, *on s' est promené*, *on a profité*, *on est tombé*. Prætérea verba sequentia sunt notatu digna quorum *1mum* nempe *il est* impersonaliter acceptum adadhibetur cum adjectivis Neutraliter sumptis, ut *il est juste de faire voir* justum est ostendere *v.* cum tempore, cum Infinitivo & cum quibusdam adverbiis ut *il est six heures* 6ta hora est, *il est à craindre* timendum est, *il est tard* tarde est. *2dum scil:* *il y a* usurpatur ad durationem temporis exprimendam, valetq; idem quod latinum *est* vel *sunt* ut *il y a un mois* est unus mensis. *3tium il fait*, quòd locô verbi *être* adhibetur ad exprimendam constitutionem temporis vel loci, *ut il fait beau tems* est pulchrum tempus *il fait clair dans cette chambre*

bre

b'ne clarum eſt in hoc cubiculo *4tum il vaut mieux* quod etiam loco verbi *être* ſumitur, & accipitur ſic: ut *il vaut mieux ſe taire que de parler mal* melius eſt tacere quam malè loqui. *5tum c' eſt* quod ſequente articulo unitatis cum Nominibus Subſtantivis, item Pronominibus, & Præpoſitionibus uſurpari ſolet, ut *c' eſt un brave homme* eſt egregius homo *c' eſt lui* ipſe eſt. Quomodo autem Imperſonalia conjugentur, exemplum ſubjungitur.

VERBUM IMPERSONALE.

y avoir eſse

INDICATIVUS.

Præſens.	Plusquam Perfectũ II.
il y a eſt vel ſunt	*il eut eu*
Imperfectum.	Futurum.
il y avoit	*il y aura*
Perfect: ſimplex.	Imperativus Modus.
il y eut	*Qu' il y ait*
Perf: Compoſitũ.	Optativus & Conjunct.
il y a eu	Præſens.
	Qu' il y ait.
Plusq: Perfectũ I.	Imperfectum I.
il y avoit eu	*il y auroit.*

Imperfectum II;
il y eût
Perfectum
il y ait eu
Plusquam perf: I.
il y auroit eu
Plusquam Perf. II,
il y eût eu

Futurum.
il y aura eu
Infinitivus Modus.
Præsens *y avoir.*
Perf: & Plusq: perf:
y avoir eu.
Particip: Præsens:
y ayant
Præterit: *y ayant eu*

Aimer.

Indicativus
Præsens.
on aime
Imperfect:
on aimoit
Perfect: simpl-
on aima
Perfect: compos.
on a aimé.
Plusquam Perf: I.
on avoit aimé
Plusquam Perf: II,
on eut aimé
Futurum
on aimera

Conjunct: & Optativus.
Præsens.
qu' on aime
Imperfectum I.
on aimeroit.
Imperfectum II.
qu' on aimât
Perfectum.
qu' on ait aimé
Plusquam perf: I.
on auroit aimé
Plusquam Perf: II.
qu' on eût aimé.
Futurum,
on aura aimé.

§. 7mus.

De Verbis Irregularibus.

VErba Irregularia nunc sequuntur; quorum hic brevitatis causâ ac memoriam juvandi gratiâ tempora solùm illa proponentur, quæ irregularia sunt, cætera vero juxta conjugationem verborum regularium formanda.



VERBA IRREGULARIA
PRIMÆ CONJUGATIONIS.

Infinitivus	Participium Passivi	Præsens Indicativi.
Aller	*allé*	*je vais v. je vas, tu vas il va. nous allons, vous allez, ils vont.*
Puer	*Pué*	*je pus, tu pus, il put, nous puons, vous puez, ils puent.*

VERBA IRREGULARIA
SECUNDÆ CONJUGATIONIS.

Acquérir	acquirere	*Acquis.*	*j' acquiers,*	*nous acquerons.*
Bouillir	fervere	*Bouilli.*	*je bous,*	*nous bouillons.*
Courir	currere	*Couru.*	*je cours,*	*nous courons.*
Couvrir	tegere	*Couvert*	*je couvre,*	*nous couvrons.*
Offrir	offerre	*Offert.*	*j' offre,*	*nous offrons.*
Ouvrir	aperire	*Ouvert.*	*j' ouvre,*	*nous ouvrons.*
Souffrir	sufferre	*Souffert.*	*je souffre,*	*nous souffrons.*
Cueillir	colligere	*Cueilli.*	*je cueille,*	*nous cueillons.*
Dormir	dormire	*Dormi.*	*je dors,*	*nous dormons.*
Fuir	fugere	*Fui*	*je fuis.*	*nous fuions.*
Hair	odisse	*Haï*	*je hais,*	*nous haissons.*
Mentir	mentiri	*Menti.*	*je ments,*	*nous mentons.*
Se repentir	dolere	*Repenti.*	*je me repents,*	*N. N. repentons.*
Sentir	sentire,	*Senti,*	*je sents,*	*nous sentons.*

VER-

VERBA IRREGVLARIA PRIMÆ CONJUGATIONIS.

Perf. ſimp.	Futurum.	Imperativus.
j' allai	*j' irai.*	*Va, qu' il aille.*
je puai	*je purai.*	*qu' il pue.*

VERBA IRREGULARIA, SECUNDÆ CONJUGATIONIS.

j' acquis.	*j' acquerrai.*	*acquiers, qu' il acquierre &c.*
je bouillis.	*je bouillirai.*	*bous, qu' il bouille &c.*
je courus.	*je courrai.*	*cours, qu' il courre &c.*
je couvris.	*je couvrirai.*	*couvre, qu' il couvre &c.*
j' offris.	*j' offrirai.*	*Offre, qu' il offre &c.*
j' ouvris.	*j' ouvrirai.*	*Ouvre, qu' il ouvre &c.*
je souffris.	*je souffrirai.*	*souffre, qu' il souffre &c.*
je cueillis.	*je cueillerai.*	*cueille, qu' il cueille &c.*
je dormis.	*je dormirai.*	*dors, qu' il dorme &c.*
je fuis.	*je fuirai.*	*fuis, qu' il fuie &c.*
je hais.	*je hairai.*	*hais, qu' il haïsse &c.*
je mentis.	*je mentirai.*	*mens, qu' il mente &c.*
je me repentis.	*je me repentirai.*	*repents-toi, qu' il se repente &c.*
je sentis.	*je sentirai.*	*sents, qu' il sente &c.*

Mourir

Mourir	mori	*Mort.*	*je meurs.*	*nous mourons.*
Partir	difcedere	*Parti.*	*je parts,*	*nous partons.*
Affaillir	impugnare	*Affailli.*	- -	*nous a[illegible]s.*
Servir	fervire	*Servi.*	*je fers,*	*nous fervons.*
Sortir	exire	*Sorti.*	*je fors,*	*nous fortons.*
Tenir	tenere	*Tenu.*	*je tiens,*	*nous tenons.*
Venir	venire	*Venu.*	*je viens,*	*nous venons.*
Vétir	veftire.	*Vetu,*	*je vêts,*	*nous vêtons.*

VERBA IRREGULARIA
TERTIÆ CONJUGATIONIS.

S' affeoir	federe	*Affis.*	*je m' affieds,*	*N. nous affiyons.*
Faloir	oportere	*Falu.*	*il faut.*	- - -
Mouvoir	movere	*Mu*	*je meus,*	*nous mouvons.*
Pleuvoir	pluere	*Plu.*	*il pleut,*	- -
Pouvoir	poffe	*[illegible]u.*	*je puis, je peux*	*N. pou[illegible]ons.*
Savoir	fcire	*Su.*	*je fais,*	*nous favons.*
Valoir	valere	*Valu.*	*je vaux,*	*nous valons.*
Voir	videre	*Vu.*	*je vois,*	*nous voyons.*
Pourvoir	providere	*Pourvu.*	*je pourvois,*	*nous pour[illegible]oyons.*
Prévoir	prævidere	*Prévu.*	*je pré[illegible]ois,*	*nous pré[illegible]oyons.*
Vouloir	velle	*Voulu.*	*je veux,*	*nous voulons.*

VERBA IRREGULARIA,
QUARTÆ CONJUGATIONIS.

Battre	percutere	*Batu.*	*je bats,*	*N. battons.*
Boire	bibere	*Bu.*	*je bois,*	*N. buvons.*
Conclurre	cõcludere	*Conclu.*	*je conclus,*	*N. concluons.*
Exclurre	excludere	*Exclu.*	*j' exclus.*	*N. excluons.*

je mou

je mourus.	je mourrai.	Meurs, qu' il meure &c.
je partis.	je partirai.	Parts, Qu' il parte &c.
j' assaillis.	j' assaillirai.	- - - - Qu' il assaille &c.
je servis.	je servirai.	Sers, Qu' il serve &c.
je sortis.	je sortirai.	Sors, Qu' il sorte &c.
je tins.	je tiendrai.	Tiens, Qu' il tienne. &c.
je vins.	je viendrai.	Viens, Qu' il vienne. &c.
je vêtis.	je vêtirai.	Vêts, Qu' il vête &c.

VERBA IRREGULARIA,
TERTIÆ CONJUGATIONIS.

je m' assis.	je m' asseierai vel je m' assierai.	Assieds-toi, Qu' il s' asseye &c.
il falut.	il faudra.	- - - - - Qu' il faille &c.
je mus.	je mouvrai.	Meus, Qu' il meuve &c.
il plût.	il pleuvra.	- - - - - Qu' il pleuve &c.
je pus.	je pourrai.	- - - - - Qu' il puisse &c.
je sus.	je saurai.	Sache, Qu' il sache, &c.
je valus.	je vaudrai.	Vaux, Qu' il vaille &c.
je vis.	je verrai.	Vois, Qu' il voie, &c.
je pourvus.	je pourvoirai.	Pourvois, Qu' il pourvoie &c.
je prévis.	je prévoirai.	Prévois, Qu' il prévoie, &c.
je voulus.	je voudrai.	- - - - - Qu' il veuille, &c.

VERBA IRREGULARIA,
QUARTÆ CONJUGATIONIS.

je battis.	je battrai.	bats, Qu' il batte, &c.
je bus.	je boirai.	Bois. Qu' il boive &c.
je conclus.	je conclurrai.	Conclu, Qu' il conclue &c.
j' exclus.	j' exclurrai.	Exclus, Qu' il exclue &c.

Conduire

Conduire	Conducere.	*Conduit.*	*je conduis, nous conduisons.*
Cuire	Coquere.	*Cuit*	*je cuis, nous cuisons*
Connoître	cognoscere	*Connu,*	*je connois, nous connoissons.*
Croître	crescere,	*Crû.*	*je crois, nous croissons.*
Paroître	apparere,	*Paru.*	*je parois, nous paroissons.*
Coudre	suere,	*Cousu.*	*je cous, nous cousons.*
Craindre	timere	*Craint.*	*je crains, nous craignons.*
Feindre	fingere,	*Feint.*	*je feins. nous feignons.*
Joindre	jungere,	*Joint.*	*je joins, nous joignons.*
Croire	credere	*Cru.*	*je crois, nous croyons.*
Dire	dicere	*Dit.*	*je dis, nous disons. dites.*
Ecrire	scribere	*écrit.*	*j' écris, nous écrivons.*
Faire	facere	*Fait.*	*je fais nous faisons.*
			(vous faites ils font.
Lire	legere	*Lu.*	*je lis, nous lisons.*
Mettre	ponere	*Mis.*	*je mets. nous mettons.*
Moudre	molere	*Moulu.*	*je mous nous moulons.*
Naître	nasci	*Né.*	*je nais nous naissons.*
Plaire	placere,	*Plu.*	*je plais, nous plaisons.*
Se taire	tacere	*Tû.*	*je me tais, N. nous taisons.*
Prendre	accipere	*Pris.*	*je prends. nous prenons.*
Resoudre	resolvere	*Resolu.*	*je resous, nous resolvons.*
Rire	ridere	*Ri.*	*je ris, nous rions.*
Suffire	sufficere	*Suffi.*	*je suffis. nous suffisons.*
Suivre	sequi	*Suivi.*	*je suis, nous suivons.*
Vaincre	vincere	*Vaincu.*	*je vaincs, nous vainquons*
Vivre	vivere.	*Vecu.*	*je vis, nous vivons,*

je con-

je conduisis.	*je conduirai*	*Conduis,*	*qu'il conduise &c.*
je cuisis.	*je cuirai.*	*Cuis,*	*qu'il cuise &c.*
j'connus.	*je connoîtrai.*	*Connois.*	*qu'il connoisse &c.*
je crus	*je croîtrai.*	*Crois,*	*qu'il croisse &c.*
je parus.	*je paroîtrai.*	*Parois.*	*qu'il paroisse &c.*
je cousis.	*je coudrai.*	*Cous,*	*qu'il couse &c.*
V. *je cousus.*			
je craignis.	*je craindrai.*	*Crains,*	*qu'il craigne &c.*
je feignis.	*je feindrai.*	*Feins,*	*qu'il feigne &c.*
je joignis.	*je joindrai.*	*joins,*	*qu'il joigne &c.*
je crus	*je croirai.*	*Crois,*	*qu'il croie &c.*
je dis.	*je dirai.*	*Dis,*	*qu'il dise &c.*
j'écrivis.	*j'écrirai.*	*écris,*	*qu'il écrive &c.*
je fis	*je ferai.*	*Fais;*	*qu'il fasse &c.*
je lus.	*je lirai.*	*Lis,*	*qu'il lise &c.*
je mis.	*je mettrai.*	*Mets,*	*qu'il mette &c.*
je moulus	*je moudrai.*	*Mous,*	*qu'il moule &c.*
je naquis.	*je naîtrai.*	*Nais,*	*qu'il naisse &c.*
je plus	*je plairai.*	*Plais,*	*qu'il plaise &c.*
je me tus.	*je me tairai.*	*Tais-toi,*	*qu'il se taise &c.*
je pris.	*je prendrai.*	*Prends*	*qu'il prenne &c.*
je resolus.	*je resoudrai.*	*Resous*	*qu'il resolve &c.*
je ris.	*je rirai,*	*Ris*	*qu'il rie*
je suffis	*je suffirai.*	*Suffis,*	*qu'il suffise &c.*
je suivis	*je suivrai.*	*Suis*	*qu'il suive &c.*
je vainquis.	*je vaincrai.*	- -	*qu'il vainque &c.*
je vecus vel *vequis.*	*je vivrai.*	*Vis,*	*qu'il vive &c.*

NOta. Composita Verbi *dire* scilicet *médire* obloqui, *prédire* prædicere, *Contredire* contradicere, *interdire* interdicere, habent secundam personam præsentis Indicativi in plurali *vous prédisez. vous contredisez &c.* sed *maudire* maledicere, duplex *ss.* habet ut *nous maudissons, vous maudissez &c.*

§. 8vus.

De usu Verborum cum negatione & interrogatione.

DUplex in hac lingva adhibetur negatio nempe *ne* & *pas* vel satis sæpe *point*, prior immediatè ante verbum ponitur, posterior verò post verbum, & in temporibus compositis, semper ante Participium ut *je n' ai pas éte* non fui. In verbis verò reciprocis *1ma* negatio ante pronomen secundum ponitur ut *je ne me porte pas bien* non bene valeo. Nihilominus observandum est quòd dum occurrit aliqua ex vocibus negativis ut *aucun* vel *nul* nullus. *rien* nil, *personne* nemo, *jamais* nunquam *ni* nec, protunc posterior negatio non est ponenda ut *je ne connois personne* neminem nosco. Item verbum *savoir* eandem negationem respuit dum usurpatur pro verbo *je ne puis*, ut *je ne saurois vous dire* non possum tibi dicere. *3tiò* eadem negatio non ponitur dum particula *que* sequitur quæ explicatur per conjunctionem *nisi* ut *il n' y a que trois jours* nisi sunt tres dies.

In interrogatione verò debet nominativus postponi verbo idq; *primò* sine ne-

gatione ut *étudiez vous* ſtudesne? ſed ſi negationes prædictæ ponuntur protunc Nominativus poſtpoſitus verbo ſemper ante poſteriorem negationem poni ſolet ut *n' étudiez vous pas* non ne ſtudes? Item *qu' eſt-ce que* bene uſurpatur cum verbis interrogativè ſumendis ſed tunc verbo nominativus non poſtponitur ut *qu' eſt ce que vous craignez* quid times? Item *eſt ce que* ſimiliter ut *eſt-ce que vous ſortez* exis ne?

§. 9nus.

De uſu temporum.

NOn deſcribitur hic ordinarius uſus temporum ſed tantùm illa explicantur quæ difficultatem aliquam habent. Unde imò tempus præſens locò futuri aliquando uſurpatur ut *je reviens tout à l' heure* redibo ſtatim, deinde locò ejusdem futuri adhibetur, dum accedit conjunctio conditionalis *ſi* ut *ſi j' ai le tems* ſi tempus habebo. *2dò.* utimur perfecto ſimplici dum loquimur de re præterita in tempore ita elapſo ut nulla pars ejus maneat, ut *je fus malade l' année paſsée,* ægrotavi anno præterito. Et hoc tempus

uſurpatur

uſurpatur in hiſtorijs enarrandis. *3tiò*, Perfecto compoſito utendum eſt dum ſermo procedit de re præterita in tempore non determinato ut *j' ai cherché la paix & je l' ai trouvée* quæſivi pacem & inveni eam. Vel ſi determinetur, dum ſermo eſt de tempore quod non dum per omnes ſuas partes præterijt adhibito ſcil: pronomine demonſtrativo *ce*, *cet*, *cette*, *ces*, vel adverbijs ſequentibus nempe *aujourd' hui* hodie, *maintenant* modò, *à cette heure*, *à preſent* nunc, ut *j' ai été ce matin, ces jours-ci, cette ſemaine, aujourd' hui, a l' égliſe*, fui hoc mane, his diebus, hac ſeptimana, hodie, in Eccleſia. *4tò* præterito Imperfect: optativi utimur locò futuri dum verbum antecedens eſt in præterito, ut *Jeſus Chriſt a promis qu' il viendroit juger les hommes.* Chriſtus promiſit ſe venturum judicare homines.

Adverte verbum *venir* bene ponitur in præſenti Indicativi cum Gerundio primo ad exprimendum tempus præteritum perfectum, & in Imperfecto, ejuſdem modi etiam cum eodem gerundio ad exprimendum tempus præteritum plusquàm perfectum ut *je viens de dire* modoprimum

mum

mum dixi, *je venois de diner quand il est arrivé* non pridem pransus eram, quando ille venit. Item verbum *faire* cum particulis *ne* & *que* etiam cum eodem gerundio usurpatur ut *je ne fais que d' arriver* modoprimum veni. Item verbum *aller* cum præsenti Infinitivi pro futuro Indic: ponitur ut *j' écrirai tout à l' heure* vel *je vais écrire* mox scribam &c.

§. 10mus.

De usu recti Ordinis temporum modi Conjunctivi ad tempora antecedentia cum particula que *Latinè* ut.

Cum tempora modi subjunctivi præsupponant tempora antecedentia à quibus (ut recta fiat locutio) dependent, igitur quæ observas circa particulam *ut* in lingva Latina eadem tibi in hac lingva observanda sunt ut rectè temporibus subjunctivi utaris per ordinem ad tempora præcedentia hìc solùm subjunguntur exempla ut *il convient que les jeunes gens parlent peu* convenit ut juvenes parum loquantur. *Je souhaitois que vous arrivassiez* optabam ut venires. *Caligula voulut que*

lut que les Romains lui rendiſſent des honneurs Divins Caligula voluit ut Romani ei redderent cultum divinum. *Dieu a permis que les Infideles profanaſſent les lieux ſaints* DEUS permiſit ut Infideles profanarent loca ſancta. *je ne crus pas, v. je n' ai pas cru, vel je n' avois pas cru que vous m' euſsiez accordé cette grace* non crediderat vel non credideram ut mihi hanc præſtitiſſes gratiam. *Je ferai que vous ne vous plaigniez point de moi* efficiam ut non conqueraris de me.

CAPUT V.
De Participio.

PArticipium eſt *duplex* Activum & Paſſivum. Participium verò activum dividitur in præſens, & præteritum. Præſens terminatur in *Ant* ut *chantant* cantans, *liſant* legens. Præteritum componitur ex præſenti participii Verborum auxiliarium *Ayant* vel *étant* & ex participio paſſivo cujusque verbi v. g. *ayant lu* cum legiſſem, *étant ſorti &c.* cum exiviſſem.

Participium Activum veniens à Verbo indeclinabile eſt v. g. *un homme* vel *une femme*

femme lisant de bons livres vir *vel* fæmina legens bonos libros. Sic *les soldats ayant combatu* & non (*aians*) *combatu* cum pugnaſsent milites: ſunt autem quædam adjectiva verbalia, quæ declinantur, & cum ſuis ſubſtantivis in genere, & numero cohærent, ut *agiſſant*, *Convainquant*, *charmant*, *médiſant*, *offenſant*, *étonnant*, *obeiſsant*, *prévenant*, *reconnoiſſant &c.* ſic: *la vertu eſt agiſsante* virtus eſt actuoſa, *des raiſons convainquantes* rationes convincentes *&c.*

Participium paſſivum aliquando eſt declinabile, & aliquando indeclinabile. Declinabile eſt *1mò*, quando verbum cum verbo *être* conjugatur, protunc participium refertur ad Nominativum Verbi, concordatq; cum illo in genere & numero v. g. *il eſt aimé*, *elle eſt aimée*, *elles ſont aimées*, *elle eſt tombée*, *elles ſont tombées &c.* *2dò* declinabile eſt dum refertur ad Nomen *vel* pronomen Relativum in accuſativo poſitum, ut *il a les heures reglées* habet horas diſpoſitas, *la lettre, que j' ai lue* epiſtola quam legi, *je l' ai vue*, vidi illam *&c.* *3tiò* declinabile eſt in compoſitis temporibus verborum reciprocorum,

modo

modo pronomina personalia *Me, te, se, nous, vous, se;* sit in Accusativo ut pro *Ma*... fefellimus scil: *nous nous sommes trompés* & pro fæmin: *Nous nous sommes trompées* &c. 4to. declinabile est, quando adverbium *le peu* genitivum pluralem post se habet, ut *le peu de caresses, qu'il m'a faites*; exiles ejus in me amicitiæ testificationes.

Participium est indeclinabile 1mò. quando ei non præponitur Nomen vel Pronomen in casu Accusativo ut *il a reçu ma lettre* recepit meam epistolam, *j' ai acheté des livres* emi libros. 2do quando Nominativus est post Verbum, ut *la douleur, que m' a causé sa mort* dolor quem mihi peperit ejus mors &c. 3tiò quando positum sequitur Nomen in accusativo positum ut *ce malheur les a rendu prudens* infortunium fecit eos prudentes. 4tò quando sequitur infinitivus ut *ils se sont fait peindre* jusserunt se pingi 5tò. dum verbum adhibetur impersonaliter ut *la tempete, qu' il a fait, a causé bien du dommage* tempestas quæ fuit, fecit magnum damnum. 6tò. quando subintelligitur infinitivus ut *il a rendu à son Pere tous les services, qu' il a pû* vel *qu' il a dû*, id est *rendre*, reddi-

reddidit ſuo Patri omnia obſequia, quæ potuit *vel* quæ debuit, id eſt *reddere*. *7mò* quando poſt participium ponitur relativum *que* cum verbo ut *c' eſt une conſequence, que j'ai prétendu, qu' on tirât*, Conſequentia, quam volui depromi. *8vò* poſt pronomen perſonale in Dativo poſitum ut *elles ſe ſont propoſé cette queſtion*, propoſuerunt ſibi hanc quæſtionem.

CAPUT VI.

De Adverbio.

ADverbium eſt vox inflexibilis, quæ adjuncta Nomini aut verbo ſignificationem ejus determinat. Adverbia verò formantur *4pliciter* *1mò* ab Adjectivis generis fœminini additâ ſyllabâ *ment*, ut *à ſage* fit *ſagement*, *à certaine certainement*, *à Nouvelle Nouvellement*. Sed *e* quod præcedit Syllabam *ment* non legitur, quemadmodum non pronuntiatur in iisdem adjectivis, à quibus talia veniunt adverbia. *2dò* formantur ab Adjectivis Maſculini generis deſinentibus in *é* accentatum additâ eadem ſyllabâ *ment*, ut *ab aisé* venit *aisément*, *à ſeparé ſeparément*, à *poſé poſément &c.* & in ſimilibus adverbijs *é* pro-

nuntiatur propter accentum, quem retinet. 3tiò formantur ab adjectivis Masculini generis terminatis in *i* & *u* ut à *poli* fit *poliment*, ab *ingenu ingenument &c* 4tò formantur ab adjectivis terminatis in *ant* & *ent* mutatîs literîs *nt* in *m* & additâ prædicta syllabâ *ment*, ut *à coulant* fit *coulamment*, *à diligent diligemment*, Præter *lent* & *présent* quæ faciunt *lentemment*, *présentement*.

Adverbia autem comparantur similiter ut adjectiva, de quorum comparatione formanda in §. 7mo pag: 40. doctrina tradita est, addendo scilicet particulas in dicto §. recensitas. Unde Comparativus per æqualitatem erit, ùt *aussi*, vel *si fidelement* tam fideliter: Comparativus per excessum erit ùt *plus fidelement* fideliùs, Comparativus per defectum ùt *moins fidelement* minus fideliter. Superlativus sic: *tres* vel *fort* vel *le plus fidelement* fidelissimè. Excipe adverbia *mieux* meliùs, *pis* pejùs, *moins* minùs, quæ comparativum; & *le mieux* optimè, *le pis* pessimè, & *le moins* minimè, quæ superlativum ex se exprimunt. Sunt autem alia adverbia, quæ suo ordine ponuntur.

ADVER-

ADVERBIA LOCI.

Où, ubi, quò
D'où, unde
Par où, quà
Jusqu'où, quousq;
Ici, hic, huc.
D'ici, hinc.
Par ici, hàc
Ici bas, hìc inferiùs.
Jusqu'ici, hucusq;
Là, ibi, eò
De là illinc
Par là, illac.
Jusque là, eòusq;
Autre part, *Ailleurs* } alibi.
Nulle part, nullibi.
Quelque part, alicubi.
D'ailleurs, aliunde.
Par tout, ubiq;
à l'écart, *à part*, seorsim.
A droite, ad dextrã
à gauche, ad sinistrã.
Ci-dessus, *cidevant* supra.

Ci-dessous, *ci après* (infra.
Devant, ante, corã.
En bas, inferiùs.
En haut, superiùs.
En arriere, *à reculons*, (retrorsum.
Plus avant, plus ultra.
Par dedans, intrinsecùs.
Par dehors, exteriùs.
à côté, ad latus.
à l'abri, in tuto.
Loin, procul.
Vis à vis, è regione.
Derriere, retro.
çà & là, *de côté & d'autre* } hinc inde.
Deça, *en deça* Cis &c.

ADVERBIA TEMPORIS.

Quand, quando.

Maintenant
Presentement
à cette heure
Pour le présent } nunc
à présent.

Incontinent
tout-a l'heure
Sur le champ. } statim

Aujourd' hui, hodie.
Demain, cras.
Après demain, perendie.
Le lendemain, postridie.
Hier, heri.
Avanthier, nuper.
Au matin, mane.
Au soir, vespere.
à midi, meridie.
à minuit, media nocte.
De jour, interdiu.
De nuit, Noctu.
Toujours semper.

Autre fois olim.

Desormais
Dorénavant
A l' avenir } Inposteium

Anciennement, Antiquitus

Dernierement
l' autre jour } nuper.

Depuis peu non pridem.

Nouvellement nunc.

Bientôt mox
Dès à present, ex nũc
Tôt ou tard, serius, aut ocius.
De tems en tems identidem;
Peu de tems après, paulo post;
Depuis, a, ab, ex.
Auparavant antea.
De bonne heure, tempestivè.
Trop tard, nimis tardè.
Encore, adhuc

Jamais, nunquam.	*Pas encore*, non adhuc.
Deja, jam.	*Jusqu' à present*, hucusque.
Souvent, ſæpe.	*Derechef*, denuo.
Quelque fois, aliquando.	*Tout d' un coup*, repente.

ADVERBIA NUMERI.

Une fois, ſemel.	*la premiere fois*, primariō.
Deux fois, bis.	*la ſeconde fois*, ſecundariō.
Trois fois, ter.	*Toutes les fois*, qualibet vice.
Combien de fois, quoties.	*Cent fois*, centies.
Plusieurs fois, aliquoties.	

ADVERBIA QVANTITATIS.

Combien, quantū	*Tout autant*, tantū planè
Peu, parum.	*Une fois autant*, alterum tantum.
Beaucoup, multū	*Abondamment*, abunde.
tant ſoit peu aliquantulum.	*Entierement* } Prorsus.
aſſez, ſatis.	*Toutàfait*, } Prorsus.

Trop,

Trop, nimis.
Peu à peu, paulatim.
Ni plus, ni moins, nec plùs nec minùs.
Plus, d'avantage, plus.
Suffiſemment, ſufficienter.
Tant, tantùm.

ADVERBIA ORDINIS.

Premierement / *En premier lieu* } 1mò.
En ſecond, troiſieme, quatriéme &c. lieu, } 2dò. 3tiò. 4tò.
En bon ordre, bono-ordine.
En foule turmatim,
Enſemble, ſimul.
Avant toutes choſes, ante omnia.
De ſuite / *Tout de ſuite* } Contin͞eter.
Tout à la fois, ſimul & ſemel.
Enſuite / *puis, après* } exin, poſtea.
Pêle mele / *Confuſément* } Confusè
Sans deſſus, deſſous.
Outre cela, præterea.
A l'oppoſite, / *vis à vis* } ex oppoſito.
En échange, Viciſſim.

ADVERBIA QUALITATIS.

Mal, malè.
Bien, bene
De bon gré / *De bon coeur*, / *Volontiers* } libenter.
Aiſément / *facilement* } facilè.
Ouvertement, apertè.
à la volée, inconſultè.
temerairement, temerè.

à con

à contre-coeur, invitè
à la legere, leviter.
à l'étourdi, ſtolidè.
à l'aiſe, commodè.
à l'envi, certatim.
à l'impourvû / *au depourvû.* / *inopinément.* } inopinatè.
ſagement, Sapienter.

de ſens raſſis, mente ſedata.
En ſecret, ſecretò.
à propos, appoſitè.
à ſouhait, ex voto.
parler bas, loqui remiſsè.
parler haut, loqui clatè.
chanter clair, cantare clarè.
à tort, & à travers, per fas nefasq;

ADVERBIA COMPARATIONIS.

Plus, plus,
Moins, minùs.
Mieux melius.
tout de meme / *de meme* / *pareillement* } ſimiliter.

De meux en mieux. in melius.
De plus en plus, magis magisq;

ADVERBIA REMISSIONIS, Et FESTINATIONIS.

Doucement paulatim.
Promptement celeriter.
Pas à pas, gradatim.

à la hâte feſtinè.
Vite, velociter.
Pié à pié pedetentim.

AD-

ADVERBIA INTERROGATIONIS.

Comment, quomodo?
Où, ubi, quô?
D'où undè?
Par où, quà?
Pourquoi non, quare-non?
Combien de tems, quantum temporis?
Quand, quando?

ADVERBIA AFFIRMATIONIS.

Oui, ſic.
Certainement certè
Sans doute, procul dubio.
Veritablement, verè.
Aſſurément, procerto.
Fort bien, valde bene.

ADVERBIA DEMONSTRATIONIS.

Voici, *Voila*, } ecce.

ADVERBIA NEGATIONIS.

Non. Non,
Nullement, nulliter
point du tout, minimè.
jamais, nunquam.

ADVERBIA DUBITANDI.

Peut-être forſitan,
Par hazard, caſu.
par accident, per accidens.
par cas fortuit, caſu fortuito.

ADVERBIA CONGREGANDI, ET SEPARANDI.

Enſemble, *En même tems*, } ſimul.
Specialement, ſpecialiter.

Genera-

Generalement, generaliter.	*Nommément* fignanter.
en particulier in particulari.	*Principalement*, principaliter.
particulierement particulariter.	

CAPUT VII,

De Conjunctione.

Conjunctio eft vox inflexibilis conjungens voces aut fententias.

COPULATIVÆ.

Auffi et iam.	*Même*, verùm etiam.
Et, &	*joint que*, adde quòd.

DISJUNCTIVÆ.

Ou, vel	*Soit*, five.
Ou bien, an	*Soit que*, five.

ADVERSATIVÆ.

Mais, fed	*Neanmoins.* } verùm tamen.
Cependant. Interim.	*pourtant.* }

EXCEPTIVÆ.

Si non, } nifi quòd	*Encore que*
Si ce n'eft que, }	*A moinsque* } nifi.
Quoique, quamvis	*A moins de* }

CONDI-

CONDITIONALES.

Si, si.	*bien entendu que*, *à condition que*, *à la charge que*, } ea lege ut
Si non, sin minus.	*au cas que*, *en cas que* } si, vel casu quo.
Quand, *Quand bien même*, } quamvis.	*à moins que* nisi.
Pourvuque dummodo.	
Supposé que suppositò quòd	

SUSPENSIVÆ.

Savoir si, *C'est à savoir si* } scilicet.	*Quoiqu'il en soit*, ut ut sit.
	Si, Si.

CONCESSIVÆ.

A la verité, verè	*Quand*, *Quand même*, *Bien que*, *Encore que*, *Quoique* } etsi
Ce n'est pas que, non est (quòd	
Non que, *Non pas que* } non quòd	

DECLARATIVÆ.

Savoir, scilicet	*Comme, par exemple*, exempli gratiâ.
Comme quemadmodum.	*C'est à dire*, hoc est.

COM-

COMPARATIVÆ

Ainſi, ſic,
De même que } ſicut
Ainſi que }
Auſſi bien que, tam bene quàm.

Auſſi peu que, quantulumcunq;
Autant que, quantùm.
Non plus que, non magis quàm.
Ni plus, ni moins que, nec plus, nec minùs quàm.

AUGMENTATIVÆ & DIMINUTIVÆ.

D'ailleurs, aliunde.
Outre que, præterquam quòd.
De plus, inſuper.
Au ſurplus, tandem.

Au moins }
Du moins } ſaltem.
pour le moins }
Encore, adhuc.

CAUSALES.

Car, nam.
Parceque }
à cauſe que } Quia
d'autant que }
Puisque, ſiquidem.

Attendu que } Cûm.
Vû que }
Afinque vel *de*, ut.
De peurque v. *de*. } Metu ne.
De crainte que v. *de* }

ILLATIVÆ.

Or ſed.
Donc, ergo.
Par conſequent ideoq;
C'eſt pourquoi, ideo.

C'eſt pour cela que quapropter.
de ſorte que, *enſorte que de façon que*, *de maniere que*, *tellement que*, ita, ut.

INTERROGATIVÆ.

Pourquoi, que ne, quare? | *D'ou vient*, unde fit?

TEMPORIS & ORDINIS.

Dès que, aussi tôt que, quamprimum.	*Pendant que*,	quamdiu
Lorsque,	*Tandis que*,	
Quand, quando.	*Tant que*,	
Avant que, antequã	*Durant que*,	
Depuis que, ex quo.	*A peine* vix.	
	Après post.	

Observanda circa Conjunctionem que.

QUoniam hæc Conjunctio sæpissimè in discursu occurrit, itaq; acceptio illius breviter exemplis nonnullis illustratur, idq; *1mò* ponitur post multas alias conjunctiones, ut patet superiùs. *2dò* præcedit semper tertiam personam Imperativi ut *qu' il entre* intret. *3tiò* usurpatur ab initio phrasis idq; in exclamatione, ut *qu' il y a d' hipocrites au monde*, quàm multi sunt hypocritæ in Mundo. *4tò*. ponitur pro *afin que*, ut *approchez, que je vous parle*, accede, ut tibi loquar. *5tò*. pro *combien*. ut *que d' argent il a* quantum pecuniæ habet. *6tò*. pro *autre chose si non* ùt *vous ne faites que rire*, nisi rides. *7mò* pro *dés que, aussi tôt*

tôt que, ut *qu' il fasse le moindre excès*, quamprimum facit minimum excessum. 8vò pro *depuis que*, ut *il y a trois ans, qu' il est mort*, tres sunt anni cùm obijt. 9nò pro *à moins que*, ut *je ne partirai pas, que tout ne soit prêt*, non discedam donec omnia parata sint. 10mò pro *pourquoi*, idq; cum negatione *ne*; ut *que ne venez vous?* quare non venis? 11mò. pro *quoique*, ut *tout savant qu' il est*, quamvis sit doctus. 12mo pro *comme, lorsque, parceque, puisque, quand, quoique, si &c.* ut *comme l' armée étoit rangée, & qu' elle étoit préte à combattre.* Cum legio erat ordinata, & parata ad pugnandum. Item, *Si je pouvois, & que je ne voulusse pas, ce seroit une autre chose*, si possem, & nollem; esset aliud *&c.*

CAPUT VIII.

De Præpositione.

PRæposito est vox, quæ alijs Orationis partibus præponitur. Sunt verò præpositiones, quæ regunt.

ACCUSATIVUM.

A ad		*Environ*, circa,
Aprés,	post	*Selon*, juxta.
D' aprés,		*Suivant*, secundùm.

A travers, Trans.
Attendu, vu. habita ratione.
Avant, ante
Avec, cum
Chez, apud.
Contre, Contra.
Dans, intra.
Depuis, a, ab.
Derriere, post.
Devant, ante.
Dés, à, vel ab.
Parmis, } intér.
Entre, }
Pardevant, Coram.

Sans sine,
Sur, super.
Sous, sub. (præter.
Hors, *hormis*, *excepté*,
Pour. pro, vel propter.
Outre, ultra,
Envers, erga.
Malgré, adversùs.
Vers,, versùs.
Pendant, per.
Par dessus, supra.
Par dessous, infra.
En, in
Par, per.
Touchant, de, super.

GENITIVUM vel ABLATIVUM.

à cause, propter
à l'égard, intuitu.
à l'insu, clam.
à la reserve, præter.
à Couvert } extra
à l'abri }
au deça, Cis..
Vis-à-vis, è regione
Autour, circa.
Auprès, prope.
D'auprès, à, vel ab.

Au de là, Trans.
Au devant, obviam.
Au dehors, exteriùs,
Au dedans, intra.
Au dessus, super, supra.
Au dessous, sub, subter.
Aux environs, circa, circiter.
Loin procul, à, ab.
Le long. secundùm.
De la part, jussu
De. De. *&c.*

DATIVUM.

Jusque / *Jusques,*	usq;	*Quant.* Quod attinet. / *Par rapport*, respectu.

Nota. Avant, & Devant inter se differunt. *1mum* designat temporis prioritatem ut *il est arrivé avant moi*, venit ante me, idest priùs quàm ego. *2dum* significat *en présence*, ut *il parla devant toute l' assemblée*, coram toto congressu locutus est. vel denotat prioritatem loci aut ordinis, ut *devant la maison* ante domum *&c.*

CAPUT IX.

De Interjectione.

INterjectio est pars Orationis inflexibilis, per se solam sensum complens, & aliquem animi motum denotans.

Sequentes verò sunt idq; lætantis ut *ah bon* bene. Dolentis ut *helas*! eheu. *ah miserable que je suis*! o me miserum! Hortantis ut *courage*, Macte, *ça*, *allons*. Fastidientis ut *fi le vilain* proh fœtidum! Vocantis *hé*, *hola* heus. Imponentis silentium ut *paix*, *taisez vous* tace. Expellentis ut *hors d'ici*, *arriere de moi* apage *&c.*

IN-

INFORMATIO III.

De Syntaxi.

ANtequam Regulæ ſtabilientur imprimis hæc ſunt obſervanda in ſyntaxi.
1mò Nominativus fere ſemper ponitur
ante verbum (excepta interrogatione)
2dò. Si ſit negativa locutio primò ne-
gatio *ne*, ponitur. *3tiò* pronomina conjun-
ctiva nempe *me, te. ſe, nous, vous, lui, leur,*
le, la, les, (ſed poſteriora, tria ſcilicet, *le,*
la, les, pronominibus, *lui, leur,* præponun-
tur, ſi ſimul concurrant) *4tò.* particulæ
relativæ *en* vel y. *5tò* verbum auxiliare ſi
ſit tempus compoſitum. *6tò,* ſecunda ne-
gatio *pas* vel *point* ponenda. *7mò* adverbi-
um. *8vò* participium. *9nò.* caſus verbi vel
caſus præpoſitionis. V. g.

1 2 3 4 5 6 7 8
leur ami ne le leur a pas encore envoyé
eorum amicus non miſit eis adhuc hoc.
1 2 3 4 5 6 7 8
la verité n' y a point toujours triomphé du menſonge.
Veritas non ſemper ibi triumphavit de mendacio.

Ut tamen bono ordini inſiſtatur proponuntur circa ſequentia regulæ per ſuos §. diſpoſitæ.

§. 1.

§. Imus.

De Convenientia Verbi cum Nominativo.

1. VErbum Finiti Modi cum Nominativo aperto in numero & perſona concordat *ut le Roi commande, les ſujets obeiſſent* Rex imperat, ſubditi obediunt.

2. Verbum ponitur in numero plurali ſi ſint plures Nominativi copulati, ut *la vertu & le vice ont des ſuites bien differentes* virtus & crimen habent eventus nimis diverſos.

3. Dum Nominativi perſonæ diverſæ ſimul concurrunt, protunc verbum ponitur cum digniori in eadem perſona, ſed in plurali numero ut *vous & moi ſommes bons amis* tu & ego ſumus boni amici.

4. Verbum poteſt poni in ſingulari, quando duo *vel* tres Nominativi ſeparantur per conjunctionem *ou* lat: *vel*. ut *ou la force, ou la douceur le fera* aut vis, aut ſvavitas id efficiet.

5. Verbum ponitur in ſingulari ſi ex pluribus Nominativis ultimus qui eſt in ſingulari numero ſeparetur ab alijs per Conjunctionem *mais* lat: *ſed*, ut *non ſeulement ſes honneurs & ſes richeſſes, mais*

sa vertu s'evanouit non solùm ejus honores, & opes, sed virtus ejus evanuit.

6. Verbum personale potest habere duos Nominativos, unum ante se, & alterum post se, ut *la prudence est la regle des actions humaines* prudentia est regula actionum humanarum.

§. 2dus.

De Convenientia Adjectivi cum Substantivo.

ADjectivum cum suo substantivo in genere, numero & casu cohæret. Sed ut sciatur quomodo sunt collocanda adjectiva, proceditur sic:

1. Omnia pronomina conjunctiva præponuntur substantivis ut *mon livre* meus liber, *cet enfant* hic infans, *chaque langue* quælibet lingva *&c.*

2. Adjectiva Numeri Cardinalis, quantitis & qualitatis non pauca præponuntur substantivis ut *deux heures* secunda hora, *petit couteau* parvus culter, *bel homme* pulcher homo *&c.*

3. Adjectiva colorum, Nationum, item participia passiva, & alia indicantia quali,

tatem elementarem post substantiva ponuntur, ut *une chemise blanche* indusium album, *la langue françoise* lingva Gallica, *un chemin battu* iter tritum, *un lieu humide* locus humidus *&c.*

4. Adjectiva desinentia in *f.* similiter postponuntur substantivis ut *un esprit vif* animus vividus.

5. Adjectiva latina formata à substantivis principaliter significantibus materiam *ex qua*, redduntur per substantivum cum articulo indefinito in lingva Gallica ut *une Couronne d' or* Corona aurea, *une table de marbre* mensa marmorea *&c.*

6. Adjectivum cum pluribus substantivis ejusdem generis ponitur in eodem genere sed in plurali numero ut *il a le corps & l' esprit bien faits* habet carnem & mentem bene formatas.

7. Adjectivum cum pluribus Nominativis generis diversi pertinentibus ad verbum *être*, ponitur in Masculino & plurali numero ut *son Pere & sa Mere sont morts* ejus Pater & Mater sunt mortui.

8. Adjectiva præposita *vel* postposita substantiuis hinc mutantia sensum sunt hæc: *sage, grosse, malin*, ut *une femme sage*

 fœmina

fæmina ſapiens. & *une ſage femme* obſtetrix, *une groſſe femme* mulier craſſa, & *une femme groſſe* mulier gravida, *un eſprit malin* animus perverſus, & *un malin eſprit* dæmon. Alia vero, quæ indifferenter ponuntur ante *vel* poſt ſubſtantiva, & nõ mutant ſenſum, ut *éternel*, *heureux* &c vg. *un bonneur éternel* vel *un éternel bonneur* felicitas æterna, *un état heureux* vel *un heureux état* felix ſtatus &c.

§. 3tius.

De Nomine genitivum & ablativum regente.

1. SUbſtantivo Nomini adjungitur alterum ſubſtantivum rei diverſæ in Genitivo caſu, ut *le Palais du Roi* Palatium Regis &c.

2. Adjectiva *digne* dignus, *indigne* indignus, *capable* capax, & ſimilia; poſtulant Genitivum *vel* Ablativum ut *il eſt digne de louange* eſt dignus laudis *vel* laude.

3. Superlativa ſecundo modo formata (ut paret in § 7mò de gradibus Comparationis) poſcunt Genitivum *vel*, etiam Ablativum more Latinorum ut *la*

plus

plus malheureuſe de toutes les femmes infeliciſſima omnium mulierum.

4. Adjectiva partitivè ſumpta ut *quel qu'un, aucun, nul,* & ſimilia; eoſdem caſus poſcunt ut *quelques uns de vous n'ont pas fait leur devoir* aliqui veſtrûm non fecerunt ſuum officium.

5. Ablativum Cauſæ modi, inſtrumenti, aut materiæ, poſtulant tam adjectiva Nominalia, quam participialia non nulla, ut *rouge de honte* pudore ſuffuſus, *pale de crainte* pallidus metu, *teraſsé de coups* ictibus in terram dejectus, *bleſsé d'un couteau* vulneratus cultrô, *une maiſon batie de bois* domus conſtructa ex lignis, *&c.*

6. Adjectiva dexteritatem corporis, aut membrorum ſignificantia Ablativum admittunt, ut *ſouple du corps* flexibilis corpore, *habile de la main* habilis manu.

§. 4tus.

De Adjectivis Dativum regentibus.

1. Adjectiva propenſionem & aptitudinem ſignificantia Dativum poſcunt ut *il eſt propre à cela* eſt idoneus ad hoc, *prêt à tout* paratus ad omnia *&c.* Item

participia ut *attaché au gain* alligatus lucro, *adonné à l'étude, à la chasse* deditus studio, venationi *&c.*

2. Adjectiva *préferable, conforme, semblable, sensible, attentif,* & similia, dativum accipiunt, ut *préferable aux richesses,* præferibilis opibus.

3. Nomina designantia locum *vel* vas regunt in Dativo rem cui destinatus est talis locus *vel* vas, ut *le marché aux poissons* forum piscium, *la cruche à l'eau* amphora ab aqua *&c.*

§. 5tus.

De Syntaxi Circumstantiæ loci.

1. Verba significantia motum *ex loco* habent Nomina Urbium, Regionum, Pagorum, & cujusq; loci in Ablativo, ut *je suis revenu de Cracovie, de France, de l'eglise, du jardin,* redji Cracoviâ, ex Gallia, ex Ecclesia, ex horto *&c.*

2. Verba sive quietem *in loco,* sive motum *ad locum* designantia habent nomina Urbium, Pagorum, & aliorum locorum in Dativo, ut *il demeure à Cracovie, à la campagne, au jardin,* manet Cracoviæ, in villa, in horto. Item *il veut aller à Cracovie, au jardin &c.* vult ire Cracoviam, ad hortum.

3.

3. Nomina Regionum post Verba sivè motum *ad locum*, sive quietem *in loco* significantia, assumunt præpositionem *en*; ut *il est allé en France, en Italie*, abscessit in Galliam, in Italiam. Item *il a été en Pologne, en France &c.* fuit in Polonia, in Gallia. Sed post verbum *partir*, ponitur præpositio *pour* ut *il est parti pour la France, pour Rome &c.* profectus est in Galliam, Romam.

§. 6tus.

De Ablativo Absoluto.

Ablativus absolutus sequentibus redditur modis.

1. PEr nominativum simplicem ut *le discours fini* sermone finito, *les présens reçus* muneribus acceptis *&c.*
2. Per participia præsentia verborum auxiliarium nempe *Ayant* & *étant*, cum adjuncto participio passivo aliorum verborum ut *ayant trouvé cette occasion* inventa hac occasione, item *les soldats étant fatigués* militibus defessis *&c.*
3. Per præteritum Infinitivi, addito *après* ut *après avoir vaincu les ennemis*, victîs inimicîs *&c.*

§. 7mus

§. 7mus.

De Constructione Verborum Dativum regentium.

1. AD interrogationem *Quando* verba Dativum partium Diei aut Anni poscunt, ut *sortir au matin, à cet heures*, exire mane, horâ septimâ, *au Mois de Janvier* Mense Januario *&c.* Sequentia verò in Accusativo ponuntur ut *je suis arrivé dimanche, cette semaine &c.* veni die Dominico, hac septimanâ. Adhibetur nonnunquam præpositio ùt *dans cette semaine &c.* Item *en été* æstate, *en autômne* in Autumno, *en hiver* hyeme, sed *au Printems* vere.

2. Verba *être* & *appartenir* possessorem significantia Dativum exigunt, ut *cette maison est à moi* hæc domus est mea,

3. Verba *vaquer* vacare, *resister* resistere, *se fier* fidere, *s' attacher* adhærere, *se préparer* se præparare, *boire* bibere, *songer, penser*, cogitare, & alia; Dativum habent, ut *vaquer aux affaires publiques*, vacare negotiis publicis, *resister à quelqu' un* alicui resistere *&c.*

4. Post verba ad interrogationem *quali*

more

more ponitur Dativus ut *vivre à la françoise, à l'Italienne, à la moderne* vivere more Gallico, Italico, moderno *&c.*

5. Post verba, Nomina distantiam loci significantia ponuntur in Dativo ut *aller à trois lieues* ire ad tria milliaria.

6. Verbum *jouer* ludere, Dativum quorumvis ludorum habet, ut *jouer aux dames, à la paume*, ludere damis, pilâ *&c.* Sed si sermo est de instrumentis musicis ablativum exigit, ut *jouer du violon, de la harpe* ludere in fidibus, in cythara *&c.* Item si sit sermo de aliqua re secundùm quantitatem determinata Accusativum poscit, ut *jouer un pot de vin* ludere pro congio vini *&c.* si verò sit quantitas indeterminata admittit præpositionem *pour*, ut *jouer pour du vin* ludere pro vino *&c.*

§. 8vus.

De Verbis unum Accusativum aut duos, aut Dativum cum Accusativo vel *Accusativum cum Ablativo regentibus.*

1. VErba Activa more Latinorum Accusativm regunt, ut *un bon Prince doit aimer ses sujets* bonus Princeps debet amare suos subditos.

2.

2. Verba simulandi accusativum recipiunt. ut *faire le malade, le sot*, agere ægrotum, fatuum *&c.* & quædam neutra ut *aller* ire, *courir* currere, *vivre* vivere *v.g. aller son chemin* ire viam *&c.*

3. Verba *flater* adulari, *secourir* succurrere, *favoriser* favere, *servir* servire, accusativũ poscunt contra usum lingvæ Latinæ, quæ tribuit eis Dativum, ut *servir Dieu c'est regner* servire Deo regnare est.

4. Verba *acheter* emere, *vendre* vendere, *estimer*, *priser*, *faire* æstimare, duos Accusativos admittunt, ut *j'ai acheté cet habit trente écus* emi hanc vestem 30. Imperialibûs *&c.*

5. Dativum personæ cum Accusativo rei regunt verba *demander* interrogare *vel* petere, *souhaiter* precari, *rembourser* rependere, *offrir* offerre, *promettre* promittere, *reprocher* exprobrare, *donner*, dare, *faire* facere, *raconter* referre, *dire* dicere, & similia, ut *je lui ai demandé son nom* interrogavi illum de suo nomine *&c.*

6. Verbum *enseigner* docere, regit Dativum personæ, si sit Accusativus rei apertus, ut *Tobie enseigna la crainte de Dieu*

à son

à son Fils dès son enfence Tobias docuit Filium suum ab infantia timorem Domini. Sed si res non ponitur apertè, Accusativum personæ vult, ut *j'enseigne ce Cavalier* doceo hinc generosium.

7. Accusativum cum Ablativo regunt verba *priver* privare, *combler* cumulare, *detourner* retrahere, *informer* informare, *prier* petere *&c.* Item reciproca *se rejouir* gaudere, *s'étonner* mirari, *se moquer* jocari, *se défaire* se liberare, & similia, ut *priver quelqu'un de quelque chose* privare aliquem re aliqua. Item, *je me rejouis de votre bonheur* tua felicitate gaudeo. *&c.*

§. 9nus.

De Constructione Verborum Impersonalium.

IMpersonalia quæ per particulam *on* formantur eosdem casus & syntaxim habent Verborum à quibus proveniunt, ut *on estime les sciences* æstimātur scientiæ, *quand on est aimé de Dieu, on en est souvent chatié*, quando quis amatur à Deo, sæpe ab illo castigatur *&c.*

§. 1 mus.

De Syntaxi Verbi Passivi & Modi Infinitivi.

1. VErbum Passivum regit Ablativum vel Accusativum cum præpositione *par*, ut *il est loué des uns, & blamé des autres* laudatur ab unis, & culpatur ab alijs. Item *il a eté vendu par ses freres* fuit venditus per suos fratres

2. Infinitivum post se habent verba *vouloir* velle, *devoir* debere, *pouvoir* posse, *voir* videre, *ouir* audire, *laisser* sinere, *faire* curare, *croire* credere, & similia, ut *je veux lire* volo legere, *il croit avoir dit la verité* existimat se dixisse veritatem.

3. Infinitivum post se habet verbum *Avoir* junctum adjectivo *beau*, significatq; frustra, ut *vous avez beau parler & me promettre* frustra loqueris, & mihi promittis.

4. Temporibus Infinitivi junguntur non raro præpositiones *sans*, *pour*, *après*, item particula *de* ut *il a été pendu pour avoir commis un larcin* suspendio mulctatus est, quòd latrocinium commiserit, *je suis charmé de l'avoir trouvé au logis*, sum conten-

contentus, quòd eundem domi deprehenderim &c.

§. IImus.

De Syntaxi Gerundiorum, Supinorum & Participij.

Gerundia suorum Verborum casum habent.

1. GErundium primum ponitur post substantiva ut *liberté* libertas, *tems* tempus, *envie* desiderium &c. v. g. *j'avois grande envie de vous voir* habui magnum desiderium te videndi.
2. Idem Gerundium ponitur post Adjectiva regentia casum Genitivum, qualia sunt: *digne*, *indigne*, *capable*, & alia, ut *il est digne d'être loué* dignus laudari.
3. Idem Gerundium ponitur post verbum *être* impersonaliter sumptum cum nonnullis Adjectivis, ut *raisonnable*, *convenable*, *bon*, *juste* &c. v. g. *il est raisonnable de servir sa Patrie* rationabile est servire suæ Patriæ.
4. Idem Gerundium ponitur post verba *permettre* permittere, *commander* imperare. *craindre* timere, *menacer* minari, *defendre* prohibere, *charger* imponere, &c.

&c. item poſt reciproca, ut *s' abſtenir* abſtinere, *s' ennuyer* tædio capi, *ſe contenter* ſatis habere *&c.* ut *il me permit d'écrire*, permiſit mihi ſcribere *&c.*

5. Gerundium ſecundum ponitur poſt verba *avoir* & *être*, ut *j'ai une lettre à écrire* habeo epiſtolam ad ſcribendum, *c' eſt à vous à commencer* tuum eſt incipere *&c.*

6. Idem gerundium ponitur poſt adjectiva Dativum regentia, qualia ſunt *prêt*, *enclin*, *propre*, ut *il eſt prèt à tout faire*, eſt paratus ad omnia facienda.

7. Idem Gerundium ponitur poſt verba ſequentia ut *conſentir* conſentire, *penſer* cogitare, *chercher* quærere, *apprendre* diſcere, docere, *commencer* incipere, *condamner* condemnare *&c.* & poſt reciproca Dativum regentia, ut *ſe préparer* ſe præparare, *ſe diſpoſer* ſe diſponere, *s' acoutumer* aſsveſcere *&c.* ut *penſer à mourir* de morte cogitare, *il ſe prépare à partir* præparat ſe ad diſcedendum.

8. Gerundium cui adjungitur particula *en* uſurpatur ſic: v. g. *en jugeant, il ne ſe faut pas trop hater* judicando, non oportet nimis properare,

9. Ge-

9. Gerundium tertium uſurpatur, quando aliquid fit gratiâ vel causâ alicujus tanquam cauſæ finalis ut *je ſuis venu ici pour prendre congé de vous* veni huc propter valedicendum tibi. Idemque gerundium ponitur poſt adverbia *aſſez*, & *trop*, ut *il eſt aſſez hardi pour le lui reprocher* eſt ſatis audax ad exprobrandum ei hoc.

10. Supina in *um* cum Verbis motûs *ad locum* per præſens infinitivi exprimuntur, ut *il eſt allé voir un ami* abivit inviſum quendam amicum.

11. Supina in *u* cum verbis motûs *de loco* exprimuntur per Gerundium primum, v. g. *je viens de me promener* ambulatu venio, *&c.*

12. Participium in *dus, da, dum,* reddi ſolet per gerundium ſecundum, ut *une maiſon à louer* domus locanda. Item *l'inconſtance des hommes de ce ſiecle-ci eſt à plaindre* inconſtantia hominum hujus ſæculi, dolenda eſt.

§. 12mus.

De Syntaxi Adverbiorum.

1. ADverbia ſolent poni ante adjecti-

va &c.

va & participia, ut *il sera toujours prêt* semper erit paratus, *je suis bien persuadé de cela* sum bene de hoc persvasus.

2. Adverbia ponuntur post verba in temporibus simplicibus locata, ut *il se conduit bien prudemment* gerit se prudenter, *il peint joliment* pingit pulchrè.

3. Dantur adverbia, quæ indifferenter ante vel post participium, poni possunt, ut *il a extremement souffert*, vel *il a souffert extremement* plurimum passus est *&c.*

4. Adverbia quantitatis *combien, beaucoup, peu, plus, moins, trop, assez*, genitivum poscunt, ut *beaucoup d'argent* multum pecuniæ *&c.*

5. Adverbiis *voila, voici*, præponuntur Pronomina *me, te, nous, vous, le, la, les, en*, ut *nous voila, nous voici*, ecce nos *&c.*

6. Adverbia formata ab adjectivis casum regentibus eundem retinent, ut *dependemment des loix* dependenter à legibus, *conformément à la raison* congruenter rationi *&c.*

7. Adverbia *plus, mieux*, & *moins*, præponuntur verbis in simili sensu ut *plus on est modeste, plus on est aimable* quò quis modestior, eo amabilior est, *&c.*

8. Adver-

8. Adverbia *davantage* & *plus* in hoc discrepant, quod posterius adhibetur, dum est aliqua comparatio ut *plus de courage, que de force* plus dexteritatis, quàm roboris, prius verò absolutè ut *celui-ci me plait davantage* hic mihi magis placet.

9. Adverbia loci usurpantur sic: *où allez vous?* quò abis? *d'où venez vous?* unde venis: *par où a-t-il passé* quà transivit? *&c.*

§. 13tius.

De Syntaxi Conjunctionum.

1. Conjunctiones *parce que, à cause que, pendant que, tandis que, tant que, aussitôt que, puisque, dès que, de sorte que &c.* Indicativum volunt ut *evitez l'oisiveté, parce qu'elle est la source de tous les vices* evita otium, nam est fons omnium vitiorum.

2. Conjunctiones *si non que, si ce n'est que, soit que, quoique, encore que, à moins que, pourvu que, au cas que, en cas que, avant que, de peur que, de crainte que, supposé que &c.* conjunctivū poscunt, ut *je n'ai rien à vous dire si non que, ou si ce n'est que*

vous obéissiez nihil habeo tibi ad dicendum, nisi ut obedias.

3. Conjunctiones *avant que, a moins que, de peur, de crainte, afin* cum addita illis particula *de* Infinitivum poscunt, ut *il répond avant que d'être interrogé* respondet priusquam interrogetur.

4. Conjunctio *que* post Pronomina *quel, quelque*, posita subjunctivo gaudet, ut *quel que soit votre pouvoir* qualiscunq; sit tua potestas.

5. Conjunctio *que* post Imperativum subjunctivum exigit, ut *demandez que j'aille avec vous* require ut eam tecum.

6. Post verba *attendre* sperare, *meriter* mereri, *vouloir* velle, *desirer* desiderare, *souhaiter* optare, *douter* dubitare &c. ponitur modus Subjunctivus ut *j'attends que vous me protegiez en cette rencontre* expecto ut me protegas in hac occasione.

7. Conjunctiones *quand* & *quand même* præterito imperfecto & plusquam perfecto Optativi gaudent, ut *quand, quand même cela seroit vrai, que s'ensuivroit - il?* quamvis hoc esset verum, quid inde sequeretur.

§. 4tus

§. 14tus.

De Syntaxi Præpositionum.

1. Accusativum recipiunt præpositiones sequentes, *chez*, *contre*, *derriere*, *malgré*, *outre*, *pour*, *selon*, *sur*, *entre*, *devant*, *vers*, *environ &c.* ut *j'ai été chez vous* fui apud te.

2. Præpositiones *auprès*, *près*, *à l'égard*, *au dessous*, *à couvert*, *à l'abri*, *au deça*, *au devant*, *au de la*, *vis à vis*, *autour &c.* genitivum vel ablativum poscunt, ut *il reside auprès du Prince* degit penes Principem.

3. Præpositio *avec* cum nominibus instrumentorum usurpatur, quæ ponuntur in casu Accusativo ut *il a été battu avec un baton* fuit verberatus baculo, *il a été fouetté avec des verges* fuit cæsus virgis *&c.* sed potest poni ablativus, sic: *il a été battu d'un baton, il a été fouetté de verges.*

4. Præpositio *en* ponitur ante Nomina Articulos non habentia ut *en paix & en guerre* in pace & in bello *&c.*

5. Eadem Præpositio *en* sumitur pro *instar* vel *ut*; v. g. *vivre en chretien* vivere instar Christiani, *traiter en Prince* tractare instar Principis *&c.*

 6. Præpo-

6. Præpositio *dans* vel *en* indifferenter ponitur ante articulum apostrophatum nempe *l'* ut *dans l'état* vel *en l'état où je suis* in statu, in quo sum. Item ante articulum *la* ut *en la chambre* vel *dans la chambre* in cubiculo. Sed ante *le*, *les*, præpositio *dans* solum ponitur, ut *dans le païs* in regione, *dans les chambres* in Conclavibus.

7. Præpositio *en* usurpatur post tempus præteritum ut *il a fait son voyage en six semaines*, *en trois jours* confecit suum iter spatio sex septimanarum, trium dierum &c. Jam verò *dans* usurpatur post tempus futurum, protuncq; significat *post*; ut *nous aurons le Printems dans trois mois* habebimus ver post tres menses, Item *je partirai dans trois jours* discedam post tres dies &c.

8. Præpositio *dans* solet poni, quando est sermo de loco in quo aliquid servatur. ut *il a serré votre livre dans son coffre*, *dans son armoire* recondidit tuum librum in sua arca, in suo armario &c.

9. Præpositio *dans* usurpatur in simili sensu ut *boire dans la cruche*; *dans la sou-coupe* bibere amphora, patella &c.

FINIS.

SERIES
Vocabulorum in ſermone familiari occurrentium.

I.
De Divinitate & aliis rebus reſpicientibus Religionem.

Dieu,	Bog/	Deus.
Le Saint Eſprit,	Duch S.	Spiritus Sanctus.
La Sainte Trinité,	S. Troycá/	S. Trinitas.
Le Créateur,	Stworzyciel/	Creator.
Le Redempteur,	Odkupiciel/	Redemptor.
Le Sauveur,	Zbawiciel/	Salvator.
La Création,	Stworzenie/	Creatio.
La Redemption,	Odkupienie/	Redemptio.
Marie	Márya/	Maria.
Les Archanges,	Archaniolowie/	Archangeli.
Les Anges,	Aniolowie/	Angeli.
Les Saints,	Swięci/	Sancti.
Les Elús,	Wybrani/	Electi.
Le Ciel,	Niebo/	Cælum.
Le Paradis,	Ray/	Paradiſus.
L'Enfer,	Piekło/	Infernus.

Le

Le Purgatoire,	Czyściec/	Purgatorium.
Les démons,	Czarci/	Dæmones.
Le diable,	Diabeł/	Diabolus.
La Bible,	Biblia/	Biblia.
La Sainte Ecriture,	Piſmo S	S. Scriptura.
Le vieux teſta-ment.	Stary teſtá-ment/	Vetus teſta-mentum.
Le Nouveau teſta-ment.	Nowy teſtá-ment/	Novum Te-ſtamentum.
Le Batême,	Chrzeſt/	Baptiſmus.
La Sainte Com-munion,	Kommunia Swięta/	S. Commu-nio
La Confirmation,	Bierzmowá-(nie/	Confirma-(tio.
La Confeſſion	Spowiedź/	Confeſſio.
Les Apôtres,	Apoſtołowie/	Apoſtoli.
Le Salut,	Zbawienie/	Salus.
La Meſſe,	Mßá/	Miſſa.
Le Sermon,	Kazánie/	Concio.
Le Carême.	Poſt Czterdzieśćiodniowy/	Quadrageſi-(ma.
Un Chrétien,	Chrześcianin/	Chriſtianus.
La Chrétienté,	Chrześciáńſtwo/	Chriſtianitas.
Un Calviniſte,	Kálwin/	Calviniſta.
Un Juif,	Żyd/	Judæus.
Un Lutherien,	Luter/	Lutheranus.
Un Payen,	Pogánin/	Paganus.
L'Idolatrie,	Bałwochwalſtwo/	Idololatria.

Un

Un Idolatre,	Bałwochwálcá/	Idololatra.
L'Hérésie,	Herezya/	Hæreſis.
Hérétique,	Heretyk/	Hæreticus.
Un Apoſtat,	Odſtępcá wiáry/	Apoſtata.

II.

De Principalibus Feſtis Anni.

Le nouvel an,	Nowe láto/	Novus annus.
Le jour des Rois,	Trzy Krole.	Epiphania.
La chandeleur ou purification de notre Dame,	Gromnice álbo Oczyſzczenie Pánny Máryi/	Purificatio Beatæ Virginis Mariæ
Le carnaval,	Mięſopuſt/	Bacchanalia.
Le Mercredy des Cendres,	Wſtępná Srzodá/	Dies Cinerum.
Les quatre tems,	Suchedni/	Quatuor tem- (pora.
Le dimanche de Rameaux.	Kwietnia Niedźielá/	Dominica Palmarum.
La ſemaine ſainte	Wielki Tydźień	Hebdoma- (da S.
Le Jeudy ſaint,	Wielki Czwar- (tek/	Feria 5. Cænæ Domini.
Le Vendredy (ſaint,	Wielki Piątek/	Paraſceve.
Le Samedy Sa- (int,	Wielká Sobo- cá/	Sabbathum S.
Paques,	Wielkánoc/	Paſcha.

La Qua-

La Quasimodo	Przewodnia Nie-dziela,	Dominica Conductûs.
Les Rogations,	Krzyżowe dni,	Dies Rogationum.
La Pentecôte,	Zielone Swiątki,	Pentecoste.
La fête de la Sainte Trinité,	Swięto Swię-tey Troycy,	Festum SS. Trinitatis.
La fête Dieu,	Boże Ciało,	Festum Corporis Xsti.
La Saint Jean,	Swięto S. Jana,	Festum S. Ioannis.
La Saint Pierre & Saint Paul,	Swięto S. Pio-tra y Páwłá,	Festú S. Petri & Pauli,
La Sainte Anne,	Swięto S. Anny,	Festum S. Annæ.
La Sainte Magdeleine,	Swięto S. Má-gdáleny,	Festú S. Magdalenæ.
La Saint Michel	Swięto S. Mi-cháłá,	Festú S. Michaëlis.
La Toussaint,	Wszystkich SS.	Festum Omniũ SS.
La Nativité de notre seigneur, Jesus Christ.	Narodzenie Je-zusa Chrystusa,	Nativitas Christi.
La Saint Etienne,	Swięto Swię-tego Stefana,	Festum S. Stephani.
La Saint Jean l'Evangeliste.	Swięto S. Ja-na Ewángelisty,	Festum S. Joannis Evang:

La fête des SS.	Swięto SS.	Festum SS.
(Innocens.	Niewinniątek,	Innocentiũ.
La veille où vigile,	Wigilia,	Vigilia.

III.

De Dignitatibus Ecclesiasticis.

Le Pape,	Papież,	Papa.
Un Cardinal,	Kárdynał,	Cardinalis.
Patriarche,	Pátryárchá,	Patriarcha.
Archevêque,	Arcybiskup,	Archiepiscopus.
Evêque,	Biskup,	Episcopus.
Nonce,	Nuncyusz,	Nuntius.
Prélat,	Prałat,	Prælatus.
Un Abbé,	Opát,	Abbas.
Une Abbesse,	Xieni,	Abbatissa.
Official,	Officyáł,	Officialis.
Doien,	Dziekan,	Decanus.
Archidiacre,	Archidyákon,	Archidiaconus.
Chanoine,	Kánonik,	Canonicus.
Prêtre,	Xiądz,	Sacerdos.
General,	Generał,	Generalis.
Provincial,	Prowincyał,	Provincialis.
Un Prieur,	Przeor,	Prior.
Souprieur,	Podprzeor,	Subprior.
Recteur,	Rektor,	Rector.
Gardien,	Gwárdyan,	Gvardianus.
Vicaire,	Wikáryi,	Vicarius.

Chape-

Chapelain,	Kápelan/	Capellanus.
Préaicateur,	Káznodzieia/	Concionator.
Diacre,	Dyákon/	Diaconus.
Soudiacre,	Subdyakon/	Subdiaconus.
Clerc,	Klerxk/	Clericus.
Sacrstain,	Zákrystyán/	Sacristianus.
Musicien,	Muzykant/	Musicus.
Chantre,	Kántor/	Cantor.

IV.

De Nominibus Religiosorum.

Un Augustin,	Augustyan/	Augustianus.
Benedictin,	Benedyktyn/	Benedictinus.
Recolet,	Bernardyn/	Bernardinus.
Un Carme,	Karmelita/	Carmelita.
Dominicain,	Dominikan/	Dominicanus.
Franciscain,	Franciszkan/	Franciscanus,
Un Capucin.	Kápucyn/	Capucinus.
Reformé,	Reformat/	Reformatus.
Un Camaldule,	Kamedułá/	Camaldulanus
Maturin,	Trynitárz/	Trinitarius v. (Mathurinus
Jesuite,	Jezuitá/	Jesuita.
Un pere des Ecoles pieuses.	Piiar/	Pater Scholarum Piarum.
Chanoine regulier,	Kánonik regulárny/	Canonicus regularis.

Un Her-

Un Hermite,	Pustelnik /	Eremita.
Un Religieux.	Zakonnik /	Religiosus.
Un moine,	Mnich /	Monachus.
Une Moinesse,	Mniszká /	Monialis.
Le cloitre,	Klasztor /	Monasterium.
Le couvent,	Konwent /	Conventus.
Un Novice,	Nowicyusz,	Novitius.
Un frere Lai ou (Laïque.	Laik /	Laicus.

V.

De Ecclesia & ejus apparatu.

Une Eglise,	Kościół /	Ecclesia.
Le Clocher,	Dzwonnicá /	Campanile.
Les Cloches	Dzwony /	Campanæ.
La croix,	Krzyż /	Crux.
Une Tour,	Wieża /	Turris.
Le Choeur	Chor /	Chorus.
Un Autel,	Ołtarz /	Altare.
La chaire,	Amboná /	Suggestus.
Les orgues,	Organy /	Organa.
Le benitier,	Kropielnicá /	Aquiminale.
Le Goupillon,	Kropidło /	Aspergillũ.
L'Eau benite,	Swięconá wodá /	Aqua bene-(dicta.
Le Nappes,	Chusty /	Mappæ.
Le Confessional	Konfessyonał /	Confessio-(nale.

Le Ca-

Le Cimetiere,	Cmentarz/	Cæmeterium.
Une Chapelle,	Káplicá/	Sacellum.
Les Images,	Obrazy/	Imagines.
Les Bancs,	Ławki/	Scamna.
Les Chandeliers,	Lichtárze/	Candelabra.
Les chandeles,	Swiece/	Candelæ.
La chasuble,	Ornát/	Casula.
Le Calice,	Kielich/	Calix.
Les Burettes,	Ampułki/	Urceoli.
L' Etole,	Stułá/	Stola.
Le Manipule,	Mánipularz/	Manipulare.
L' Amit,	Humerał/	Humerale.
La Chape,	Kapá/	Pluviale.
Les Dalmatiques,	Dalmátyki/	Dalmaticæ.
L' Encensoir.	Turybularz/	Thuribulum.
L' Hostie,	Hostya	Hostia,
Le Surplis,	Komza/	Superpelliceum.
Les Matines,	Jutrznia/	Matutinum.
Les Vepres,	Nieszpory/	Vesperæ.
Le Rosaire,	Rożániec/	Rosarium.
Un Chapelet,	Koronká/	Corona.

VI.

De Dignitatibus Mundanis.

Un Monarque,	Monárchá/	Monarcha.
L' Empereur.	Cesarz/	Imperator.
L' Imperatrice,	Cesarzowá/	Imperatrix.

Le

Le Roi,	Krol/	Rex.
La Reine,	Krolowá/	Regina.
Un Electeur.	Elektor	Elector.
Une Electrice,	Elektorowá/	Electrix.
Un Prince,	Xiąże/	Princeps.
Une Princeſſe,	Xiężna/	Principiſsa.
Un Palatin,	Woiewodá/	Palatinus,
Une Palatine,	Woiewodzina/	Palatina,
Un Caſtellan,	Kaſztelan/	Caſtellanus.
Une Caſtellane,	Kaſztelanowá/	Caſtellana,
Un Staroſte,	Stároſtá/	Capitaneus.
Une Staroſtine,	Starościna/	Capitanea.
Le Chancellier,	Kánclerz/	Cancellario.
Un Senateur,	Senator/	Senator.
Une Senatrice,	Senatorká/	Senatrix.
Un Chambellan,	Podkomorzy/	Succamera- (rius.
Le Veneur,	Łowczy/	Venator.
Le Grand Enſeigne,	Chorąży/	Vexillifer.
L' Enchanſon,	Podczaſzy/	Pocillator.
Un Grand Ecuier.	Koniuſzy/	Præfectus. (ſtabuli.
Le Grand Maître, des Ceremonies,	Stolnik/	Dapifer.
Un Comte,	Hrábia/	Comes.
Une Comteſſe,	Hrábiná/	Comitiſſa.
Un Juge,	Sędzia/	Judex.
Un ſeigneur,	Pan/	Dominus.
Une Dame,	Páni/	Domina.

Un Ambassadeur,	Poseł/	Legatus.
Un Gentilhomme,	Szlachcic.	Nobilis.
Un Marschal,	Marszałek/	Mareschalcus.
Un Sécretaire,	Sekretarz/	Secretarius.

XII.

De Consangvinitate.

Le Trisaïeul,	Prapradziad/	Abavus.
Le Bisaïeul,	Pradziad/	Proavus.
L' Aïeul,	Dziad/	Avus.
Le Pere,	Ociec/	Pater.
Le Fils,	Syn/	Filius.
Le fils du petit fils,	Prawnuk/	Pronepos.
Le frere,	Brat/	Frater.
Un Cousin.	Krewny/	Consangvineus.
L' Oncle Paternel,	Stryi/	Patruus
L' Oncle Maternel,	Wuy/	Avunculus.
Le Neveu,	Synowiec/	Nepos ex Fratre.
La Trisaïeule,	Praprababa,	Abavia,
La Bisaïeule,	Prababa/	Proavia.
L' Aïeule,	Babka/	Avia,
La Mere,	Matka/	Mater.
La Fille,	Corká/	Filia.
La petite fille,	Wnuczká/	Neptis,
La fille de la petite fille.	Prawnuczká/	Proneptis

La So-

La Soeur,	Siostrá/	Soror.
La Cousine,	Krewna/	Consangvinea.
La Tante,	Stryienká/ (lub Ciotká.	Patrua v. matertera.
La Niece,	Synowicá/	Neptis ex fratre.

VIII.

De ætate.

Un Enfant.	Dziecie/	Infans.
L' Enfance,	Dziecinstwo/	Infantia.
La Jeunesse,	Młodość/	Juuentus.
La Vieillesse,	Stárość/	Senectus.
Un Garçon,	Chłopiec/	Puer.
Garçon, jeune homme qui n' est point encore marié.	Młodzian/	Adolescens,
Jeune homme marié,	Nowożeniec/	Neosponsus.
Jeune,	Młody/	Juvenis.
Vieux,	Stáry/	Senex.
Le Pere de famille.	Gospodárz/	Pater familias.
La mere de famille.	Gospodyni/	Mater familias.
Le fils ainé,	Stárszy syn/	Filius natu major.
Le Cadet.	Naymłodszy/	Minimus ætate.

Une

Une Vierge,	Panná,	Virgo.
Un Homme,	Mężczyzná/	Masculus.
Une femme,	Białogłowá/	Fæmina.
L' Epoux.	Oblubieniec/	Sponsus.
L' Epouse	Oblubienicá/	Sponsa.
Le Mari,	Mąż/	Maritus.
La Femme,	Zoná/	Uxor.
Une Nourice,	Mamká/	Nutrix.
Un homme veuf,	Wdowiec/	Viduus.
Une veuve,	Wdowá/	Vidua.
L' heritier,	Dziedzic/	Hæres.
Un Tuteur,	Opiekun/	Tutor.
Une Tutrice,	Opiekunká/	Tutrix.
La Tutele,	Opieká/	Tutela.
Un Orfelin.	Sierotá/	Pupillus.
Le beau Pere,	Oyczym/	Vitricus.
La belle Mere,	Mácochá/	Noverca.
Le gendre,	Zięć/	Gener.
La belle fille,	Synowá/	Nurus.
Le beau frere,	Szwágier/	Sororius.
La bellesoeur,	Brátowá/	Fratrua.
Le Parrain,	Ociec Krzesny/	Patrinus.
La Marreine,	Mátká Krzesná/	Matrina.
Le Compére,	Kum/	Compater.
La Commere.	Kumá/	Commater.

IX.

De Menſa & ejus apparatu.

La table,	Stoł/	Menſa.
La nappe,	Obrus/	Mappa.
Une ſerviette,	Serweta/	Mappula.
Une aſſiette,	Tálerz/	Orbis.
Un coûteau,	Nož/	Culter.
Une fourchette.	Widelce/	Fuſcinula.
Une cuillier,	Łyžká/	Cochlear.
Un plat,	Miſá/	Patina,
Une écuelle,	Czárká/	Catillus.
La ſaliére,	Przyſtáwká/	Scutella.
Un gobelet,	Kubek/	Scyphus.
Un verre,	Kieliszek/	Cyatus.
Du pain.	Chleb/	Panis.
Une ſou-coupe,	Tácá/	Patella.
Une corbeille,	Koszyk/	Corbula
Un mets,	Potráwá/	Ferculum.
Un rechaut,	Fáierká/	Foculus.
Une Taſſe,	Czaszá/	Crater.
Un ſucrier,	Cukierniczká/	Saccarinum.
Un vinaigrier,	Fláſzeczká ná (ocet.	Acetarium.
Une bouteille,	Fláſzá/	Lagena.
Un grand verre,	Sklanká/	Vitrum.
Un pot,	Gárniec/	Congius.
Un Baſſin,	Miednicá/	Pelvis,

Un essuimain,	Ręcznik/	Mantile.

X.

De volatilibus privatis.

Une cane,	Kaczka/	Anas.
Un canard,	Kaczor/	Anas mas.
Une oie,	Geś/	Anser.
Un oison	Gąsię/	Anserculus.
Un jar,	Gąsior/	Anser mas.
Une poule,	Kokosz/	Gallina.
Un coq,	Kogut/	Gallus gallinaceus.
Un pigeonneau,	Gołąbek/	Columbulus.
Un Chapon,	Káplun/	Capo.
Un dindon,	Indyk/	Meleagris.
Un poulet,	Kurczę/	Pullus gallinaceus.

XI.

De volucribus ferinis.

Du gibier,	Zwierzyná/	Aves ferinæ.
Un bécasse,	Bekas/	Rusticula.
Un colin,	Kulik/	Gavia Cinerea.
Une perdrix,	Kuropátwa/	Perdix.
Une caille,	Przepiorka/	Coturnix.
Un faisan,	Fázyan/	Phasianus.
Une grive,	Kwiczol/	Turdus.

Vn

Un francolin,	Járząbek/	Attagen.
Un coq de bruiere,	Cietrzew/	Tetrax.
Un moineau,	Wróbel/	Passer,
Un pigeon ramier	Grzywacz/	Palumbus.
Un outarde.	Drop/	Tarda.
Une grue,	Zoraw/	Grus.
Un paon,	Paw/	Pavo.
Une cercelle,	Cyránká/	Querquedula.
Un merle,	Kos/	Merula.
Une alouette,	Skowronek/	Alauda.
Un Hallebran,	Káczor dziki/	Anas lacustris.
Une fouque,	Łyská/	Fulix.
Un plongeon,	Nurek/	Mergulus.
Un cigne,	Łábedź/	Cygnus.
Une oie sauvage	Geś dziká/	Anser lacustris.
Un vaneau,	Czayká/	Monedula.
Une hirondelle,	Jáskołká/	Hirundo.
Un martinet,	Jerzyk/	Cypselus.
Un Rossignol,	Słowik/	Philomela.
Un canarin,	Kánárek/	Passer canarius.
Un serin,	Czyż/	Acanchis.
Une linotte,	Mákolągwa/	Papaverina.
Un Chardonnet,	Szczygieł/	Carduelis.

Un pinson,	Ziebá/	Fringilla.
Une bergeronette où hausequeue,	Plißká/	Motacilla.
Un coucou,	Kukulká/	Cuculus,
Une pupu,	Dudek/	Upupa.
Une gorge-rouge,	Gil/	Rubecula.
Un loriot,	Wywielgá/	Chlorion.
Une mesange,	Sikorá/	Parus.
Un verdier,	Trznadel/	Passer fla-(vescens.
Un étourneau,	Szpák/	Sturnus.
Un piverd,	Zolná/	Merops.
Un pic,	Dzięcioł/	Picus.
Un grimpereau.	Strzyżyk.	Certhius.
Un roitelet.	Krolik/	Regulus.

XII.

De Piscibus.

La Baleine.	Wieloryb/	Cete.
Un Brochet,	Szczupák/	Lucius.
Une brame,	Káraś/	Coracinus.
Une carpe,	Kárp/	Carpio,
Une Anguille,	Węgorz/	Anguilla.
Un anguillon	Piskorz/	Ophidion.
Un ancheie,	Mintus/	Mustela flu-(viatilis,
Une lamproie.	Minog	Muræna.
Un goujon.	Kielb.	Gobio.
Une loche	Śliz/	Cobitis fluvi-(atilis,

Une perche	Okoń/	Perca.
Une able,	Płotká/	Alburnus.
Une tanche,	Lin/	Tinca.
Un saumon,	Łosoś/	Salmo.
La merluche	Stokwiß/	Muriatica.
Un haran,	Śledź/	Halex.
Une sardine,	Sardelá/	Sardella.
Un truitte,	Pstrąg/	Tructa.
Une écrivisse,	Rak/	Cancer.
Le museau du poisson.	Pysk ryby/	Rostrum piscis.
Les oreilles du poisson.	Skrzele/	Brachiæ.
Les nageoires,	Skrzydła/	Pinnæ.
L' écaille.	Łuská/	Squama.
Les aretes,	Kostki/	Spinæ pisciũ
Une conquille de poisson.	Skorupá rybia/	Concha piscis.

XIII.

De *Arboribus.*

Un abricotier,	Morelá drzewo/	Malus armeniaca.
Un abricot,	Morelá owoc/	Malum armeniacũ.
Un amandier,	Migdał drzewo/	Amygdala.
Une amande,	Migdał owoc/	Amygdalũ.

Un ce-

Un cerisier, Wiśnia drzewo/ Cerasus.
Une cerise, Wiśnia owoc/ Cerasum.
Un merisier, Trześnia drzewo/ Cerasus alba.
Une merise, Trześnia owoc/ Cerasum albũ
Un châtaignier Kasztan drzewo/ Castanea.
Une châtaigne, Kasztan owoc/ Castanea nux.
Un citronier, Cytr drzewo/ Citrum.
Un citron, Cytryna owoc/ Malum Citre-(um.
Un coignier, Pigwá drzewo/ Malus Coto-(nea.
Un coing, Pigwá/ owoc/ Malum Coto-(neum.
Un oranger. Pomáránczowe/ drzewo/ Malus aurea.
Une orange, Pomáráncza owoc. Malum aureum.
Un palmier, Pálmá/ Palma.
Une datte, Dáktyl/ Dactylus.
Un figuier Figowe drzewo/ Fici arbor.
Une figue Figa owoc/ Ficus
Un limonier, Limoniowe (drzewo/ Malus limonia,
Un limon, Limonia owoc/ Limonium.
Un meurier Morwá drzewo/ Morus.
Une meure, Morwá owoc/ Morum.
Un noier, Orzech drzewo/ Nux.
Une noix, Orzech owoc/ Nux.

Un oli-

Un olivier,	Oliwá drzewo/	Oliva.
Une olive,	Oliwá owoc/	Olivùm.
Un pècher,	Brzoſkiew/	Malus perſica.
Une pèche,	Brzoſkwinia/	Malum perſicũ.
Un Prunier,	Sliwá drzewo/	Prunus.
Une prune,	Sliwá owoc/	Prunum.
Un poirier,	Gruſzká drzewo/	Pyrus.
Une poire ,	Gruſzka owoc/	Pyrum.
Poire ſauvage,	Leśna gruſzká/	Pinaſter.
Poire muſcadele,	Muſzkatułká/	Pyrum mu- (ſteum
Un pommier,	Jabłoń/	Malus.
Une pomme,	Jabłko/	Pomum.
Pomme douce,	Jabłko ſłodkie/	Malum mu- (ſteum.
Une vigne	Winnicá/	Vinea.
Un ſep de vigne,	Máciczá winná/	Vitis.
Une grozeille ,	Porzeczká owoc/	Ribes.
Grozeille pi (quant,	Agreſt owoc.	Agreſtum.
Un Cornouiller.	Dereń/	Cornus.
Une Cornouille,	Dereniowá ia (godá.	Cornum.
Un Cormier,	Járzębina drze (wo/	Sorbus.
Une Corme,	Járzębiná owoc/	Sorbum.
Un aûne,	Olſzá.	Alnus.
Un bouleau,	Brzozá/	Betula.

Un

Un chêne	Dąb/	Quercus.
Un gland,	Zołądź/	Glans.
Un fau,	Buk/	Fagus.
Un érable,	Klon/	Acer.
Un plane,	Jawor/	Platanus.
Un tillot,	Lipa/	Tilia.
Un orme,	Wiąz/	Ulmus,
Un peuplier,	Osk. /	Populus.
Un tremble,	Topola/	Rumbotinus.
Un saule	Wierzba/	Salix
Un cedre,	Cedr/	Cedrus.
Un Cyprès,	Cypres/	Cupressus.
Un coudrier,	Leszczyna/	Corylus.
Un pin,	Jodła/	Pinus.
Un sapin,	Sosna/	Pinaster.
Un if,	Cis/	Taxus.
Une melese,	Modrzew/	Larix.
De l'ebène,	Heban/	Ebenum.
Du liége.	Korek/	Suber.
Un laurier,	Laur/	Laurus.
Un buisson,	Krz..k/	Rubus.
L'épine,	Ciernie/	Vepres.
Le prunelier	Tarń/	Prunus Sylvestris.
La prunelle,	T.rnka/	Prunula.
Une rose,	Roża/	Rosa.
Le baume,	Balsam/	Balsamum.
Le buis	Bukspan/	Buxus.
La canelle,	Cynamon,	Cinamomum.

Vn

Un framboi-(sier.	Málina drzewo/	Rubus idæus.
Une framboi-(se	Málina owoc/	Morum (idæum.
Le laurier,	Bobkowe drzewo/	Laurus.
Le mirte.	Myrt.	Myrtus.
Le romarin,	Rozmaryn.	Rosmarinus.
Du genevre gra-(in,	Jálowiec ziárno/	Juniperus.
Le sus,	Bez/	Sambucus.
Le tamaris,	Tamáryßek/	Tamarix
Le jonc.	Sit.	Juncus.
Les branches d'(arbre.	Gáłęźie u drze-wá/	Rami ar-boris.
Les racines,	Korzenie/	Radices.
L'écorce,	Łyko/	Philyra.
Un rejetton.	Látorośl/	Palmes,
Les feuilles,	Liście/	Folia.
Le fruit,	Owoc/	Fructus.

XIV.

De frumentis & Leguminibus.

Du bled,	Zboże/	Frumentum.
Le froment,	Pßenicá/	Triticum.
Le segle,	Zyto/	Siligo.
L'epeautre,	Orkiß/	Zea.
L'orge.	Jeczmień/	Hordeum.

L'avoine

L' avoine,	Owies/	Avena.
Le ris,	Ryż/	Oryza.
Le blé sarazin,	Tatarka,	Erisimum.
Le millet.	Proso/	Milium.
Du houblon;	Chmiel/	Lupulus.
De la moutarde,	Gorczyca/	Sinapis.
Le panic,	Ber/	Pannicum.
Le lin,	Len/	Linum.
La chanvre.	Konopie/	Cannabis,
La navette,	Rzepnik/	Bunium,
Des pois,	Groch/	Pisum.
La cicerolle,	Cieciorka/	Cicer.
La vesse,	Wyka/	Vicia.
Un épi deblé,	Klos/	Spica.
La paille,	Słoma/	Stramen.
Le chaume,	Scierń sko/	Culmetum.
Le Chou,	Kapusta/	Brasica.
La Salade,	Sálata/	Lactuca.
L' Anis,	Anyż/	Anisum.
L' Ail,	Czosnek/	Allium.
Le fenouil,	Kopr/	Anethum.
Un oignon.	Cebula/	Cepe.
Un artichau,	Karczoch/	Scolymus.
Une asperge,	Szparag/	Asparagus.
Une bete rave,	Borak/	Borrago.
Une carote,	Marchew/	Siser.
Un panet;	Pásternak/	Pastinaca

Un na-

Un naveau,	Rzepá/	Rapa.
Un melon.	Melon/	Melon.
Un concombre.	Ogorek/	Cucumer.
Des porreaux,	Luczek/	Porrus.
Du raifort,	Chrzan/	Raphanus.
La marjolaine,	Máieran/	Amaracus.
La rue	Rutá/	Ruta.
La sauge,	Szálwia/	Salvia.
Le pavot.	Mak/	Papaver.

XV.

De Culina?

La Cuisine,	Kuchnia/	Culina.
Le souflet,	Miech/	Follis.
L'écran,	Wáchlarz/	Flabellum.
Le feu,	Ogień/	Ignis.
La fumée,	Dym/	Fumus.
Les charbons,	Węgle/	Carbones.
La cendre,	Popiol/	Cinis.
Vaisselle de Cui	Naczynia ku-	Vasa Culinæ.
(sine.	(chni/	
Un pot,	Gárnek/	Olla.
Le couvercle du	Pokrywka/	Operculum.
(pot,		
La cuillier du pot,	Warzechá/	Trua.
Une poële,	Brytwanná/	Sartago.
Un gril,	Roszt.	Craticula.

Une

Une couloire,	Durſzlak/	Colum.
La broche,	Rożen/	Veru.
Un mortier,	Możdzierz/	Mortarium.
Un rechaud,	Faierká/	Foculus.
Une terrine,	Donicá/	Caprunculum.
Un broc,	Konew/	Cantharus.
Un ſeau,	Ceber/	Hydria lignea.
Un torchon,	Ścierká/	Tela cruda.
Le balai,	Miotlá/	Scopæ.
Du ſavon,	Mydlo/	Smegma.
La lexive,	Ług/	Lixivia.
Le four,	Piec/	Fornax.
La pelle à four,	Łopatá/	Pala.
Un bluteau,	Sito/	Cribrum.
Un crible.	Przetak/	Vannum.
Une mai,	Dzieżá od (ciaſtá/	Macra.
De la farine,	Mąká/	Farina.
De la pâte,	Ciáſto/	Farina ſubacta
Du bois,	Drwá/	Ligna.
Une coignée,	Siekiera/	Securis.
La cheminée,	Komin/	Caminus.
Le foïer,	Ogniſko/	Focus.
Un tiſon,	Głowniá/	Titio.
Un fuſil à battre (du feu,	Krześiwo/	Igniarium.
De la mêche,	Knot/	Ellychnium.
La ſuïe,	Sadze/	Fuligo.

XVI.

XVI.

De Villa & ejus partibus.

La metairie,	Folwárk/	Prædium.
La menagerie,	Gospodár-(stwo/	Æconomia.
Une grange,	Gumno/	Horreum.
Le grenier	Szpichlerz/	Granarium.
L'Ecurie,	Stáynia.	Stabulum.
L'étable au (gros betail,	Oborá/	Pecuaria.
Le poulailler,	Kurnik/	Gallinarium.
Le colombier,	Gołębieniec/	Columbariũ.
L'hotel,	Dwor/	Aulá.
Une cabane,	Chálupá/	Tugurium.
Le cabaret,	Kárczmá	Taberna.
Une cloison,	Párkán/	Sepimentum.
Une haie,	Plot/	Sepes.
Une marc,	Káluża/	Locus Cænosus.
De la boue,	Błoto/	Cænum.
Lieu marecageux,	Bagnisko/	Palus.
Une fontaine,	Zrzodło/	Fons.
Les champs,	Polá/	Campi.
Un sillon.	Zagon/	Lira:
Les raies,	Brozdy/	Sulci.
Une terre reposan-(te.	Ugor/	Ager requie-tus.
Un pont,	Most/	Pons.

Vn per-

Un chariot ,	Woz /	Currus.
Le roües	Kolá /	Rotæ,
Le timon ,	Dyszel /	Temo.
Le moïeu,	Piástá /	Modiolus.
L' aissieu,	Oś /	Axis.
La herse ,	Brona /	Occa.
Le joug.	Járzmo /	Jugum.
Un traineau,	Sanki /	Trahæ.
Une bèche.	Rydel /	Fossorium.
Une houë	Motyká /	Ligo.
Le semeur,	Ziáśiewácz /	Seminator.
Le Sarcleur,	Plewiárz /	Runcator.
La Sarcleuse.	Plewiarká /	Runcatrix.
Le Moissonneur.	Zence /	Messor.
Le Faucheur,	Kośarz /	Fæniseca.
Le batteur de blé,	Młocek /	Tritor fru-(mentarius.
Une faucille ,	Sierp /	Messoria (falx.
Une faux	Kosa /	Falx.
Un fleau,	Cepy,	Flagellum fru-(mentarium.
Une fourche ,	Widły /	Furcula.
Un rateau,	Grábie /	Rastrum.
Un van ,	Opáłká /	Vannus.
Une pelle à van-(ner,	Szufla /	Ventilabrum.

Le

Un Païsan,	Chłop /	Rusticus.
Un sujet,	Poddány /	Subditus.
Le jardin,	Ogród /	Hortus.
Un carré,	Kwátera Ogrodu /	Quadrans horti.
Un labirinte,	Labirynt /	Labyrinthus.
Une pépiniere.	Náśiennik /	Seminarium.
Les arbres.	Drzewá /	Arbores.
Les herbes,	Zioła /	Herbæ.
Les fruits,	Owoce /	Fructus.
Ombre,	Cień,	Umbra.
Le frais,	Chłod /	Refrigerium.
La verdure,	Zielonosć /	Viriditas.
Un verger.	Sad /	Pomarium.
L'Administrateur,	Administrátor /	Administrator.
Fermier,	Włodarz /	Villicus.
Le garde.	Stroż /	Vigil.
Le Berger,	Pásterz /	Pastor.
Un bâton,	Kij /	Baculus.
Le jardinier,	Ogrodnik /	Hortulanus.
Le fossoieur,	Grabarz /	Fossor.
Le Becheur,	Zágrodnik /	Colonus.
Le Metaier	Kmieć /	Cmeto,
Le vigneron,	Winiarz /	Vinitor.
Le laboureur.	Oracz /	Agricola.
Une charuë,	Pług /	Aratrum.
Le Chasseur,	Myśliwiec /	Venator.

Le Pecheur,	Rybak /	Piscator.
L'Oiseleur,	Ptasznik /	Auceps.
Un filet,	Sieć /	Rete.
Un hameçon,	Węda /	Hamus.
Un reclam,	Wab /	Illicium.
De la glu,	Lep /	Viscus.
Une cage,	Klatka /	Cavea,
Un ouvrier,	Robotnik /	Operarius.
Un Artisan,	Rzemieślnik /	Artifex.

XVII.

De variijs artibus.

Un Apoticaire,	Aptekarz /	Pharmacopola.
Un Chirurgien,	Cyrulik /	Chirurgus.
Un Medecin,	Doktor /	Medicus.
Un Architecte,	Architekt /	Architectus.
Un marinier,	Żeglarz /	Nauta,
Un capitaine, (de navire,	Szyper /	Nauclerus.
Un matelot,	Flis /	Helciarius.
Un Batelier,	Przewoźnik /	Remex.
Un navire.	Okręt /	Navis.
Un bateau,	Łodź /	Cymba.
Un grand bateau,	Szkuta /	Navis fluvia- (tilis.
Un peintre,	Malarz /	Pictor.
Un peinceau,	Pędzel /	Penicillus.

Un

Un ſculpteur,	Snycerz/	Sculptor.
Un Fondeur, (de letres.	Giſer co litery odlewá/	Fuſor literarum.
Un Imprimeur,	Drukárz/	Typographus.
Un Libraire,	Kśiążnik/	Bibliopola.
Un Relieur de (livres.	Introligátor	Compactor.
Un Monoïeur.	Mincárz/	Cuſor monetæ.
Un Orfevre,	Złotnik/	Aurifaber.
Un Ecrivain,	Piſárz/	Scriba.
Un Marchand,	Kupiec/	Mercator,
Un Poſtillon,	Pocztárz/	Poſtilio.
Un meſſager,	Poſłániec/	Nuntius.
Un Barbier,	Bálwierz/	Tonſor.
Une Blanchiſ- (ſeuſe.	Práczká/	Lotrix.
Un Boucher,	Rzeźnik/	Lanio.
Un Boulanger	Piekarz/	Piſtor.
Un Patiſſier,	Paſztetnik/	Cruſtularius.
Un Braſſeur,	Piwowár/	Braxator.
Une braſſerie,	Browár/	Braxatorium.
Un Cabaretier,	Kárczmárz/	Tabernarius.
Un Cabaret,	Kárczmá/	Taberna.
Un Chapelier,	Kapeluſznik/	Galerarius.
Un Menuiſier,	Stolarz/	Arcarius.
Un Charpentier.	Cieślá/	Lignifaber.
Une ſcie,	Piłá/	Serra.
Un marteau,	Młot/	Malleus.

Une tenaille,	Obcęgi/	Forcipes.
Une teriere,	Swider/	Terebra.
Une hache,	Siekierá/	Securis.
Un clou,	Gwozdz/	Clavus.
Un trou,	Dziurá/	Foramen.
Un Châron,	Stalmách/	Plaustrarius.
Une ligne,	Liniá/	Amussis.
Une lime,	Pilká/	Lima.
Un Rabot,	Hebel/	Runcina.
Un Couroïeur,	Gárbárz/	Coriarius.
Un Cordier.	Powroźnik/	Restiarius.
Un Cordonnier,	Szewc/	Sutor.
Une forme,	Kopyto/	Formula.
Une aléne,	Szydło/	Subula.
Un tranchet,	Knyp	Scalprum.
Une Selle,	Siodło/	Ephippium.
Un selier,	Siodlarz/	Ephippiarius.
Un Tailleur,	Kráwiec/	Sartor.
Une aiguille,	Iglá/	Acus.
Des ciseaux,	Nożyczki/	Forfices.
Du fil,	Nici/	Fila.
De la soie,	Jedwáb/	Sericum
Un potier d'étain,	Konwisárz/	Stanni faber.
Un Forgeron,	Kuźnik/	Ferrarius.
Un Serrurier,	Slosarz/	Faber ferrarius.
Une forge,	Kuźnia/	Officina.

Les

Les pincettes,	Kleßcze/	Forceps,
Un foulon,	Farbierz/	Fullo.
Un Fripier,	Wendetarz/	Interpolator (Veſtiarius.
Un Horlogeur,	Zegármiſtrz/	Horologio- (rum Faber.
Une horloge,	Zegar/	Horologium.
Un Lanternier.	Blachárz/	Bractearius.
Une Lingere,	Szwaczká/	Sartrix.
Un maſſon,	Mulárz/	Faber Mura- (rius.
Une truelle,	Kielnia/	Trulla,
Une équerre,	Węgielnicá/	Norma.
Un levier,	Drąg/	Vectis.
Un munier,	Mlynárz/	Molitor.
Un moulin,	Mlyn/	Molendinum.
De la farine,	Mąká/	Farina.
Un Huilier,	Olearz/	Olearius.
Un Papetier,	Pápiernik/	Chartarius
Un Paſſementier,	Páſſamonik/	Textor Lim- (bolarius.
Un Brodeur,	Hafcárz/	Phrygio.
Un Peletier,	Kuśnierz/	Pellio.
Un Peruquier,	Perukárz/	Capillicio- (rum opifex.
Un Porte-faix,	Nośiciel/	Geſtator.
Un Potier,	Gárncarz/	Figulus.
De l'argile,	Glina/	Argilla.

Un Tapiſſier,	Kobiernik/	Aulæorum Opifex.
Un Verrier,	Hutnik/	Vitriarius.
Un Tiſſeran,	Tkacz/	Textor.
Un tonnelier,	Bednárz	Doliarius.
Un tonneau,	Beczka/	Dolium.
Un Tourneur,	Tokarz/	Tornator.
Un mercier.	Krámarz/	Inſtitor.

XVIII.

De Partibus hominis.

La Tête,	Głowa/	Caput.
Le front,	Czoło/	Frons;
La face,	Twarz/	Facies.
Les tempes,	Skronie/	Tempora.
Les oreilles,	Uszy/	Aures.
Les ſoucils,	Brwi/	Supercilia.
Les yeux,	Oczy/	Oculi.
La paupiere,	Powieka/	Palpebra.
Le blanc des (yeux.	Białko w oczach/	Album oculi.
La prunelle (de l'oeil,	Zrzenica/	Pupilla.
Le nez,	Nos/	Naſus.
Les narines,	Nozdrze/	Nares.
La bouche,	Gębá/	Bucca.
Les levres,	Wargi/	Labia.
Les gencives,	Dziasła/	Gingivæ.
Les dents,	Zęby/	Dentes.

La

La langue,	Język/	Lingva.
Le palais de la bouche,	Podniebienie w gębie/	Palatum oris.
La machoire,	Szczęki/	Maxilla.
Le menton,	Podbrodek/	Mentum.
La barbe,	Broda/	Barba.
Le cou,	Szyja/	Collum.
La poitrine,	Piersi/	Pectus.
Le ventre,	Brzuch/	Venter.
Le nombril,	Pępek/	Umbilicus.
Les bras,	Barki/	Humeri.
Le coude,	Łokieć/	Cubitus.
Les mains,	Ręce/	Manus.
Le poing,	Pięść/	Pugnus.
La paume de la main,	Dłoń/	Palma.
Les doits,	Pálce/	Digiti.
Les ongles,	Paznogcie/	Ungves.
Le coté,	Bok/	Latus.
Le genou,	Kolano/	Genu.
Le jarret,	Podkolánek/	Poples.
La jambe,	Goleń/	Crus.
Les pieds,	Nogi/	Pedes.
Le talon,	Piętá/	Calcaneus.
Un orteil,	Pálec u nogi/	Pedis digitus.
La peau,	Skora/	Cutis.
Les cheveux,	Włosy/	Crines.
La moustache.	Wąs/	Mystax.

XIX.

De Materijs Vestitui servientibus.

Etoffe,	Máterya,	Materies.
Du Drap,	Sukno,	Pannus.
Du Tofetas.	Kitayká,	Multitium.
Du Tabis,	Tabin.	Sericum undulatum.
Du velours,	Aksamit,	Holosericum.
Du brocard,	Złotogłow,	Tela auro texta.
Du damas,	Adámáßek,	Tela damascena.
Du satin	Atlas,	Sericum rasum.
De la moire,	Morá,	Bombyx.
Du camelot,	Kámlot,	Undula.
De la panne	Trypa,	Sericum spissum.
Du droguet,	Droiet,	Pannus lanâ textus.
Du coton,	Báwełna,	Bombacium.
Toile de coton,	Bágázya	Xilinum.
De la Toile,	Płotno,	Tela.
Du treillis,	Drelich,	Tela Gummita.

XX.

De Studiis.

Une Academie,	Akádemia,	Academia,
Un Collège,	Kollegium,	Collegium.
Une école,	Szkoła,	Schola.
Un Professeur,	Professor,	Professor.

La

La Theologie,	Teologia/	Theologia.
Le droit,	Prawo/	Jus.
La Medecine,	Medycyna/	Medicina.
La Philoſophie,	Filozofia/	Philoſophia.
La Grammaire,	Grámmatyka/	Grammatica.
Un Livre,	Kśiąžka/	Liber.
Un petit livre,	Kśiążeczká/	Libellus.
Du papier,	Pápier/	Papyrus,
Un caïer,	Sextern/	Sexternio.
Une feuille,	Kártá/	Folium.
Une plume,	Pioro/	Calamus.
De l' encre,	Inkauſt/	Atramentum.
Une écritoire,	Kálamárz/	Atramentariũ
Un canif,	Scyzoryk/	Scalpellum.
Un poudrier,	Prochownicá/	Pixidula are- (naria.
De la poudre,	Proch/	Pulvis.
Un porte-feuille,	Teká/	Theca.
De la craïe,	Kredá/	Gypſum,
De la cire,	Lak/	Cera.
Un cachet,	Pieczęć/	Sigillum.
Une lettre,	Liſt/	Epiſtola.
Des tablettes,	Pugilláres/	Pugillares.
Une leçon	Lekcyá/	Lectio.
La traduction,	Przetłumácze- (nie/	Interpreta- tio,

XXI.

XXI.

De Inſtrumentis Muſicis.

Un Violon,	Skrzypce/	Fides.
Une viole,	Wiolá/	Barbitum.
Un lut,	Lutniá/	Chelys.
Une guitarre,	Cytrá/	Cithara.
Une flute,	Flet/	Fiſtula,
Une musette,	Dudy/	Tibia utricu-(laris.
Une trompette,	Trabá/	Tuba,
Une harpe,	Arfa/	Pſalterium.
Une épinette,	Spinet/	Clavicymba-(lum.
Un Claveſſin,	Kláwikort/	Clavicordiũ.

XXII.

De amictu Virorum.

Un Chapeau,	Kápeluß/	Galerus.
Cordon de cha-(peau,	Bindá/	Anadema Galeri.
Panache,	Strusie pioro/	Struthea (penna.
Un Bonnet,	Czápká/	Pileus.
Bonnet carré,	Biret/	Biretum.
Une Robe,	Suknia/	Veſtis.
Un juſte au (corps,	Wierzchnia ſuknia/	Veſtis ſuperior.

Une

Une camisolle,	Kámizelká/	Subucula.
Un chemiette,	Káftan/	Thorax.
Une hongroise,	Węgierká/	Hungarica. (vestis.
Une robe longue (doublée.	Zupan/	Vestis inferior.
Une ceinture,	Pas/	Cingulus.
Des culottes,	Pludry/	Caligæ.
Des poches,	Kießenie/	Capsæ.
Des bas,	Ponczochy/	Tibialia.
Une chemise,	Koßulá/	Indusium.
Des jartieres,	Podwiązki/	Fasciæ crurales.
Des chaussons,	Szkarpetki/	Udones.
Des souliers,	Trzewiki/	Calceamenta.
Des bottes,	Boty/	Calcei.
Des pantousles,	Pántofle/	Crepidæ.
Des gans,	Rękáwice/	Manicæ.
Un mouchoir,	Chustká/	Strophium.
Une cravate,	Alßtuk/	Cæsitium.
Un colet,	Kolnierz/	Colare,
Un manteau,	Pláßcz/	Pallium.
Une fourure,	Futro/	Pelles.
Un sabre,	Szabla/	Framea.
Une Epée,	Szpádá/	Spatha.
Un foureau,	Pochwá/	Vagina.
Un baudrier,	Pendent/	Balteus.

XXIII.

XXIII.

De metallis, & pretiosis lapidibus.

Le Metail,	Krußec/	Metallum.
L' Or,	Zloto/	Aurum.
L' argent,	Srebro/	Argentum.
De l' argent,	Pieniadze/	Pecunia.
L' airain,	Mosiadz/	Aurichalcū.
Le cuivre,	Miedz/	Æs.
Le bronze,	Spiza/	Æs fusile.
Le plomb,	Olow/	Plumbum.
L' étaim,	Cyna/	Stannum.
Le fer,	Zelazo/	Ferrum.
L' acier,	Stal/	Chalybs.
Le fer blanc,	Bláchá/	Bractea.
Pierres precieuses,	Drogie kamie(nie/	Pretiosi lapides.
Un joïau,	Kleynot/	Clenodium.
Un Diamant,	Dyáment/	Adamas.
Une perle,	Perlá/	Gemma.
Une agathe,	Agátek/	Achates.
Un aimant,	Mágnes/	Magnes.
De l' ambre,	Burßtyn/	Electrum.
Chrysolithe,	Chryzolit/	Chrysolytus.
Le corail,	Koral/	Corallium.
La coraline,	Onich/	Onyx.
Le crystal,	Krzyßtal/	Crystallus.
Ecarboucle,	Kárbunkul/	Carbunculus.

Grenat

Grenat,	Gránatek/	Carchedonius.
Hyacinthe,	Jácynt/	Hyacinthus.
Le Jaſpe,	Jáſpis/	Jaſpis.
Une émeraude,	Szmárágd/	Smaragdus.
Du jaie,	Gágatek/	Gagates
Le marbre,	Marmur/	Marmor.
Le porphire,	Porfir/	Porphyrites.
Un rubis,	Rubin/	Rubinus.
Un ſapbir,	Száfir/	Sapphirus.
Une opale,	Opal/	Opalus.
Une ſanguine,	Krwawnik/	Hæmatites.
Une turquoiſe,	Turkus/	Cyanus.
Topaze,	Topázyn/	Topazius.
L' ivoire,	Słoniowá kość/	Ebur.

XXIV.

De Partibus Anni.

Dimanche,	Niedziela/	Dies Solis.
Lundi,	Poniedziałek/	Dies Lunæ.
Mardi,	Wtorek/	Dies Martis.
Mecredi,	Srzoda/	Dies Mercurii.
Jeudi,	Czwartek/	Dies Jovis
Vendredi,	Piątek/	Dies Veneris.
Samedi,	Sobotá/	Dies Saturni.
Janvier,	Styczeń/	Januarius.
Fevrier,	Luty/	Februarius.
Mars,	Marzec/	Martius.
Avril,	Kwiećień/	Aprilis.
Mai,	May/	Majus.

Juin,	Czerwiec/	Junius.
Juillet,	Lipiec/	Julius.
Août,	Sierpień/	Augustus.
Septembre,	Wrzesień/	September.
Octobre,	Październik/	October.
Novembre,	Listopad/	November.
Decembre,	Grudźień/	December.
Une heure,	Godźina/	Hora.
Un jour,	Dźień/	Dies.
Un mois,	Miesiac/	Mensis.
Une année, un an,	Rok/	Annus.

XXV.

De Vrbe & ejus partibus.

Un faux bourg,	Przedmieście/	Suburbium.
La Ville,	Miásto/	Civitas.
Un Bourgeois,	Mießczánin/	Civis.
Le fossé,	Row/	Fossa.
Le rampart,	Wal/	Vallum.
Les murs, les murailles.	Mury/	Mænia.
La porte,	Bramá/	Porta.
Le marché,	Rynek/	Forum.
Une rue,	Vlica/	Platea.
Un chateau,	Zamek/	Arx.
Un palais,	Palac/	Palatium.
Une maison,	Dom/	Domus.
L'hotel de ville,	Rátuß/	Prætorium.

La fac

La foire,	Jármark/	Nundinæ.
L' Hopital,	Szpital/	Xenodochiũ.
La priſon,	Więzienie/	Carcer.
La boucherie,	Mięſne jatki/	Macellum.
Le marché aux poiſſons,	Rybne iatki/	Forum Piſcium.
Une auberge,	Auſterya/	Caupona.

XXVI.

De Domo & ejus Supellectilibus.

Un logement,	Mieszkánie/	Manſio.
Un logis,	Stáncya/	Hoſpitium.
Une chambre,	Pokoy/	Conclave.
L' antichambre,	Przedpokoy/	Anterius Conclave.
Le plancher,	Poſadzka/	Pavimentum.
Un eſcalier,	Schody/	Scala, vel Gradus.
Un étage,	Piętro/	Contignatio.
Une table,	Stoł/	Menſa.
Un tapis,	Kobierzec/	Tapes.
De la tapiſſerie,	Obicie/	Periſtroma.
Un lit,	Łoſzko/	Lectus.
Un matelas,	Máterác/	Culcitra.
La paillaſſe,	Siennik/	Straminea culcitra.
Un oreiller, Un couſſin,	Poduſzká/	Pulvinar.

La

La couverture (de lit,	Kołdrá/	Lodix.
Un drap,	Prześcieradło/	Sindon.
Les rideaux,	Zasłony/	Vela.
Un pavillon,	Páwilon/	Tentorium. (Lecti.
Une cassette,	Szkátułá/	Cistella.
Une armoire,	Szafa/	Armarium.
Un tiroir.	Szufláda/	Cistula.
Une bassinoire,	Pátelnia/	Ignitabulum.
Un buffet,	Pulká/	Vasarium.
Une chaise,	Stołek/	Sella.
Un Canapé,	Kánápa/	Bisellium.
Un banc à coucher,	Słában/	Scamnum (dormitorium.
Un pot de chambre,	Vrynał/	Matella.
Un chandelier,	Lichtarz/	Candelabrũ.
Une chandelle,	Swiecá/	Candela.
De la lumiere,	Swiatło/	Lux.
Les mouchettes,	Szczypce/	Emunctorium.
Un parasol,	Vmbráku- (lum/	Umbraculum.
La fenêtre,	Okno/	Fenestra.
Les volets,	Okiennice/	Valvulæ.
Le poil,	Piec/	Fornax.
La porte,	Drzwi/	Fores.
La serrure,	Zámek/	Claustrum.
Un cadenat,	Kłotká/	Sera.

Une clef,	Klucz/	Clavis.
Le loquet,	Klamká/	Pessulus.
Le verrou,	Wrzeciądz/	Catena.
La barre,	Zasuwá/	Vectis.
La cave,	Piwnicá/	Cellarum.

XXVII.

De Aromatibus.

Un Epicier,	Kupiec Korzen (ny/	Aromatarius,
Des épices,	Korzenia/	Aromata.
Du sucre,	Cukier/	Saccarum-
De la canelle (en poudre,	Cynámon tłu- czony/	Cinamomum tritum.
Du poivre en- (tier,	Pieprz cáły/	Piper integrũ.
Du gingembre,	Imbier/	Zingiber.
Noix muscade,	Muszkátowá (gałká/	Nux myristica.
Clou de girofle,	Goździk/	Caryophyllus.
Du safran,	Szafrán/	Crocus.
Fleur de musca- (des,	Muszkát/	Macis.
Des amandes,	Migdały/	Amygdala.
Des dates,	Daktyle/	Dactyli.
Des capres,	Kápáry/	Cappares.
Des figues,	Figi/	Ficus.
Du cumin,	Kmin/	Cuminum.

De l'

De l' anis,	Anyż/	Anisum.
L' huile d' olive,	Oliwá/	Oliva.
Du fenouil,	Kopr/	Fœniculum.
Du Vitriol,	Koperwas/	Chalcanthum.
Des écorces de ci- (trons,	Cytrynowe ſkorki/	Citreorum pomorum (cortices.
Des écorces d' (oranges,	Pomorańczowe ſkorki/	Aureorum pomorum (cortices.

XXVIII.

De proprietatibus animalium.

Le lion rugit,	Lew ryczy/	Leo rugit.
Le ſanglier, (bruit,	Wieprz zgrzyta/	Aper frendet.
L' ours gronde,	Niedźwiedź (mruczy/	Urſus fremit.
Le renard glapit,	Lißka ſkowycze/	Vulpes gan- (nit.
Le cheval hennit,	Koń rże/	Equus hin- (nit.
L' âne brait,	Oſieł ryczy/	Aſinus rudit.
Le taureau bugle,	Byk buczy/	Taurus mugit
Le boeuf mugit,	Wol ryczy/	Bos boat.
L' agneau bèle.	Barán beczy/	Agnus balat.
Le porc grogne,	Swinia kwiczy/	Porcus grun- (nit.
Le chien aboïe,	Pies ßczeká/	Canis latrat.

Le chat

Le chat miaule,	Kot miáczy/	Felis clamat.
La souris pipiotte,	Mysz piszczy/	Mus mintrat.
Les oiseaux volent,	Ptácy latáią/	Aves volant.
Le coq chante,	Kur pieie/	Gallus cãtat.
La poule caquette	Kura gdácze/	Gallina glacidat.
L' oie souffle,	Gęś gęga/	Anser gratiat.
L' aigle trompéte,	Orzeł skrzeczy/	Aquila clangit.
Le corbeau troaille,	Kruk kracze/	Corvus crocitat.
La cicogne craquete.	Bociań klekoce/	Ciconia crepitat.
Le coucou chante,	Kukułká kuká/	Cuculus cuculat.
Le chat-huant huë,	Sowá huczy/	Noctua cucubat.
La pië gasouille,	Sroká szczebioce/	Pica garrit.
Le rossignol chante,	Słowik śpiewá/	Luscinia cantat.
Le geai caquete,	Soyká kracze/	Graculus fringulat.
L' allouëtte chante,	Skowronek śpiewá	Alauda modulatur.
Les poissons nagent,	Ryby pływáią	Pisces natant.

XXIX.

De Numero.

Un, Une. 1.
Deux, 2.
Trois, 3.
Quatre, 4.
Cinq. 5.
Six, 6.
Set, 7.
Huit, 8.
Neuf, 9.
Dix. 10.
Onze, 11.
Douze, 12.
Treize, 13.
Quatorze, 14.
Quinze, 15.
Setze, 16.
Dix-set, 17.
Dix-huit, 18.
Dix-neuf, 19.
Vingt, 20.
Vingt-un, 21.
Vingt-deux, 22.
Vingt-trois, 23.
Vingt quatre, 24.
Vingt-cinq, 25.
Vingt-six. 26.
Vingt-set, 27.
Vingt huit, 28.
Vingt-neuf, 29.
Trente, 30.
Trente-un, 31.
Trente deux, 32.
Quarante, 40.
Cinquante, 50.
Soixante, 60.
Soixante, & (dix. 70.
Quatre vingts, 80.
Nonante, 90.
Cent, 100.
Deux cents, 200.
Mille, 1000.
Deux mille, 2000.
&c.

RE-

REFLEXIONES
ſive
SENTIMENTA,
in Varia Materia.

I.

COmme nos corps s' ouvrent pour recevoir la chaleur de l' air, parce que c' eſt une qualité, douce, benigne, & amie de la nature; ainſi nos coeurs s' ouvrent lorsque l' on nous traite avec douceur & amitié,

2.

L' amour propre eſt le plus grand de tous les flateurs.

3.

LEs hommes ne ſont pas ſeulement ſujets à perdre le ſouvenir des bienfaits, des injures, ils haiſsent même ceux qui les ont obligés & ceſſent de haïr ceux qui leur ont fait des outrages. L' application à recompenſer le bien, leur pa-

roit une servitude à laquelle ils ont peine à se soumettre, *Roch 6.*

4.

UN homme à qui personne ne plait est bien plus malheureux que celui qui ne plait à personne.

5.

IL faut de plus grandes vertus pour soutenir la bonne fortune que la mauvaise.

6.

LE mal que nous faisons ne nous atire pas tant de persecution & de haine, que nos bonnes qualités.

7.

TOut le monde trouve à redire en autrui, ce qu' on trouve à redire en lui.

8.

N.B. Si nous n' avions point de defauts, nous ne prendrions pas tant de plaisir a en remarquer dans les autres.

9.

SI nous n' avions point d' orgueil nous ne nous plaindrions pas de celui des autres.

10.

10.

L'Orgueil a plus de part que la bonté aux remontrances que nous faiſons à ceux qui commettent des fautes: & nous ne les reprenons pas tant pour les en corriger, que pour leur perſuader que nous en ſommes exemts.

11.

LE caprice de notre humeur eſt encore plus bizarre, que celui de la fortune.

12.

LE bonheur & le malheur des hommes ne depend pas moins de la fortune que de leur humeur.

13.

LA ſincerité eſt une ouverture de coeur On la trouve en fort peu de gens: & celle que l'on voit d'ordinaire n'eſt qu'une fine diſſimulation pour atirer la confiance des autres.

14.

LE ſilence eſt le parti le plus sûr de celui qui a lieu de ſe defier de ſoi-même.

15.

15.

CE qui nous rend si changeans dans nos amitiés, c' est qu' il est difficile de connoître les qualités de l' ame; & facile de connoître celles de l' esprit.

16.

TOut le monde se plaint de sa memoire, & personne ne se plaint de son jugement.

17.

N-B. Tel croit entendre tout, & se vante même de tout savoir qui ne sait pas ce que savent ceux qu' il estime ignorants.

18.

N. B. Il est plus facile de critiquer un ouvrage & d' en trouver les fautes que de mieux faire; l' experience nous l' apprend tous les jours.

19.

N.B. Le vrai moyen d' être trompé, c' est de se croire plus fin que les autres.

20.

N. B. On n' est jamais si ridicule par les

qua

qualités, que l' on a, que par celles que l' on affecte d' avoir.

21.

ON parle peu quand la vanité ne fait pas parler.

22.

N. B. Comme c' est la caractere des grands esprits de faire entendre beaucoup de choses en peu de mots, les petits au contraire ont le don de beaucoup parler, & de ne rien dire.

23.

N. B. On ne blâme bien souvent la vertu, & on ne loue quelque fois le vice, que par interêt.

24.

SI nous ne nous flations point nous-mêmes, la flaterie des autres ne nous pourroit nuire.

25.

N. B. Il y a des gens si présumptueux, & si entêtés de leur mérite, qu' ils prennent les louanges les plus ridicules pour argent comptant.

26.

LE vrai mérite nous atire l' estime des honnêtes gens; mais l' orgueil, & la trop

trop bonne opinion de nous-mêmes nous atire la risée du public.

27.

LE monde recompense plus souvent les aparences du mérite que le merite même.

28.

NOus nous plaignons quelquefois légérement de nos amis pour justifier par avance notre legéreté.

29.

CElui qui croit pouvoir trouver en soi-même de quoi se passer de tout le monde, se trompe fort: Mais celui qui croit qu'on ne peut se passer de lui se trompe encore davantage.

30.

NE crois pas pouvoir moissonner où tu n'as point semé.

31.

LE vrai honnête homme est celui, qui ne se pique de rien.

32.

N. B. Ce qui fait le mécompte dans la reconnoissance, qu'on attend des bienfaits qu'on dit nous avoir rendus

c' eſt que l' orgueil de celui qui donne, & l' orgueil de celui qui reçoit, ne peuvent convenir du prix du bienfait.

33.

N. B. Tel ſe vante publiquement de vous avoir mis le pain à la main, qui a fait tous ſes efforts pour vous nuire ſans en pouvoir venir à bout.

34.

UN grain de prudence vaut plus qu' un magazin (quintal) de ſubtilité.

35.

PArler à propos vaut mieux que parler éloquemment.

36.

LE ſage ſonge avant que de parler à ce qu' il doit dire. Le fou parle & enſuite ſonge à ce qu' il a dit.

37.

C' eſt ne vivre qu' à demi que de vivre ſans amis & c' eſt un ſecond être que d' en avoir de ſinceres.

38.

LE véritable caractere d' un honnête homme eſt d' obliger tout le monde autant qu' il eſt poſſible, & de ne desobliger perſonne.

39.

39.

TOut eſt contredit ſous le ciel, même ce que Dieu a dit. Il faut chercher ailleurs l' unité des ſentiments. Ici ne ſe trouve que la diverſité & la bigarrure, & tant qu' il y aura des têtes, & des paſſions (déréglées) il y aura des diſputes, & des procès.

40.

QUiconque fait du mal, ne doit pas eſpérer du bien.

41.

TAndis que les foux ont les armes à la main, il faut que les ſages ſoient cachés.

42.

TOut le reſte étant périſsable, la vraie ſageſse eſt de penſer à l' éternité, & la meilleure de toutes les philoſophies eſt d' être homme de bien.

43.

LE ſage tire plus de profit de ſes ennemis, que le fou n' en tire de ſes amis.

44.

NOus avons plus d' interet à jouir du monde, qu' a le connoître.

45.

IL n'y a point de vengeance plus heroï-que, que celle qui tourmente l'envie à force de bien faire.

46.

TRois amis ſont utiles. l'ami ſincere, l'ami fidèle, & l'ami qui ne dit mot.

47.

TRois amis ſont dangereux, l'ami hypocryte, l'ami cauſeur, & l'ami flateur.

48.

IL eſt plus neceſſaire d'étudier les hommes que d'étudier les livres.

49.

LE prémier degré de folie eſt de ſe crôire ſage ou ſavant; le ſecond de le publier, & le troisieme de mepriser ceux qui le ſont.

50.

UN homme ſans ami, eſt une maiſon ſans apui.

51.

SAvoir vivre eſt le vrai ſavoir.

52.

Il

IL n' y a point de meilleur ami que la vertu.

53.

QUi ſurmonte ſa paſſion, ſurmonte ſon plus grand ennemi & eſt maître de ſa fortune.

54.

IL n' y a point de deſert plus affreux que de vivre ſans ami.

55.

LE moyen de vivre long-tems, c' eſt bien vivre.

56.

TRavaillez comme ſi vous deviez toujours vivre, & vivez comme ſi vous deviez mourir demain.

57.

L' ami doit avoir les trois qualités de l' être : l' unité, la bonté, la verité.

58.

REndre bien pour bien, c' eſt juſtice.
Et mal pour mal, c' eſt vengeance,
Mais bien pour mal, c' eſt charité,
Et mal pour bien, c' eſt cruauté.

59.

QUi aime ſa condition eſt heureux.

60.

60.

N.B. Il eſt plus aiſé de reprendre que de mieux faire.

61.

UN homme d' honneur doit plûtôt choiſir d'être trompé, que de tromper.

62.

L'amitié qui n' a pour baſe qu' un verre eſt apuyée ſur un fondement bien fragile.

63.

IL faut être jeune en ſa vieilleſse, & vieux en ſa jeuneſſe.

64.

IL faut être promt ſans emportement, vigilant ſans inquietude, hardi ſans témérité, civil ſans baſseſse, complaiſant ſans flaterie, modeſte ſans timidité, devot ſans bigotterie, habile ſans préſomption, fier ſans orgueil, adroit ſans fourberie, liberal ſans profuſion, menager ſans avarice, mais une telle conduite doit être guidée ſous les auſpices de la vertu.

65.

IL faut être bon de telle ſorte, que les autres n' en prennent point occaſion d' être méchants.

66.

L'Amour propre est un trompeur, qui flatte pour blesser, qui atire pour perdre, & qui caresse pour seduire.

67.

N. B. Ceux qui ne se distingvent pas par leurs belles qualités n'ont ni jaloux, ni envieux; si vous en avez, ne vous en chagrinez pas; c'est un bon signe.

68.

L'Homme est un étrange cameleon, son coeur est une source, d'où sort le chaud & le froid. On porte un coup mortel d'une main, & de l'autre on aplique un reméde.

69.

C'Est une grande folie que de pretendre être sage tout seul.

70.

CE qui nous rend la vanité des autres insuportable, c'est qu'elle blesse la notre.

71.

N. B. La promptitude à croire le mal sans l'avoir examiné est un effet de l'imprudence. On veut trouver des coupa-

bles,

bles, & on ne veut pas ſe donner la peine de les examiner.

72.

N. B. Rien ne devroit plus humilier un homme qui ſe flate d'avoir beaucoup mérité que le ſoin qu' il prend encore de ſe faire valoir par de petites choſes.

73.

NOus aimons ordinairement ceux qui nous admirent; & par envie nous n'aimons pas toujours ceux que nous admirons.

74.

L' Extrême plaiſir, que nous prenons à parler de nous-mêmes & de notre ſavoir faire, nous doit faire craindre de n'en donner guéres à ceux qui nous écoutent.

75.

CE n' eſt pas un grand malheur que d' obliger des ingrats, mais c' en eſt un inſuportable que d'être obligé à un malhonnête homme.

76.

ON ne ſauroit conſerver long-tems les ſentiments qu' on doit avoir pour les bienfaiteurs, ſi on ſe laiſse la liberté de parler ſouvent de leurs defauts,

77.

77.

L'Envie eſt plus irreconciliable que la haine.

78.

LOrſque votre haine eſt trop vive, elle vous met aux deſsous de ceux que vous haïſsez.

79.

N. B. L'humilité eſt la veritable preuve des vertus chretiennes: ſans elle nous conſervons tous nos defauts, & ils ſont ſeulement couverts par l'orgueil qui ſemble les cacher aux autres, & ſouvent à nous-mêmes.

80.

LA vanité d'un homme ébranle & renverſe toutes les autres vertus, qu'il croit poſseder.

81.

N. B. La vanité nous fait acheter des titres & des emplois ſans interet, qui nous rendent ridicules.

82.

NOus eſsayons de nous faire honneur des defauts que nous ne voulons pas corriger.

83. Il

83.

IL n' y a point de ſots ſi incommodes que ceux qui croient avoir de l' eſprit, & exceller en toutes choſes.

84.

ON eſt quelquefois un ſot avec de l' eſprit, mais on ne l' eſt jamais avec du jugement.

85.

LE même orgueil, qui nous fait blâmer les defauts, dont nous nous croyons exempts, nous porte à mêpriſer les bonnes qualités que nous voyons aux autres & que nous n' avons pas.

86.

LA vanité nous fait faire plus de choſes contre nôtre goût que la raiſon.

87.

ON eſt d' ordinaire plus médiſant par vanité, & par envie, que par malice.

88.

N.B. Quelque méchans que ſoient les hommes ils n' oſeroient paroître ennemis de la vertu, & lorſqu' ils la veulent perſecuter, ils feignent de croire qu' elle eſt fauſse, ou ils lui ſupoſent des crimes.

89.

N.B. Nous ne trouvons gueres de gens de bon ſens que ceux qui ſont de notre avis, la vanité, l'envie & l'amour propre en ſont la cauſe.

90.

NOus ne louons que ceux qui nous admirent, c'eſt pourquoi nous voulons tant de mal à ceux qui ne nous encenſent pas.

91.

LEs petits eſprits ſont bleſsés des plus petites bagatelles, un point, une virgule, un rien les choque ſans raiſon.

92.

ETre trop mécontent de ſoi eſt une foibleſse. Etre trop content de ſoi eſt une ſotiſe.

93.

LEs eſprits médiocres, mais mal-faits, ſurtout les demi-ſavants, ſont les plus ſujets à l'opiniatreté, il n'y a que les ames fortes, qui ſachent ſe dedire, & abandonner un mauvais parti.

94.

LA plus grande ſageſſe de l'homme conſiſte à connoître ſes folies.

IL faut s' acoutumer aux sotises d' autrui, & ne se point choquer des niaiseries, qui se disent de nous en notre absence.

96.

IL ne faut pas regarder quel bien nous fait un ami, mais seulement le desir qu' il a de nous en faire.

97.

C' est une chose bien vaine, & bien inutile que de faire l' examen des ecrits, & des actions d' autrui, si cela ne sert à se redresser soi-même.

98.

LEs sotises d' autrui nous doivent être plûtot une instruction, qu' un sujet de nous moquer de ceux qui les font.

99.

N. B. On aime beaucoup mieux ceux qui tendent à nous ïmiter, que ceux qui tachent à nous égaler. Car l' imitation est une marque d' estime, & le desir d' être égal aux autres est une marque d' envie; Mais nous devenos les ennemis déclarés de ceux qui nous surpassent.

100.

N B. La Contradiction doit éveiller l' atention & non pas la colére. Il faut écouter & non pas fuir celui qui contredit. Notre cause doit toujours être celle de la vérité, de quelque façon, qu' elle nous soit montrée.

101.

N.B. L' amour du prochain est de tous les sentiments le plus sage & le plus habile; il est aussi necessaire dans la societé civile pour le bonheur de notre vie, que dans le Christianisme pour la felicité éternelle.

102.

L' artifice & le mensonge sont de grandes marques de la foiblesse & de la petitesse de l' esprit humain, comme la fausse monnoie l' est de la pauvreté.

103,

N.B. Le dernier degré de la perfection de l' esprit humain est de bien connoître sa foiblesse, sa vanité, ses defauts & sa misére: Moins on a d' esprit, plus on s' éloigne de cette connoissance.

104.

DIEU nous a fait sociables & nous a assem-

assemblés; quiconque travaille à nous diviser, choque l' intention de DIEU & les droits de la societé publique.

105.

LA plus grande partie des plaintes, que l' on fait contre son prochain, viennent du peu de reflexion que l' on fait sur soi-même.

106.

CHACUN se fait un tribunal où il juge souverainement de son prochain avec autant d' autorité & de confiance, que s' il avoit un privilége particulier d' en user ainsi. Il me semble qu' on seroit plus retenu à prononcer ses jugements décisifs, si l' on pensoit qu' on se sert ailleurs de la même liberté & de la même rigueur contre nous.

107.

SI la fréquente pensée de la mort ne nous rend pas plus gens de bien, au moins nous doit-elle rendre plus moderés, moins envieux & moins ambitieux.

108.

NE vouloir être ni conseillé ni corrigé sur son ouvrage est un pedantisme.

109.

109.

UNe trop grande ſenſibilité à la médiſance entretient la malignité du monde, qui ne cherche que cela. L' experience journaliere en eſt un fidèle temoin.

110.

LA reconnoiſsance eſt la vertu des gens ſages & habiles, & l' ingratitude eſt le vice des têtes malfaites & imprudentes.

111.

UN homme de bien ne ſauroit empêcher par toute ſa modeſtie, qu' on ne diſe de lui ce qu' un malhonnéte homme fait dire de ſoi.

112.

LA moquerie eſt ſouvent indigence d' eſprit.

113.

L' on ne peut aller loin dans l' amitié, ſi l' on n' eſt pas diſpoſé à pardonner les uns aux autres les petits défauts.

114.

C' Eſt l' ignorance qui inſpire le ton dogmatique, celui qui ne ſait rien, croit enſeigner aux autres ce qu' il vient

d'ap-

d'apprendre lui-même; celui qui ſait beaucoup penſe à peine que ce qu' il dit puiſſe être ignoré, & parle plus indifferemment.

115.

IL ſe trouve des hommes qui n' écoutent ni la raiſon ni les bons conſeils, & qui s' égarent volontairement par la crainte qu' ils ont d' être gouvernés.

116.

SI vous avez quelque bonne qualité, n' en faites pas l'éloge vous-même, vous n' en ſeriez pas crû ſur votre parole.

117.

VOtre langue & votre coeur ne doivent point vous partager, tout doit être d' accord en vous. Faites que vos paroles, & vos actions ſoient de parfaite intelligence, & que ce que vous direz ſoit ſoûtenu par ce que vous ferez.

118.

NE commencez pas à parler ſans ſavoir ce que vous voulez dire, & pourquoi vous le voulez dire. Les paroles ſont des fléches, qui ne doivent être tirées, que vers le but qu' on s' eſt propoſé.

119.

DItes toujours la verité. On la reſpe-

cte

ſte & on la craint, même où elle n' eſt pas aimée.

120.

N' Enviſagez pas la vengeance & le plaiſir d' un jour, comme un plaiſir, quand il doit être ſuivi d' un répentir de pluſieurs années.

LAUS DEO.



Errata Typi.

Pag: *40*. *ver*. *4*. in medio leg: in meo.
Pag: *64*. *v*. *25*. principum l. principium.
Pag: *81*. *v*. *17*. ſit leg: ſint.
Pag: *59*. *v*. *10*. Conſonan l. Conſonanti.
Pag: *145*. *v*. *19*. leg: vel, ſive aut.
Pag: de numero l. Nonante, ſeu quatre vingts dix *90*.

Hos Cæteroſq; Typi errores prudens Lector excuſabit.





tanquam
Fide Deo tantum [illegible] debent
omnibus annumeris, hoc Duce
Victorem
Quisquis ut accumulares mentem
descendis in hortum.
Sint tibi sensuum oculi, et hoc [illegible]
manus.

